

# MODALIDADE ESPECIAL DE LICITAÇÃO DO MARCO LEGAL DE STARTUPS | LICITACIÓN PÚBLICA ESPECIAL PARA SOLUCIONES INNOVADORAS

Versão bicolunada [PT-ES]

Realização:



PROCURADORIA  
GERAL DO  
ESTADO

Este projeto implementa os ODS da ONU:



## EDITAL DA MODALIDADE ESPECIAL DE LICITAÇÃO DO MARCO LEGAL DE STARTUPS

O(A) [ESTADO DE SÃO PAULO], por intermédio do(a) ..... [indicar o órgão diretamente responsável pela realização da licitação], com sede no(a) ..... [inserir endereço completo], inscrito(a) no CNPJ sob o nº ..... , neste ato representado(a) pelo(a) ..... [inserir nome e cargo ocupado], torna público que se acha aberto nesta unidade edital da **MODALIDADE ESPECIAL DE LICITAÇÃO DO MARCO LEGAL DE STARTUPS**, com fundamento nos artigos 13, 14 e 15 da Lei Complementar nº 182, de 01 de junho de 2021, e, subsidiariamente, nos artigos 1º, XIII, e 19, §2º-A, VIII, da Lei nº 10.973, de 02 de dezembro de 2004, e, no que for compatível, as disposições da Lei nº 14.133, de 01 de abril de 2021, em conformidade com as condições estabelecidas neste Edital e seus anexos.

### 1. OBJETO

1.1. **Descrição.** Esta licitação tem por objeto a realização de testes de solução inovadora já desenvolvida ou a ser desenvolvida, com ou sem risco tecnológico, para resolução dos problemas de relevância pública indicados como desafios na tabela abaixo e descritos em profundidade no **Anexo I** deste Edital.

## LICITACIÓN PÚBLICA ESPECIAL PARA SOLUCIONES INNOVADORAS BAJO EL MARCO LEGAL DE STARTUPS

El [ESTADO DE SÃO PAULO], a través de ..... [indicar el órgano directamente responsable de la realización de la licitación], con sede en ..... [insertar dirección completa], inscrito en el Registro Nacional de Entidades Jurídicas (CNPJ, en portugués) bajo el nº ..... , en este acto representado por ..... [insertar nombre y cargo ocupado], hace público que se encuentra abierta en esta unidad la **LICITACIÓN PÚBLICA ESPECIAL PARA SOLUCIONES INNOVADORAS BAJO EL MARCO LEGAL DE STARTUPS**, con fundamento en los artículos 13, 14 y 15 de la Ley Complementaria nº 182, de 1 de junio de 2021, y, subsidiariamente, en los artículos 1º, XIII, y 19, §2º-A, VIII, de la Ley nº 10.973, de 2 de diciembre de 2004, y, en lo que sea compatible, las disposiciones de la Ley nº 14.133, de 1 de abril de 2021, de acuerdo con las condiciones establecidas en este Pliego y sus anexos.

### 1. OBJETO

1.1. **Descripción.** El objeto de esta licitación es la realización de pruebas con una solución innovadora ya desarrollada o por desarrollar, con o sin riesgo tecnológico, para la resolución de los problemas de relevancia pública indicados como desafíos en la tabla a continuación y descritos en detalle en el **Anexo I** de este Pliego.

1.2. **Número de CPSIs.** O número de Contratos Públicos para Soluções Inovadoras ("CPSI") por desafio e seu respectivo valor máximo são apresentados em resumo na tabela a seguir:

Desafios	Contratos por desafio	Valor máximo por contrato
...	...	...
...	...	...
...	...	...

OBS: O artigo 13, §1º do MLSEI autoriza expressamente que o escopo da licitação nesta modalidade especial fique restrito à indicação do problema a ser resolvido e dos resultados esperados pela administração pública, dispensada a descrição de eventual solução técnica previamente mapeada e suas especificações técnicas, de modo que caiba aos licitantes propor diferentes meios e alternativas para a resolução do problema.

1.2. **Número de CPSIs.** El número de Contratos Públicos para Soluciones Innovadoras ("CPSI") por desafío y su respectivo valor máximo se presentan en resumen en la siguiente tabla:

Desafios	Contratos por desafío	Valor máximo por contrato
...	...	...
...	...	...
...	...	...

NOTA: El artículo 13, §1 del MLSEI autoriza expresamente que el alcance de la licitación en esta modalidad especial se limite a la indicación del problema a resolver y los resultados esperados por la administración pública, sin la necesidad de describir una solución técnica previamente mapeada y sus especificaciones técnicas, dejando a los licitantes la tarea de proponer diferentes medios y alternativas para resolver el problema.

1.3. **Recursos orçamentários.** As despesas decorrentes das obrigações assumidas com a presente licitação correrão à conta do Programa ..... [inserir a dotação orçamentária] do Orçamento do Exercício de .....

OBS: No fomento à inovação, é muito frequente a realização de parcerias que auxiliem a reduzir os riscos e incertezas inerentes à atividade inovativa. Por isso, a experiência brasileira de emprego do MLSEI já registra casos de CPSI que não foram custeados com recursos públicos, mas mediante apoio financeiro proveniente de entidades sem fins lucrativos e até mesmo de organismos multilaterais. Nessa linha, vale registrar a experiência do programa ImpulsiONar, em que as Prefeituras de Igarassu (PE), Domingos Mourão (PI) e Guaramiranga (CE) receberam apoio financeiro da Fundação Lemann, da Imaginable Futures e do BID Lab para financiar o CPSI.

Neste caso, adapte este item para fazer referência a possíveis parcerias que possam aportar recursos financeiros externos para custear os testes realizados no CPSI.

1.3. **Recursos presupuestarios.** Los gastos resultantes de las obligaciones asumidas con la presente licitación se imputarán al ..... [inserte la asignación presupuestaria] del Presupuesto del Ejercicio de .....

NOTA: En el fomento a la innovación, es muy común la realización de alianzas que ayuden a reducir los riesgos e incertidumbres inherentes a la actividad innovadora. Por ello, la experiencia brasileña con el uso del MLSEI ya registra casos de CPSI que no fueron financiados con recursos públicos, sino con apoyo financiero de entidades sin fines de lucro e incluso de organismos multilaterales. En esta línea, es destacable la experiencia del programa ImpulsiONar, en el que los municipios de Igarassu (PE), Domingos Mourão (PI) y Guaramiranga (CE) recibieron apoyo financiero de la Fundación Lemann, Imaginable Futures y BID Lab para financiar el CPSI.

En este caso, adapte este ítem para hacer referencia a posibles alianzas que puedan aportar recursos financieros externos para costear las pruebas realizadas en el CPSI.

## 2. CRONOGRAMA

2.1. **Etapas.** Esta licitação será realizada em conformidade com as seguintes etapas:

- 2.1.1. Inscrição e apresentação de propostas;
- 2.1.2. Julgamento;
- 2.1.3. Habilitação;
- 2.1.4. Negociação;
- 2.1.5. Adjudicação;
- 2.1.6. Recursos;
- 2.1.7. Homologação.

2.2. **Cronograma.** Estimam-se, na tabela abaixo, os seguintes prazos para a realização das atividades de planejamento da contratação.

Etapas do procedimento licitatório	Data
Inscrições	Até .../.../20..
Análise das propostas pela Comissão Especial de Licitação	Até .../.../20..
Apresentações orais	.../.../20..
Divulgação dos resultados da etapa de julgamento	.../.../20..
Envio dos documentos de habilitação	.../.../20.. a .../.../20..X
Divulgação dos resultados da etapa de habilitação	.../.../20..
Negociação	.../.../20.. a .../.../20..X
Interposição de recursos	.../.../20.. a .../.../20..X
Homologação do procedimento	Até .../.../20..
Convocação para assinatura do CPSI	Até .../.../20..
Início dos testes	Até .../.../20..

## 2. CRONOGRAMA

2.1. **Etapas.** Esta licitación se realizará de acuerdo con las siguientes etapas:

- 2.1.1. Inscripción y presentación de propuestas;
- 2.1.2. Evaluación;
- 2.1.3. Calificación;
- 2.1.4. Negociación;
- 2.1.5. Adjudicación;
- 2.1.6. Recursos;
- 2.1.7. Homologación.

2.2. **Cronograma.** En la tabla a continuación se estiman los siguientes plazos para la realización de las actividades de planificación de la contratación.

Etapas del procedimiento licitatorio	Fecha
Inscripciones	Hasta .../.../20..
Análisis de las propuestas por la Comisión Especial de Licitación	Hasta .../.../20..
Pitch Day - Presentaciones orales	.../.../20..
Divulgación de los resultados de la etapa de evaluación	.../.../20..
Envío de los documentos de calificación	.../.../20.. a .../.../20..X
Divulgación de los resultados de la etapa de calificación	.../.../20..
Negociación	.../.../20.. a .../.../20..X
Interposición de recursos	.../.../20.. a .../.../20..X
Homologación del procedimiento	Hasta .../.../20..
Convocatoria para la firma del CPSI	Hasta .../.../20..
Inicio de las pruebas	Hasta .../.../20..

OBS<sup>1</sup>: A publicação de um cronograma, ainda que com estimativas iniciais e meramente indicativas das datas e prazos em que ocorrerão as etapas de planejamento da contratação, é uma boa prática que traz clareza a todos os interessados e facilita a compreensão do procedimento.

OBS<sup>2</sup>: O artigo 13, §2º, do MLSEI prevê antecedência mínima de 30 (trinta) dias corridos entre a divulgação do edital e a data de recebimento das propostas.

NOTA1: La publicación de un cronograma, aunque con estimaciones iniciales y meramente indicativas de las fechas y plazos en los que se desarrollarán las etapas de planificación de la contratación, es una buena práctica que proporciona claridad a todos los interesados y facilita la comprensión del procedimiento.

NOTA2: El artículo 13, párrafo 2, del MLSEI prevé un plazo mínimo de 30 (treinta) días corridos entre la publicación del pliego y la fecha de recepción de las propuestas.

2.3. **Alterações.** As datas indicadas na tabela acima são meramente indicativas e buscam conferir publicidade ao planejamento interno da Administração, sem caráter vinculante. O cronograma poderá ser modificado sem prévio aviso, mediante comunicação publicada no sítio eletrônico oficial, e a sua alteração não gera direito à indenização.

2.3. **Cambios.** Las fechas indicadas en la tabla anterior son meramente indicativas y buscan dar publicidad a la planificación interna de la Administración, sin carácter vinculante. El cronograma podrá ser modificado sin previo aviso mediante comunicación publicada en el sitio web oficial, y su modificación no genera derecho a indemnización.

### 3. CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO

3.1. **Participantes.** Qualquer pessoa física, a partir de 18 (dezoito) anos de idade, e pessoa jurídica de direito privado, brasileira ou estrangeira em situação regular no país, [isoladamente ou em consórcio], poderá participar desta modalidade especial de licitação, ainda que não enquadrada no conceito do artigo 4º da Lei Complementar nº 182/2021, observados os requisitos e condições estabelecidos neste Edital.

### 3. CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

3.1. **Participantes.** Cualquier persona física mayor de 18 (dieciocho) años y persona jurídica de derecho privado, brasileña o extranjera, en situación regular en el país, [individualmente o en consorcio], podrá participar en esta modalidad especial de licitación, aunque no esté encuadrada en el concepto del artículo 4º de la Ley Complementaria nº 182/2021, observados los requisitos y condiciones establecidos en este Pliego.

3.1.1. Pessoas jurídicas estrangeiras que ainda não estejam autorizadas a funcionar no país, na forma do artigo 1.134 e seguintes do Código Civil, poderão participar deste procedimento se:

- a) constituírem representante legal no Brasil, com poderes expressos para receber citação e responder administrativa ou judicialmente;
- b) apresentarem documentos equivalentes, inicialmente em tradução livre, àqueles exigidos neste Edital para fins de habilitação.

3.1.1. Las personas jurídicas extranjeras que aún no estén autorizadas para operar en el país, conforme a lo establecido en el artículo 1.134 y siguientes del Código Civil, podrán participar de este procedimiento si:

- a) constituyen un representante legal en Brasil, con poderes expresos para recibir notificaciones y responder administrativa o judicialmente;
- b) presentan documentos equivalentes, inicialmente en traducción libre, a aquellos exigidos en este

	Pliego para fines de habilitación.
<p>3.1.2. Suscitada, de ofício ou por qualquer dos licitantes, divergência material entre documento no idioma original e sua tradução, a Comissão Especial de Licitação poderá proceder às diligências necessárias à aferição do efetivo teor do documento, sendo desclassificado o licitante que, comprovadamente, houver apresentado tradução divergente para dela se beneficiar, sem prejuízo da aplicação das sanções cabíveis. Constatada divergência entre documento no idioma original e a tradução, prevalecerá o texto original.</p>	<p>3.1.2. Si la Comisión Especial de Licitación o cualquiera de los licitantes plantea una discrepancia material entre un documento en el idioma original y su traducción, la Comisión podrá realizar las diligencias necesarias para verificar el contenido real del documento. El licitante que, intencionadamente, haya presentado una traducción divergente para beneficiarse será descalificado, sin perjuicio de la aplicación de sanciones. En caso de discrepancia entre el documento en el idioma original y la traducción, prevalecerá el texto original del documento.</p>
<p>3.1.3. Os documentos de origem estrangeira indicados como equivalentes aos solicitados neste Edital devem ser apresentados de forma a possibilitar a identificação da sua validade e eficácia, cabendo ao licitante indicar a que item do Edital cada documento corresponde. Na hipótese de inexistência de documentos equivalentes aos solicitados neste Edital, caberá ao licitante apresentar declaração informando tal fato.</p>	<p>3.1.3. Los documentos de origen extranjero indicados como equivalentes a los solicitados en este Pliego deben presentarse de forma que permita la identificación de su validez y eficacia, siendo responsabilidad del licitante indicar a qué ítem del Pliego corresponde cada documento. Si no existen documentos equivalentes, el licitante deberá presentar una declaración informando de este hecho.</p>

3.1.4. Por ocasião da assinatura do contrato, serão observadas as seguintes determinações:

- a) os documentos de origem estrangeira deverão ser consularizados pelos respectivos consulados ou embaixadas do Brasil do país de origem e acompanhados da respectiva tradução para a Língua Portuguesa realizada por tradutor juramentado no Brasil;
- b) as sociedades estrangeiras provenientes de Estados Signatários da Convenção sobre a Eliminação da Exigência de Legalização de Documentos Públicos Estrangeiros, promulgada pelo Brasil por meio do Decreto federal nº 8.660/2016, poderão substituir a necessidade de legalização pelo respectivo consulado ou embaixada do Brasil do país de origem pela aposição da apostila de que tratam os artigos 3º e 4º da referida Convenção, sendo que a documentação e a respectiva apostila deverão ser traduzidas por tradutor juramentado no Brasil.

3.1.4. Al momento de la firma del contrato, se observarán las siguientes determinaciones:

- a) Los documentos de origen extranjero deberán ser legalizados por los respectivos consulados o embajadas de Brasil en el país de origen y acompañados de su respectiva traducción al portugués, realizada por un traductor juramentado en Brasil;
- b) las sociedades extranjeras provenientes de Estados Signatarios de la Convención sobre la Eliminación de la Exigencia de Legalización de Documentos Públicos Extranjeros, promulgada por Brasil mediante el Decreto Federal nº 8.660/2016, podrán substituir la legalización por el consulado o embajada de Brasil por la apostilla conforme a lo dispuesto en los artículos 3º y 4º de la mencionada Convención. Tanto la documentación como la respectiva apostilla deberán ser traducidas por un traductor juramentado en Brasil.

OBS: O artigo 9º, II, da Lei nº 14.133/2021 veda a discriminação de tratamento entre empresas brasileiras e estrangeiras, motivo pelo qual incluímos neste Edital disposições que visam ampliar a sua participação em procedimentos relacionados, direta ou indiretamente, à contratação de soluções inovadoras.

Vale lembrar que o artigo 41 do Decreto nº 10.024/2019 passou a permitir a tradução livre dos documentos estrangeiros, exigindo tradução juramentada e o procedimento de consularização ou apostilamento apenas por parte do licitante vencedor. A [Instrução Normativa SEGES nº 10/2020](#) seguiu a mesma lógica, que foi aqui adaptada aos termos da Nova Lei de Licitações.

Por fim, cabe registrar que o conceito de licitação internacional não se confunde totalmente com a admissão da participação de empresas estrangeiras em licitações nacionais, na linha do artigo 6º, inciso XXXV da Lei nº 14.133/2021, mormente nos casos em que o objeto será executado no Brasil e com preços cotados em moeda corrente nacional.

NOTA: El artículo 9º, II, de la Ley nº 14.133/2021 prohíbe la discriminación de tratamiento entre empresas brasileñas y extranjeras, por lo que hemos incluido en este Pliego disposiciones que amplían su participación en procedimientos relacionados, directa o indirectamente, con la contratación de soluciones innovadoras.

Cabe recordar que el artículo 41 del Decreto nº 10.024/2019 permite la traducción libre de documentos extranjeros, exigiendo traducción juramentada y el procedimiento de consularización o apostillamiento solo para el licitante ganador. La [Instrucción Normativa SEGES nº 10/2020](#) sigue la misma lógica, que ha sido adaptada aquí a los términos de la Nueva Ley de Licitaciones.

Finalmente, es importante destacar que el concepto de licitación internacional no se confunde completamente con la admisión de la participación de empresas extranjeras en licitaciones nacionales, de acuerdo con el artículo 6º, inciso XXXV, de la Ley nº 14.133/2021, especialmente en los casos en que el objeto se ejecutará en Brasil y con precios cotizados en moneda corriente nacional.

3.2. **Consórcios.** Será permitida a participação de pessoas jurídicas em consórcio, observadas as orientações dispostas nos subitens a seguir:

3.2.1. É vedada a participação de pessoa jurídica consorciada, na mesma licitação, de mais de um consórcio ou de forma isolada, nos termos do artigo 15, inciso IV, da Lei nº 14.133/2021.

3.2. **Consortorios.** Se permitirá la participación de personas jurídicas en consorcio, observando las siguientes orientaciones:

3.2.1. Está prohibida la participación de una persona jurídica consorciada, en la misma licitación, en más de un consorcio o de forma individual, conforme al artículo 15, inciso IV, de la Ley nº 14.133/2021.

3.2.2. Deve ser apresentado compromisso público ou particular de constituição do consórcio, subscrito pelos consorciados, o qual deverá incluir, pelo menos, os seguintes elementos:

- a) Designação do consórcio e sua composição;
- b) Finalidade do consórcio;
- c) Prazo de duração do consórcio, que deve coincidir, no mínimo, com o prazo de vigência contratual;
- d) Endereço do consórcio e o foro competente para dirimir eventuais demandas entre os consorciados;
- e) Definição das obrigações e responsabilidades de cada consorciado e das prestações específicas;
- f) Previsão de responsabilidade solidária de todos os consorciados pelos atos praticados pelo consórcio, tanto na fase de licitação quanto na de execução do contrato, abrangendo também os encargos fiscais, trabalhistas e administrativos referentes ao objeto da contratação;
- g) Indicação da pessoa jurídica líder do consórcio e seu respectivo representante legal, que deverá ter poderes para receber citação, interpor e desistir de recursos, firmar o contrato e praticar todos os demais atos necessários à participação na licitação e execução do objeto contratado, sendo responsável pela representação do consórcio perante a Administração;
- h) Compromisso subscrito pelas consorciadas de que

3.2.2. Se deberá presentar un compromiso público o privado de constitución del consorcio, suscrito por los consorciados, el cual deberá incluir, al menos, los siguientes elementos:

- a) Designación del consorcio y su composición;
- b) Finalidad del consorcio;
- c) Plazo de duración del consorcio, que deberá coincidir, como mínimo, con el plazo de vigencia contractual;
- d) Dirección del consorcio y el foro competente para dirimir eventuales disputas entre los consorciado;
- e) Definición de las obligaciones y responsabilidades de cada consorciado y sus contribuciones específicas;
- f) Previsión de responsabilidad solidaria de todos los consorciados por los actos realizados por el consorcio, tanto en la fase de licitación como en la de ejecución del contrato, abarcando también las obligaciones fiscales, laborales y administrativas relacionadas con el objeto de la contratación;
- g) Indicación de la persona jurídica líder del consorcio y su respectivo representante legal, que deberá tener poderes para recibir notificaciones, interponer y desistir de recursos, firmar el contrato y realizar todos los demás actos necesarios para la participación en la licitación y la ejecución del objeto contratado, siendo responsable de representar al consorcio ante la Administración;

o consórcio não terá a sua composição modificada sem a prévia e expressa anuência do Contratante até o integral cumprimento do objeto da contratação, observado o prazo de duração do consórcio, definido na alínea "c" deste item;

h) Compromiso suscrito por los consorciados de que el consorcio no modificará su composición sin la previa y expresa anuencia del Contratante hasta el cumplimiento total del objeto de la contratación, observado el plazo de duración del consorcio definido en el inciso "c" de este ítem..

3.2.3. O licitante vencedor é obrigado a promover, antes da celebração do contrato, a constituição e o registro do consórcio, nos termos de seu compromisso de constituição.

3.2.3. El licitante ganador estará obligado a promover, antes de la firma del contrato, la constitución y el registro del consorcio, conforme a su compromiso de constitución.

3.2.4. Cada consorciado, individualmente, deverá atender às exigências previstas neste Edital relativas à habilitação jurídica, fiscal, social e trabalhista, bem como apresentar as declarações exigidas dos licitantes para fins de participação no procedimento. Para efeito de habilitação econômico-financeira e de habilitação técnica, quando exigida, será observado o disposto no inciso III do caput do artigo 15 da Lei nº 14.133/2021.

3.2.4. Cada consorciado, individualmente, deberá cumplir con los requisitos previstos en este Pliego relativos a la habilitación jurídica, fiscal, social y laboral, así como presentar las declaraciones exigidas a los licitantes para fines de participación en el procedimiento. A efectos de la habilitación económico-financiera y de la habilitación técnica, cuando sea requerida, se observará lo dispuesto en el inciso III del artículo 15 de la Ley nº 14.133/2021..

3.2.5. A inabilitação de qualquer consorciado acarretará a automática inabilitação do consórcio.

3.2.5. La inhabilitación de cualquier consorciado acarreará la automática inhabilitación del consorcio.

OBS: Caso o edital não admita a participação de empresas reunidas em consórcio, o item acima deverá ser excluído. Muito embora referida admissão seja discricionária, recomenda-se que a opção por vedar a participação de consórcios seja justificada nos autos do processo.

NOTA: Caso el pliego no admita la participación de empresas reunidas en consorcio, el ítem anterior deberá ser excluido. Aunque dicha admisión sea discrecional, se recomienda que la opción de prohibir la participación de consorcios sea justificada en los autos del proceso.

3.3. **Vedações.** Não será admitida a participação de pessoa(s) física(s) ou jurídica(s):

- a) que se encontre, ao tempo da licitação, impossibilitada de participar em decorrência de sanção que lhe foi imposta;

3.3. **Prohibiciones.** No se admitirá la participación de personas físicas o jurídicas que:

- a) se encuentren, al momento de la licitación, impedidas de participar debido a sanciones impuestas;
- b) Estén prohibidas de contratar con el Poder Público por condena por acto de

- b) proibida de contratar com o Poder Público em razão de condenação por ato de improbidade administrativa, nos termos do artigo 12 da Lei nº 8.429/1992;
- c) condenada por crime contra a administração pública, enquanto durar a pena;
- d) que sejam empresas controladoras, controladas ou coligadas, nos termos da Lei nº 6.404/1976, concorrendo entre si;
- e) que, nos 5 (cinco) anos anteriores à divulgação do edital, tenha sido condenada judicialmente, com trânsito em julgado, por exploração de trabalho infantil, por submissão de trabalhadores a condições análogas às de escravo ou por contratação de adolescentes nos casos vedados pela legislação trabalhista;
- f) que tenha sido suspensa temporariamente, impedida ou declarada inidônea para licitar ou contratar com a Administração Pública, direta e indireta, por desobediência à Lei de Acesso à Informação, nos termos do artigo 33, incisos IV e V, da Lei nº 12.527/2011, ou à Lei Geral de Proteção de Dados, consoante artigos 52 e seguintes da Lei nº 13.709/2018;
- g) proibida pelo Plenário do CADE de participar de licitações promovidas pela Administração Pública federal, estadual, municipal, direta e indireta, em virtude de prática de infração à ordem econômica, nos termos do artigo 38, inciso II, da Lei nº 12.529/2011;
- h) proibida de contratar com a Administração Pública em virtude de sanção restritiva de direito decorrente de infração administrativa ambiental, nos termos do artigo 72, § 8º, inciso V, da Lei nº 9.605/1998;
- i) [declarada inidônea para contratar com a Administração Pública pelo Plenário do Tribunal de Contas do Estado de São Paulo, nos termos do artigo 108 da Lei Complementar Estadual nº 709/1993]; **OU** [declarada inidônea para contratar

- improbidad administrativa, conforme al artículo 12 de la Ley nº 8.429/1992;
- c) hayan sido condenadas por delito contra la administración pública, mientras dure la pena;
- d) sean empresas controladoras, controladas o coligadas, conforme a la Ley nº 6.404/1976, compitiendo entre sí;
- e) que, en los 5 (cinco) años anteriores a la publicación del pliego, hayan sido condenadas judicialmente, con sentencia firme, por explotación de trabajo infantil, sometimiento de trabajadores a condiciones análogas a las de esclavitud o contratación de adolescentes en los casos prohibidos por la legislación laboral;
- f) hayan sido suspendidas temporalmente, impedidas o declaradas no idóneas para licitar o contratar con la Administración Pública, directa e indirectamente, por incumplir la Ley de Acceso a la Información, conforme al artículo 33, incisos IV y V, de la Ley nº 12.527/2011, o la Ley General de Protección de Datos, según los artículos 52 y siguientes de la Ley nº 13.709/2018
- g) estén prohibidas por el Pleno del CADE (Consejo Administrativo de Defensa Económica) de participar en licitaciones promovidas por la Administración Pública federal, estatal, municipal, directa e indirecta, en virtud de infracción al orden económico, conforme al artículo 38, inciso II, de la Ley nº 12.529/2011;
- h) estén prohibidas de contratar con la Administración Pública en virtud de una sanción restrictiva de derechos derivada de infracción administrativa ambiental, conforme al artículo 72, párrafo 8º, inciso V, de la Ley nº 9.605/1998;
- i) [declarada inhabilitada para contratar con la Administración Pública por el Plenario del Tribunal de Cuentas del Estado de São Paulo, conforme el artículo 108 de la Ley Complementaria Estatal nº 709/1993]; **○** [declarada inhabilitada para contratar con la Administración Pública federal por el Plenario del Tribunal

com a Administração Pública federal pelo Plenário do Tribunal de Contas da União, nos termos do artigo 46 da Lei nº 8.443/1992]

de Cuentas de la Unión, conforme el artículo 46 de la Ley nº 8.443/1992]

OBS: As vedações acima aplicam-se, respectivamente, às esferas estadual ou federal. Adeque o edital, conforme o caso concreto, à esfera administrativa a que pertence o órgão ou entidade contratante, sempre consultando a existência de vedações semelhantes na legislação do respectivo Tribunal de Contas.

NOTA: Las prohibiciones anteriores se aplican, respectivamente, a las esferas estatal o federal. Adecue el pliego, según el caso concreto, a la esfera administrativa a la que pertenece el órgano o entidad contratante, siempre consultando la existencia de prohibiciones similares en la legislación del respectivo Tribunal de Cuentas

- j) que tenha sofrido condenação definitiva pela prática de atos contra a Administração Pública, nacional ou estrangeira, nos termos do disposto na Lei nº 12.846/2013; e
- k) que mantenha vínculo de natureza técnica, comercial, econômica, financeira, trabalhista ou civil com dirigente do órgão ou entidade CONTRATANTE ou com agente público que desempenhe função na licitação ou atue na fiscalização ou na gestão do contrato, ou que deles seja cônjuge, companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade, até o terceiro grau.

- j) que haya sido condenada en sentencia definitiva por la comisión de actos contra la Administración Pública, nacional o extranjera, conforme a lo dispuesto en la Ley nº 12.846/2013; y
- k) que mantenga un vínculo de naturaleza técnica, comercial, económica, financiera, laboral o civil con un dirigente del órgano o entidad CONTRATANTE o con un agente público que participe en la licitación, actúe en la fiscalización o gestione el contrato, o que sea cónyuge, compañero(a) o pariente en línea directa, colateral o por afinidad, hasta el tercer grado.

#### 4. INSCRIÇÕES E APRESENTAÇÃO DAS PROPOSTAS

#### 4. INSCRIPCIONES Y PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

4.1. **Propostas.** As inscrições poderão ser feitas desde a data de publicação deste Edital e até o dia ...../...../..... [inserir data limite para recebimento de propostas], [pessoalmente, nos endereços informados no preâmbulo deste Edital, ou] por meio do endereço eletrônico ..... [inserir endereço da página ou e-mail para recebimento das inscrições].

4.1. **Propuestas.** Las inscripciones podrán realizarse desde la fecha de publicación de este Pliego y hasta el día ...../...../..... [inserte la fecha límite para la recepción de propuestas], [presencialmente, en las direcciones indicadas en el preámbulo de este Pliego, o] a través de la dirección electrónica ..... [inserte la página web o correo electrónico para la recepción de las inscripciones].

OBS: O artigo 13, §2º, da Lei Complementar nº 182/2021 estabelece que o edital será divulgado, com antecedência de, no mínimo, 30 (trinta) dias corridos até a data de recebimento das propostas.

NOTA: El artículo 13, §2º, de la Ley Complementaria nº 182/2021 establece que el pliego será publicado con una antelación mínima de 30 (treinta) días naturales antes de la fecha de recepción de propuestas.

<p>4.1.1 Cada participante poderá apresentar propostas para um ou mais desafios mediante a apresentação do formulário de apresentação de propostas elaborado em conformidade com o <b>Anexo II</b> deste Edital.</p>	<p>4.1.1 Cada participante podrá presentar propuestas para uno o más desafíos mediante la presentación del formulario de propuestas elaborado conforme el <b>Anexo II</b> de este Pliego.</p>
<p>4.1.2 [O licitante, a seu critério, poderá incluir em sua proposta link para vídeo de apresentação, explicação ou demonstração da solução inovadora proposta com duração de até ..... (.....) minutos para cada desafio].</p>	<p>4.1.2 [El licitante, a su criterio, podrá incluir en su propuesta un enlace a un video de presentación, explicación o demostración de la solución innovadora propuesta, con una duración de hasta ... (.....) minutos por cada desafío.]</p>
<p>OBS: O órgão ou entidade poderá optar pela inclusão da exigência de vídeo de apresentação de proposta</p>	<p>NOTA: El órgano o entidad podrá optar por incluir la exigencia de un video de presentación de la propuesta.</p>
<p>4.1.3 Ao apresentarem suas propostas, os licitantes assumem o compromisso de manter, durante toda a sua participação, todos os requisitos estabelecidos neste Edital e em seus anexos.</p>	<p>4.1.3 Al presentar sus propuestas, los licitantes se comprometen a mantener, durante toda su participación, todos los requisitos establecidos en este Pliego y sus anexos.</p>
<p>4.1.4 Os licitantes se comprometem a respeitar a propriedade intelectual de terceiros, assumindo exclusiva responsabilidade por plágios, violação a segredo industrial ou quaisquer outras práticas de concorrência desleal em relação às soluções apresentadas.</p>	<p>4.1.4 Los licitantes se comprometen a respetar la propiedad intelectual de terceros, asumiendo la exclusiva responsabilidad por plagio, violación de secreto industrial o cualquier otra práctica de competencia desleal en relación con las soluciones presentadas.</p>
<p>4.1.5 Os licitantes assumirão todos os custos relativos à preparação e à apresentação de suas propostas. A Administração não será responsável em nenhuma hipótese pelo reembolso de tais despesas, independentemente do resultado do certame.</p>	<p>4.1.5 Los licitantes asumirán todos los costos relativos a la preparación y presentación de sus propuestas. La Administración no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por el reembolso de dichos gastos, independientemente del resultado del proceso licitatorio.</p>
<p>4.1.6 A Administração não se responsabiliza por falhas de comunicação, transferência de dados, acesso ao sítio eletrônico ou outros motivos de ordem técnica que impossibilitem o recebimento das inscrições enviadas por meio eletrônico.</p>	<p>4.1.6 La Administración no se responsabiliza por fallos de comunicación, transferencia de datos, acceso al sitio web o cualquier otro motivo técnico que imposibilite la recepción de las inscripciones enviadas electrónicamente</p>

<p>4.2 <b>Comissão Especial de Licitação.</b> O procedimento de organização, publicação, avaliação e julgamento das soluções apresentadas neste processo de licitação de solução inovadora será realizado pela Comissão Especial de Licitação.</p>	<p>4.2 <b>Comisión Especial de Licitación.</b> El procedimiento de organización, publicación, evaluación y juicio de las soluciones presentadas en este proceso licitatorio de soluciones innovadoras será realizado por la Comisión Especial de Licitación.</p>
<p>4.2.1 A Comissão Especial de Licitação será composta por, no mínimo, 3 (três) profissionais de reputação ilibada e reconhecido conhecimento no assunto objeto da contratação, a quem caberá analisar e avaliar, sob o ponto de vista técnico, as soluções apresentadas, dos quais:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 1 (uma) deverá ser agente público integrante do órgão para o qual o serviço está sendo contratado; e</li> <li>b) 1 (uma) deverá ser professor de instituição pública de educação superior na área relacionada ao tema da contratação.</li> </ul>	<p>4.2.1 La Comisión Especial de Licitación estará compuesta por, al menos, 3 (tres) profesionales de reconocida reputación y conocimiento en el objeto de la contratación, quienes serán responsables de analizar y evaluar, desde un punto de vista técnico, las soluciones presentadas, de los cuales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 1 (uno) deberá ser un funcionario público perteneciente al organismo para el cual se contrata el servicio; y</li> <li>b) 1 (uno) deberá ser un profesor de una institución pública de educación superior en el área relacionada con el tema de la contratación.</li> </ul>
<p>4.2.2 A critério da Comissão Especial de Licitação e com a finalidade de subsidiar sua análise, poderão ser convidados a integrá-la, sem remuneração, especialistas que declarem não possuir conflitos de interesse em relação à solução apresentada ou aos respectivos proponentes.</p>	<p>4.2.2 A discreción de la Comisión Especial de Licitación y con el propósito de apoyar su análisis, podrán ser invitados, sin remuneración, expertos que declaren no tener conflicto de interés con respecto a la solución presentada o a los proponentes respectivos.</p>
<p>4.2.3 A Comissão Especial de Licitação poderá solicitar aos licitantes a apresentação de informações e documentos complementares.</p>	<p>4.2.3 La Comisión Especial de Licitación podrá solicitar a los licitantes la presentación de información y documentos complementarios.</p>
<p>4.3 <b>Admissibilidade.</b> A Comissão Especial de Licitação, mediante decisão fundamentada, indeferirá as inscrições:</p>	<p>4.3 <b>Admisibilidad.</b> La Comisión Especial de Licitación, mediante decisión fundamentada, rechazará las inscripciones que:</p>
<p>4.3.1 entregues fora do prazo;</p>	<p>4.3.1 se entreguen fuera del plazo;</p>

<p>4.3.2 apresentadas por pessoa que não atenda às condições de participação previstas neste Edital;</p>	<p>4.3.2 sean presentadas por una persona que no cumpla con las condiciones de participación previstas en este Pliego;</p>		
<p>4.3.3 que contenham documentos rasurados ou ilegíveis;</p>	<p>4.3.3 Contengan documentos tachados o ilegibles;</p>		
<p>4.3.4 enviadas de qualquer outra forma que não a indicada neste Edital.</p>	<p>4.3.4 Sean enviadas de cualquier otra forma distinta a la indicada en este Pliego.</p>		
<p>4.4 <b>Saneamento.</b> A Comissão Especial de Licitação poderá sanar erros ou falhas que não alterem a substância das propostas e dos documentos de inscrição, mediante despacho fundamentado e registrado em ata, atribuindo-lhes validade para fins de classificação e julgamento.</p>	<p>4.4 <b>Correcciones.</b> La Comisión Especial de Licitación podrá corregir errores o fallas que no alteren la sustancia de las propuestas y los documentos de inscripción, mediante un despacho fundamentado y registrado en acta, otorgándoles validez para efectos de clasificación y evaluación.</p>		
<p><b>5. JULGAMENTO</b></p>	<p><b>5. EVALUACIÓN</b></p>		
<p>5.1. <b>Critérios de Avaliação.</b> A Comissão Especial de Licitação avaliará, de forma fundamentada, as propostas de solução inovadora apresentadas pelos licitantes considerando os seguintes critérios e pontuações:</p>	<p>5.1. <b>Criterios de Evaluación.</b> La Comisión Especial de Licitación evaluará, de manera fundamentada, las propuestas de soluciones innovadoras presentadas por los licitantes, considerando los siguientes criterios y puntuaciones:</p>		
<p>OBS: Na tabela abaixo reproduzimos os cinco critérios de julgamento previstos no artigo 13, §4º do MLSEI, os quais, de certa forma, aproximam esta modalidade especial a licitações do tipo “melhor técnica”. A lei expressamente admite que outros critérios sejam previstos no Edital, permitindo que sejam estabelecidos de acordo com cada desafio apresentado, devendo ser avaliados caso a caso pela Administração.</p>	<p>NOTA: En la tabla a continuación, reproducimos los cinco criterios de evaluación previstos en el artículo 13, §4 del MLSEI, los cuales, de cierta manera, alinean esta modalidad especial con licitaciones del tipo "mejor técnica". La ley admite expresamente que se incluyan otros criterios en el Pliego, permitiendo que sean establecidos de acuerdo con cada desafío presentado, debiendo ser evaluados caso por caso por la Administración</p>		
<p><b>PT-BR</b></p>			
<p>Critérios</p>	<p>Itens de análise</p>	<p>Escala de Pontuação</p>	<p>Detalhamento dos critérios de pontuação</p>

<p>[1º Critério:</p> <p>Potencial de resolução do problema pela solução proposta e, se for o caso, provável economia para a Administração Pública</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>[Proposta de Solução Inovadora, conforme modelo do Anexo II</p> <p>Apresentação oral</p> <p>Cronograma de desenvolvimento]</p>	<p>[Excelente: 10</p> <p>Boa: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceitável: 0]</p>	<p>[Excelente: O projeto da solução inovadora apresentado demonstra alto potencial de resolução do desafio proposto, é consistente com seu desenvolvimento lógico e conceitual e possui comprovação de seu emprego em ambiente real;</p> <p>Bom: O projeto da solução inovadora apresentado demonstra, em grande parte, bom potencial de resolução do desafio proposto, é consistente com seu desenvolvimento lógico e conceitual e possui comprovação de emprego em ambiente controlado;</p> <p>Regular: O projeto da solução inovadora apresentado demonstra um potencial regular/médio para resolução do desafio proposto, é consistente com seu desenvolvimento lógico e conceitual, mas ainda não possui comprovação de emprego/uso.</p> <p>Insuficiente: O projeto da solução inovadora apresentado demonstra baixo potencial de resolução do desafio proposto e é inconsistente com seu desenvolvimento lógico e conceitual</p> <p>Inaceitável: O projeto da solução inovadora apresentado não demonstra potencial de resolução do desafio proposto e é totalmente inconsistente com seu desenvolvimento lógico e conceitual]</p>
<p>[2º Critério:</p> <p>Grau de desenvolvimento da solução proposta</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>[Proposta de Solução Inovadora, conforme modelo do Anexo II</p> <p>Apresentação oral</p> <p>Cronograma de desenvolvimento]</p>	<p>[Excelente: 10</p> <p>Boa: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceitável: 0]</p>	<p>[Excelente: A solução proposta apresenta alto grau de viabilidade de implementação e adoção, tendo comprovação de seu efetivo emprego em ambiente real.</p> <p>Bom: A solução proposta apresenta bom grau de viabilidade de implementação e adoção, tendo comprovação de sua efetiva prática/emprego em ambiente real.</p> <p>Regular: A solução proposta apresenta grau de viabilidade de implementação e adoção regular, tendo apenas comprovação efetiva do seu emprego em ambiente controlado (testes, provas de conceito, etc).</p> <p>Insuficiente: A solução proposta apresenta baixo grau de viabilidade de implementação e adoção regular. Não possui comprovação efetiva do seu emprego, seja em ambiente real ou controlado, o que pode trazer risco para o sucesso do projeto.</p> <p>Inaceitável: A solução proposta não apresenta maturidade mínima para seu emprego, implicando em elevado risco para o projeto]</p>
<p>[3º Critério:</p> <p>Viabilidade e maturidade do modelo de negócio da solução proposta</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>[Proposta de Solução Inovadora, conforme modelo do Anexo II</p> <p>Apresentação oral</p> <p>Cronograma de desenvolvimento]</p>	<p>Excelente: 10</p> <p>Boa: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceitável: 0]</p>	<p>[Excelente: A solução proposta apresenta elevado nível de maturidade, havendo clareza nos elementos adotados pela proponente para o desenvolvimento do seu modelo de negócio.</p> <p>Bom: A solução proposta apresenta bom nível de maturidade, havendo possibilidade de aprimoramento em alguns dos critérios apresentados em seu modelo de negócio.</p>

			<p>Regular: A solução proposta apresenta nível intermediário de maturidade, de modo que os principais aspectos do modelo de negócio podem ser compreendidos a contento.</p> <p>Insuficiente: A solução proposta apresenta baixo nível de maturidade. Não há clareza sobre vários dos critérios apresentados para o modelo de negócio.</p> <p>Inaceitável: A solução proposta não apresenta maturidade mínima para o seu emprego, pois não há clareza em nenhum dos critérios apresentados para o modelo de negócio]</p>
<p>[4º Critério:</p> <p>Viabilidade econômica da solução proposta e comparação do seu custo e benefício em relação às opções funcionalmente equivalentes</p> <p>Peso: ..... (...)]</p>	<p>Proposta de Solução Inovadora, conforme modelo do Anexo II</p> <p>Apresentação oral</p> <p>Cronograma de desenvolvimento]</p>	<p>Excelente: 10</p> <p>Boa: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceitável: 0]</p>	<p>[Excelente: A solução proposta apresenta uma relação custo-benefício muito favorável em relação às opções funcionalmente equivalentes. Além disso, o projeto é viável economicamente. Ou seja, o valor de sua execução encontra-se abaixo do valor-limite apresentado neste Edital.</p> <p>Bom: A solução proposta apresenta uma boa relação custo-benefício em relação às opções funcionalmente equivalentes. Além disso, o projeto é viável economicamente. Ou seja, o valor de sua execução encontra-se abaixo do valor limite apresentado neste Edital.</p> <p>Regular: A solução proposta apresenta uma relação custo-benefício regular em relação às opções funcionalmente equivalentes. Além disso, o projeto é viável economicamente. Ou seja, o valor de sua execução encontra-se abaixo do valor limite apresentado neste Edital.</p> <p>Insuficiente: A solução proposta apresenta uma baixa relação custo-benefício regular em relação às opções funcionalmente equivalentes, embora o projeto seja viável economicamente. Ou seja, o valor de sua execução encontra-se abaixo do valor limite apresentado neste Edital.</p> <p>Inaceitável: A solução proposta apresenta uma baixa relação custo-benefício regular em relação às opções funcionalmente equivalentes. Além disso, o projeto se mostra inviável economicamente. Ou seja, o valor de sua execução encontra-se acima do valor limite apresentado neste Edital]</p>
[...]	[...]	[...]	[...]
EN-ES			
Criterios	Ítems de análisis	Escala de puntuación	Desglose de criterios de puntuación

<p>[Criterio 1:</p> <p>Potencial de la solución propuesta para resolver el problema y, si corresponde, probable ahorro para la Administración Pública</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>[Propuesta de solución innovadora, según el modelo del Anexo II</p> <p>Presentación oral</p> <p>Cronograma de desarrollo]</p>	<p>[Excelente: 10</p> <p>Bueno: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceptable: 0]</p>	<p>[Excelente: El proyecto de solución innovadora presentado demuestra un alto potencial para resolver el desafío propuesto, es consistente con su desarrollo lógico y conceptual y tiene pruebas de uso en un entorno real.</p> <p>Bueno: El proyecto de solución innovadora presentado demuestra, en su mayoría, un buen potencial para resolver el desafío propuesto, es consistente con su desarrollo lógico y conceptual y tiene pruebas de uso en un entorno controlado.</p> <p>Regular: El proyecto de solución innovadora presentado demuestra un potencial medio para resolver el desafío propuesto, es consistente con su desarrollo lógico y conceptual, pero aún no tiene pruebas de uso.</p> <p>Insuficiente: El proyecto de solución innovadora presentado demuestra un bajo potencial para resolver el desafío propuesto y es inconsistente con su desarrollo lógico y conceptual.</p> <p>Inaceptable: El proyecto de solución innovadora presentado no demuestra potencial para resolver el desafío propuesto y es completamente inconsistente con su desarrollo lógico y conceptual.]</p>
<p>[Criterio 2:</p> <p>Grado de desarrollo de la solución propuesta</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>[Propuesta de solución innovadora, según el modelo del Anexo II</p> <p>Presentación oral</p> <p>Cronograma de desarrollo]</p>	<p>[Excelente: 10</p> <p>Bueno: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceptable: 0]</p>	<p>[Excelente: La solución propuesta presenta un alto grado de viabilidad para su implementación y adopción, con pruebas de su empleo efectivo en un entorno real.</p> <p>Bueno: La solución propuesta presenta un buen grado de viabilidad para su implementación y adopción, con pruebas de su empleo en un entorno real.</p> <p>Regular: La solución propuesta presenta un grado medio de viabilidad para su implementación, con pruebas de su empleo solo en un entorno controlado (pruebas, pruebas de concepto, etc.).</p> <p>Insuficiente: La solución propuesta presenta un bajo grado de viabilidad para su implementación y adopción. No tiene pruebas de uso en entornos reales o controlados, lo que implica un riesgo para el éxito del proyecto.</p> <p>Inaceptable: La solución propuesta no presenta la madurez mínima para su uso, implicando un riesgo elevado para el proyecto.]</p>
<p>[Criterio 3:</p> <p>Viabilidad y madurez del modelo de negocio de la solución propuesta</p> <p>Peso: ..... (....)]</p>	<p>Presentación oral</p> <p>Cronograma de desarrollo]</p>	<p>[Excelente: 10</p> <p>Bueno: 7</p> <p>Regular: 5</p> <p>Insuficiente: 3</p> <p>Inaceptable: 0]</p>	<p>[Excelente: La solución propuesta presenta un nivel elevado de madurez, con claridad en los elementos adoptados por el proponente para desarrollar su modelo de negocio.</p> <p>Bueno: La solución propuesta presenta un buen nivel de madurez, con posibilidad de mejora en algunos de los criterios presentados en su modelo de negocio.</p> <p>Regular: La solución propuesta presenta un nivel intermedio de madurez, lo que permite comprender</p>

			<p>adecuadamente los principales aspectos del modelo de negocio.</p> <p>Insuficiente: La solución propuesta presenta un bajo nivel de madurez. No hay claridad en varios de los criterios presentados para el modelo de negocio.</p> <p>Inaceptable: La solución propuesta no presenta la madurez mínima para su implementación, ya que no hay claridad en ninguno de los criterios del modelo de negocio.]</p>
<p>[Criterio 4: Viabilidad económica de la solución propuesta y comparación de su costo y beneficio en relación con opciones funcionalmente equivalentes Weight: ..... (...)]</p>	<p>[Propuesta de solución innovadora, según el modelo del Anexo II Presentación oral Cronograma de desarrollo]</p>	<p>[Excelente: 10 Bueno: 7 Regular: 5 Insuficiente: 3 Inaceptable: 0]</p>	<p>[Excelente: La solución propuesta presenta una relación costo-beneficio muy favorable en comparación con opciones funcionalmente equivalentes. Además, el proyecto es económicamente viable, es decir, el costo de su ejecución está por debajo del límite establecido en este Pliego.</p> <p>Bueno: La solución propuesta presenta una buena relación costo-beneficio en comparación con opciones funcionalmente equivalentes. Además, el proyecto es económicamente viable, es decir, el costo de su ejecución está por debajo del límite establecido en este Pliego.</p> <p>Regular: La solución propuesta presenta una relación costo-beneficio regular en comparación con opciones funcionalmente equivalentes. Además, el proyecto es económicamente viable, es decir, el costo de su ejecución está por debajo del límite establecido en este Pliego.</p> <p>Insuficiente: La solución propuesta presenta una baja relación costo-beneficio en comparación con opciones funcionalmente equivalentes, aunque el proyecto es económicamente viable, es decir, el costo de su ejecución está por debajo del límite establecido en este Pliego.</p> <p>Inaceptable: La solución propuesta presenta una baja relación costo-beneficio en comparación con opciones funcionalmente equivalentes. Además, el proyecto no es económicamente viable, es decir, el costo de su ejecución está por encima del límite establecido en este Pliego.]</p>
<p>[...]</p>	<p>[Propuesta de solución innovadora, según el modelo del Anexo II Presentación oral Cronograma de desarrollo]</p>	<p>[Excelente: 10 Bueno: 7 Regular: 5 Insuficiente: 3 Inaceptable: 0]</p>	<p>[...]</p>

Pontuação total: ..... (.....) pontos [indique a quantidade total de pontos, correspondente à soma de todos os critérios]

Puntuación total: ..... (.....) puntos [indicar la cantidad total de puntos, correspondiente a la suma de todos los criterios.]

5.2. **Apresentações orais.** Após a análise das propostas, a Comissão Especial de Licitação convocará os licitantes provisoriamente melhor colocados, até o limite de ..... (.....) [indicar número de licitantes] participantes por desafio, para a realização de apresentação oral, com objetivo de demonstrar como a solução inovadora proposta pode melhor atender às necessidades da Administração.

5.2. **Presentaciones orales.** Tras el análisis de las propuestas, la Comisión Especial de Licitación convocará a los licitantes provisionalmente mejor clasificados, hasta un límite de ..... (.....) [indicar número de licitantes] participantes por desafío, para la realización de una presentación oral, con el objetivo de demostrar cómo la solución innovadora propuesta puede satisfacer de la mejor manera las necesidades de la Administración.

5.2.1. Os licitantes serão comunicados com antecedência mínima de ..... (.....) [inserir prazo] dias, sobre a forma, ordem e recursos audiovisuais disponíveis para a realização das apresentações orais.

5.2.1. Los licitantes serán notificados con una antelación mínima de ..... (.....) [insertar plazo] días, sobre la forma, orden y recursos audiovisuales disponibles para la realización de las presentaciones orales.

5.2.2. As apresentações orais serão públicas e deverão ser registradas em áudio e vídeo, devendo a gravação ficar disponível nos autos do processo licitatório após o seu encerramento.

5.2.2. Las presentaciones orales serán públicas y deberán ser grabadas en audio y video, y la grabación deberá estar disponible en los archivos del proceso licitatorio una vez finalizado.

5.2.3. A apresentação oral terá duração máxima de ..... (.....) [inserir duração] minutos ininterruptos. Após cada apresentação, os membros da Comissão Especial de Licitação terão ..... (.....) [inserir duração] minutos para formular questionamentos aos licitantes, de forma a clarificar aspectos da exposição que julgarem importantes para a atribuição de nota em cada critério de julgamento.

5.2.3. La presentación oral tendrá una duración máxima de ..... (.....) [insertar duración] minutos ininterrumpidos. Tras cada presentación, los miembros de la Comisión Especial de Licitación tendrán ..... (.....) [insertar duración] minutos para formular preguntas a los licitantes, con el fin de aclarar aspectos de la exposición que consideren importantes para asignar una puntuación en cada criterio de evaluación.

5.3. **Forma.** As notas serão calculadas pela Comissão Especial de Licitação de acordo com os critérios de pontuação, considerando as propostas e as apresentações orais, de modo que a nota final de cada quesito corresponda à média aritmética das notas atribuídas individualmente pelos seus membros.

5.3. **Forma.** Las calificaciones serán calculadas por la Comisión Especial de Licitación de acuerdo con los criterios de puntuación, considerando las propuestas y las presentaciones orales, de modo que la puntuación final de cada criterio corresponda al promedio aritmético de las notas asignadas individualmente por sus miembros.

<p>5.3.1. A Comissão Especial de Licitação deverá registrar seu julgamento em ata específica e motivar todas as suas decisões.</p> <p>OBS: Como boa prática, recomenda-se que a deliberação da Comissão Especial de Licitação seja registrada em áudio e vídeo, de modo a oportunizar devolutiva a cada interessado e esclarecer eventuais razões para a interposição de recursos.</p>	<p>5.3.1. La Comisión Especial de Licitación deberá registrar su evaluación en un acta específica y motivar todas sus decisiones.</p> <p>NOTA: Como buena práctica, se recomienda que la deliberación de la Comisión Especial de Licitación sea grabada en audio y video, con el fin de proporcionar retroalimentación a cada interesado y aclarar posibles razones para la interposición de recursos.</p>
<p>5.3.2. Serão eliminadas as propostas que obtiverem nota total abaixo de ..... (.....) pontos [apontar a nota mínima para que a proposta seja selecionada] ou obtiverem pontuação zerada em alguma das categorias [apontar, se necessário, outros critérios de eliminação].</p>	<p>5.3.2. Serán eliminadas las propuestas que obtengan una puntuación total inferior a ..... (.....) puntos [indicar la puntuación mínima para que la propuesta sea seleccionada] o que obtengan una puntuación de cero en alguna de las categorías [indicar, si es necesario, otros criterios de eliminación].</p>
<p>5.3.3. Havendo empate na nota final, terá preferência a proposta que apresentar maior nota nos grupos de critérios estabelecidos, respectivamente, nos ..... [indicar eventuais critérios que tenham prioridade em caso de empate].</p>	<p>5.3.3. En caso de empate en la puntuación final, tendrá preferencia la propuesta que obtenga la mayor puntuación en los grupos de criterios establecidos, respectivamente, en ..... [indicar los criterios que tengan prioridad en caso de empate].</p>
<p>5.3.4. Persistindo o empate, a classificação será estabelecida mediante sorteio público, em data divulgada em sítio eletrônico oficial.</p>	<p>5.3.4. Si persiste el empate, la clasificación se establecerá mediante sorteio público, en una fecha anunciada en el sitio web oficial.</p>
<p>5.4. <b>Resultado da etapa de julgamento.</b> A lista relacionando os licitantes classificados e as propostas de soluções inovadoras selecionadas pela Comissão Especial de Licitação será publicada no sítio eletrônico [incluir o endereço eletrônico correspondente].</p>	<p>5.4. <b>Resultado de la etapa de evaluación.</b> La lista de los licitantes clasificados y las propuestas de soluciones innovadoras seleccionadas por la Comisión Especial de Licitación será publicada en el sitio web [incluir la dirección electrónica correspondiente].</p>

## 6. HABILITAÇÃO

6.1. **Convocação.** Serão convocados para a etapa de habilitação os proponentes classificados com as maiores notas na etapa de julgamento, respeitado o número máximo de ..... (.....) propostas [inserir número de propostas que terão os documentos de habilitação examinados] para cada desafio.

6.1.1. Os licitantes deverão encaminhar os documentos de habilitação digitalizados pelo correio eletrônico ..... [inserir endereço da página ou e-mail para recebimento dos documentos], no prazo de ..... (.....) dias, contados da referida convocação, respeitada a antecedência mínima de ..... (.....) dias.

6.1.2. Se algum licitante classificado durante a etapa de julgamento for inabilitado, a Comissão Especial de Licitação convocará o licitante com nota inferior imediatamente subsequente para que se proceda o exame de sua documentação de habilitação, assim sucessivamente.

6.2. **Documentos de habilitação.** A etapa de habilitação se dará mediante o exame dos seguintes documentos:

OBS: De acordo com o art. 13, §8º do MLSEI, a Administração poderá dispensar, no todo ou em parte, a apresentação de alguns documentos de habilitação nesta modalidade especial, com vistas a reduzir barreiras à entrada e ampliar o acesso aos licitantes. Na lista abaixo, destacamos em amarelo os requisitos de habilitação que poderão ser dispensados.

Note que, por ter base constitucional, a exigência de comprovação de débitos com a seguridade social (art. 195, §3º, Constituição) não pode ser dispensada, motivo pelo qual a Certidão relativa a créditos tributários federais e dívida ativa da União deverá ser sempre exigida e examinada, neste aspecto, pela Comissão Especial de Licitação.

## 6. HABILITACIÓN

6.1. **Convocatoria.** Serán convocados para la etapa de habilitación los proponentes calificados con las mayores puntuaciones en la etapa de evaluación, respetando el número máximo de ..... (.....) propuestas [indicar el número de propuestas cuyos documentos de habilitación serán examinados] para cada desafío

6.1.1. Los licitantes deberán enviar los documentos de habilitación digitalizados por correo electrónico a ..... [insertar dirección de la página web o correo electrónico para la recepción de los documentos], en un plazo de ..... (.....) días, contados a partir de dicha convocatoria, respetando una antelación mínima de ..... (.....) días.

6.1.2. Si algún licitante clasificado durante la etapa de evaluación es inhabilitado, la Comisión Especial de Licitación convocará al licitante con la siguiente puntuación más baja para que se proceda al examen de su documentación de habilitación, y así sucesivamente.

6.2. **Documentos de habilitación.** La etapa de habilitación se llevará a cabo mediante el examen de los siguientes documentos::

NOTA: De acuerdo con el artículo 13, §8º del MLSEI, la Administración podrá dispensar, total o parcialmente, la presentación de algunos documentos de habilitación en esta modalidad especial, con el fin de reducir las barreras de entrada y ampliar el acceso a los licitantes. En la lista a continuación, destacamos en amarillo los requisitos de habilitación que podrán ser dispensados.

Tenga en cuenta que, debido a su base constitucional, la exigencia de comprobación de deudas con la seguridade social (artículo 195, §3º, Constitución) no puede ser dispensada, por lo que el Certificado relativo a créditos tributarios federales y deuda activa de la Unión deberá ser siempre exigido y examinado por la Comisión Especial de Licitación.

6.2.1. Se **pessoa física**:

- a) Documento de identificação oficial válido com foto (RG, CNH, entre outros);
- b) Comprovante de Situação Cadastral no Cadastro de Pessoas Físicas (CPF);

6.2.1. Si **persona física**:

- a) Documento de identificación oficial válido con foto (DNI, licencia de conducir, entre otros);
- b) Comprobante de Situación Catastral en el Registro de Contribuyentes Individuales (CPF);

6.2.2. Se **pessoa jurídica**:

- a) Comprovante de Inscrição e de Situação Cadastral de Pessoa Jurídica (CNPJ);
- b) Documento de identificação oficial (RG, CNH, entre outros) e do CPF do representante legal;
- c) Cópias do ato constitutivo em vigor, devidamente registrado no órgão competente;
- d) [Cópia do decreto de autorização, em se tratando de sociedade estrangeira em funcionamento no País, e ato de registro ou autorização para funcionamento expedido pelo órgão competente, quando a atividade assim o exigir];

6.2.2. Si **entidad jurídica**:

- a) Comprobante de Inscripción y de Situación Catastral de Entidad Jurídica (CNPJ);
- b) Documento de identificación oficial (DNI, licencia de conducir, entre otros) y el CPF del representante legal;
- c) Copias del acta constitutiva vigente, debidamente registrada ante el órgano competente;
- d) [Copia del decreto de autorización, en caso de tratarse de una sociedad extranjera operando en el país, y del acto de registro o autorización para operar expedido por el órgano competente, cuando la actividad así lo requiera].

OBS: Atenção! Verifique acima neste Edital as condições para a participação de pessoas jurídicas estrangeiras.

NOTA: ¡Atención! Verifique más arriba en este Pliego las condiciones para la participación de entidades jurídicas extranjeras.

- e) [Certidão negativa de falência, recuperação judicial ou extrajudicial, expedida pelo distribuidor da sede da pessoa jurídica ou do domicílio do empresário individual.
  - i) Em se tratando de sociedade não empresária, deve ser apresentada certidão cujo conteúdo demonstre a ausência de insolvência civil, expedida pelo distribuidor competente.
  - ii) Caso a pessoa jurídica ou empresário individual esteja em recuperação judicial ou extrajudicial, deverá ser comprovado o acolhimento

- e) [Certificado negativo de quiebra, recuperación judicial o extrajudicial, expedido por el distribuidor de la sede de la entidad jurídica o del domicilio del empresario individual.
  - i) En el caso de una sociedad no empresarial, debe presentarse un certificado cuyo contenido demuestre la ausencia de insolvencia civil, expedido por el distribuidor competente.
  - ii) Si la entidad jurídica o el empresario individual están en recuperación judicial o extrajudicial, deberá proporcionarse prueba de la

do plano de recuperação judicial ou a homologação do plano de recuperação extrajudicial, conforme o caso]

aprobación del plan de recuperación judicial o de la homologación del plan de recuperación extrajudicial, según sea el caso.]

6.2.3. **Documentos comuns** a pessoas físicas e jurídicas:

- a) Declarações em conformidade com o modelo do **Anexo III**.
- b) Instrumento de procuração e cópia do documento de identificação oficial (RG, CNH, entre outros) do mandatário, caso a inscrição seja realizada por procurador;
- c) Certidão negativa, ou positiva com efeitos de negativa, de Débitos relativos a Créditos Tributários Federais e à Dívida Ativa da União;
- d) [Certidão negativa, ou positiva com efeitos de negativa, de débitos trabalhistas (CNDT)];
- e) [Certificado de Regularidade do Fundo de Garantia por Tempo de Serviço (CRF – FGTS)];
- f) [Certidão emitida pela Fazenda Municipal da sede ou domicílio do licitante que comprove a regularidade de débitos tributários relativos ao Imposto sobre Serviços de Qualquer Natureza (ISS)].

6.2.3. **Documentos comunes** a personas físicas y jurídicas:

- a) Declaraciones de conformidad con el modelo del **Anexo III**;
- b) Poder notarial y copia del documento de identificación oficial (DNI, licencia de conducir, entre otros) del apoderado, si la inscripción es realizada por un apoderado;
- c) Certificado negativo o positivo con efectos de negativo de deudas relacionadas con Créditos Tributarios Federales y Deuda Activa de la Unión;
- d) [Certificado negativo o positivo con efectos de negativo de deudas laborales (CNDT)];
- e) [Certificado de Regularidad del Fondo de Garantía por Tiempo de Servicio (CRF – FGTS)];
- f) [Certificado emitido por la Hacienda Municipal de la sede o domicilio del licitante que acredite la regularidad de las deudas tributarias relacionadas con el Impuesto sobre Servicios de Cualquiera Naturaleza (ISS)].

OBS: Considera-se que o objeto principal do CPSI decorrente deste edital será, na maior parte dos casos, prestação de serviços (sujeito à incidência de ISS) e não entrega de mercadorias (sujeita ao ICMS). Caso o enquadramento tributário seja diverso, altere o rol acima para refletir a regularidade fiscal e trabalhista do potencial contratado.

NOTA: Se considera que el objeto principal del CPSI resultante de este pliego será, en la mayoría de los casos, la prestación de servicios (sujeto a la incidencia de ISS) y no la entrega de bienes (sujeta al ICMS). Si la clasificación fiscal es diferente, modifique la lista anterior para reflejar la regularidad fiscal y laboral del posible contratado.

<p>6.3. <b>Verificação das condições de participação.</b> Como condição prévia ao exame da habilitação dos licitantes, a Comissão Especial de Licitação verificará o eventual descumprimento das condições de participação, em consonância com as vedações indicadas no item 3.3 deste Edital, mediante a consulta aos seguintes cadastros:</p>	<p>6.3. <b>Verificación de las condiciones de participación.</b> Como condición previa al examen de la habilitación de los licitantes, la Comisión Especial de Licitación verificará el posible incumplimiento de las condiciones de participación, en consonancia con las prohibiciones indicadas en el ítem 3.3 de este Pliego, mediante la consulta a los siguientes registros:</p>
<p>6.3.1.Sistema de Cadastramento Unificado de Fornecedores - SICAF;</p>	<p>6.3.1.Sistema de Registro Unificado de Proveedores - SICAF;</p>
<p>6.3.2.Cadastro Nacional de Empresas Inidôneas e Suspensas - CEIS;</p>	<p>6.3.2.Registro Nacional de Empresas Inhabilitadas y Suspendidas - CEIS;</p>
<p>6.3.3.Cadastro Nacional de Empresas Punidas - CNEP;</p>	<p>6.3.3.Registro Nacional de Empresas Sancionadas - CNEP;</p>
<p>6.3.4.Cadastro Nacional de Condenações Cíveis por Ato de Improbidade Administrativa e Inelegibilidade – CNCIAI, abrangendo a pessoa jurídica licitante e seu sócio majoritário (artigo 12 da Lei nº 8.429/1992);</p>	<p>6.3.4.Registro Nacional de Condenas Civiles por Acto de Improbidad Administrativa e Inelegibilidad – CNCIAI, que abarca a la persona jurídica licitante y su socio mayoritario (artículo 12 de la Ley nº 8.429/1992);</p>
<p>6.3.5.[Sistema Eletrônico de Aplicação e Registro de Sanções Administrativas – e-Sanções];</p>	<p>6.3.5. [[Sistema Electrónico de Aplicación y Registro de Sanciones Administrativas – e-Sanciones];</p>
<p>6.3.6.[Cadastro Estadual de Empresas Punidas – CEEP];</p>	<p>6.3.6.[Registro Estatal de Empresas Sancionadas – CEEP];</p>
<p>6.3.7.[Relação de apenados pelo Tribunal de Contas do Estado de São Paulo];</p>	<p>6.3.7.[Lista de sancionados por el Tribunal de Cuentas del Estado de São Paulo];</p>
<p>6.3.8.[Cadastro Informativo dos Créditos não Quitados de Órgãos e Entidades Estaduais – CADIN ESTADUAL];</p>	<p>6.3.8.[Registro Informativo de Créditos no Pagados de Órganos y Entidades Estatales – CADIN ESTADUAL];</p>
<p>6.3.8.1. A inexistência de débitos no CADIN ESTADUAL constitui condição para a celebração da contratação e para a realização de eventuais pagamentos dela decorrentes;</p>	<p>6.3.8.1. La inexistencia de deudas en el CADIN ESTADUAL es una condición para la celebración del contrato y para la realización de eventuales pagos derivados del mismo.</p>

6.3.8.2. Esta condição será considerada cumprida se a devedora comprovar que os respectivos registros se encontram suspensos, nos termos do artigo 8º, §§ 1º e 2º. da Lei Estadual nº 12.799/2008]

6.3.8.2. Esta condición se considerará cumplida si el deudor demuestra que los registros correspondientes están suspendidos, de acuerdo con el artículo 8, §§ 1 y 2 de la Ley Estatal nº 12.799/2008.

6.4. **Saneamento.** O desatendimento de exigências formais não essenciais não importará na inabilitação do licitante, desde que seja possível o aproveitamento do ato, observados os princípios da impessoalidade e da isonomia. A Comissão Especial de Licitação poderá admitir o saneamento de erros ou falhas relativas aos documentos de habilitação, mediante decisão fundamentada, fixando prazo para a sua regularização.

6.4. **Correcciones.** El incumplimiento de requisitos formales no esenciales no implicará la descalificación del licitante, siempre que sea posible el aprovechamiento del acto, respetando los principios de impersonalidad e igualdad. La Comisión Especial de Licitación podrá permitir la corrección de errores o fallas relacionadas con los documentos de habilitación, mediante decisión motivada, estableciendo un plazo para su regularización..

6.5. **Resultado da habilitação.** A lista relacionando os licitantes habilitados para cada desafio será publicada no sítio eletrônico [incluir o endereço eletrônico correspondente].

6.5. **Resultado de la habilitación.** La lista que relaciona a los licitantes habilitados para cada desafío será publicada en el sitio web [incluir la dirección electrónica correspondiente].

## 7. NEGOCIAÇÃO E ADJUDICAÇÃO

## 7. NEGOCIACIÓN Y ADJUDICACIÓN

7.1. **Negociação.** Divulgado o resultado da etapa de habilitação, as licitantes habilitadas em cada desafio serão convocadas, sucessivamente e pela ordem de classificação, para negociar as condições econômicas e os critérios de remuneração que serão adotados no CPSI, visando à obtenção das propostas mais vantajosas para a Administração.

7.1. **Negociación.** Divulgado el resultado de la etapa de habilitación, los licitantes habilitados en cada desafío serán convocados, sucesivamente y por orden de clasificación, para negociar las condiciones económicas y los criterios de remuneración que se adoptarán en el CPSI, con el objetivo de obtener las propuestas más ventajosas para la Administración.

7.1.1. Serão objeto de negociação, ao menos, os seguintes itens:

- a) detalhamento das atividades a serem executadas, inclusive prazos, especificações técnicas e métricas de qualidade da solução;
- b) a matriz de riscos entre as partes;
- c) a definição da forma, critérios e valor de remuneração, respeitado o limite máximo por CPSI previsto neste Edital e a existência ou não de risco tecnológico no desenvolvimento da solução proposta;
- d) a previsão de remunerações variáveis de incentivo, vinculadas ao cumprimento das metas contratuais;
- e) definição da titularidade dos direitos de propriedade intelectual; e
- f) a participação nos resultados de exploração da solução, assegurados às partes os direitos de exploração comercial, de licenciamento e de transferência da tecnologia de que são titulares, quando aplicável.

OBS: Inclua na relação acima outros aspectos do CPSI que, à luz do desafio apresentado, precisem ser objeto de negociação no caso concreto.

7.1.2. A negociação poderá ser mantida até que a Comissão Especial de Licitação, em decisão fundamentada, obtenha consenso com o licitante sobre os aspectos técnicos da solução inovadora apresentada e as cláusulas mais adequadas para formalizar a realização do teste por meio da celebração do CPSI.

7.1.1. Serán objeto de negociación, al menos, los siguientes ítems:

- a) Detalle de las actividades a realizar, incluyendo plazos, especificaciones técnicas y métricas de calidad de la solución;
- b) La matriz de riesgos entre las partes;
- c) La definición de la forma, criterios y valor de la remuneración, respetando el límite máximo por CPSI establecido en este Pliego y la existencia o no de riesgo tecnológico en el desarrollo de la solución propuesta;
- d) La previsión de remuneraciones variables vinculadas al cumplimiento de las metas contractuales;
- e) Definición de la titularidad de los derechos de propiedad intelectual; y
- f) Participación en los resultados de explotación de la solución, garantizando a las partes los derechos de explotación comercial, licencia y transferencia de la tecnología de la cual son titulares, cuando corresponda.

NOTA: Incluya en la relación anterior otros aspectos del CPSI que, a la luz del desafío presentado, deban ser objeto de negociación en el caso concreto.

7.1.2. La negociación podrá continuar hasta que la Comisión Especial de Licitación, mediante una decisión fundamentada, llegue a un consenso con el licitante sobre los aspectos técnicos de la solución innovadora presentada y las cláusulas más adecuadas para formalizar la realización del test a través de la celebración del CPSI.

<p>7.1.3. Durante a negociação:</p> <p>a) será vedada a divulgação de informações de modo discriminatório ou que, de alguma forma, possa implicar vantagem para algum licitante;</p> <p>b) a Administração não poderá revelar a outros licitantes as informações sigilosas comunicadas por um licitante sem o seu consentimento;</p> <p>c) as reuniões serão registradas em ata e gravadas mediante utilização de recursos tecnológicos de áudio e vídeo;</p>	<p>7.1.3. Durante la negociación:</p> <p>a) Estará prohibida la divulgación de información de forma discriminatoria o que, de alguna manera, pueda implicar una ventaja para algún licitante;</p> <p>b) La Administración no podrá revelar a otros licitantes la información confidencial comunicada por un licitante sin su consentimiento;</p> <p>c) Las reuniones serán registradas en acta y grabadas utilizando recursos tecnológicos de audio y video.</p>
<p>7.1.4. Não havendo consenso, a Comissão Especial de Licitação poderá convocar as demais licitantes consideradas aptas em cada desafio, na ordem de classificação, para participar da etapa de negociação.</p>	<p>7.1.4. Si no se alcanza un consenso, la Comisión Especial de Licitación podrá convocar a los demás licitantes considerados aptos en cada desafío, por orden de clasificación, para participar en la etapa de negociación.</p>
<p>7.1.5. A minuta de CPSI que integra este Edital como <b>Anexo V</b> deverá ser adaptada às condições pactuadas entre as partes durante a etapa de negociação.</p>	<p>7.1.5. El borrador del CPSI que forma parte de este Pliego como <b>Anexo V</b> deberá adaptarse a las condiciones acordadas entre las partes durante la etapa de negociación.</p>
<p>7.2. <b>Aceitabilidade.</b> Se o valor da proposta for superior à estimativa orçamentária realizada pela Administração, a Comissão Especial de Licitação poderá, mediante justificativa expressa, com base na demonstração comparativa entre o custo e o benefício da proposta, aceitar o preço ofertado pelo licitante, desde que seja superior em termos de inovações, de redução do prazo de execução ou de facilidade de manutenção ou operação, limitado ao valor máximo previsto neste Edital.</p>	<p>7.2. <b>Aceptabilidad.</b> Si el valor de la propuesta es superior a la estimación presupuestaria realizada por la Administración, la Comisión Especial de Licitación podrá, mediante justificación expresa, basada en la comparación entre el costo y el beneficio de la propuesta, aceptar el precio ofertado por el licitante, siempre que sea superior en términos de innovación, reducción del plazo de ejecución o facilidad de mantenimiento u operación, y que esté dentro del límite máximo previsto en este Pliego.</p>
<p>7.3. <b>Adjudicação.</b> Finalizada a negociação, o objeto será adjudicado pela Comissão Especial de Licitação à licitante vencedora de cada desafio, mediante publicação realizada no sítio eletrônico ..... [incluir o endereço eletrônico correspondente].</p>	<p>7.3. <b>Adjudicación.</b> Finalizada la negociación, el objeto será adjudicado por la Comisión Especial de Licitación al licitante ganador de cada desafío, mediante publicación en el sitio web ..... [incluir la dirección electrónica correspondiente].</p>

## 8. RECURSOS E HOMOLOGAÇÃO

8.1. **Recursos.** A interposição de recurso referente ao julgamento das propostas, à habilitação ou inabilitação de licitantes, à anulação ou revogação da licitação, observará o disposto no artigo 165 da Lei nº 14.133/2021.

8.1.1. A apresentação de memoriais ou de documentos será efetuada por escrito, mediante correio eletrônico ou protocolo no endereço informado no preâmbulo deste Edital, dentro do prazo de 3 (três) dias úteis contados da data de intimação ou de lavratura da ata.

8.1.2. Quando o recurso apresentado impugnar o julgamento das propostas ou o ato de habilitação ou inabilitação do licitante:

8.1.2.1. a intenção de recorrer deverá ser manifestada imediatamente, sob pena de preclusão;

8.1.2.2. o prazo para apresentação das razões recursais será iniciado na data de intimação ou de lavratura da ata de habilitação ou inabilitação.

8.1.3. O recurso será dirigido à Comissão Especial de Licitação, que poderá reconsiderar sua decisão no prazo de 3 (três) dias úteis, ou, nesse mesmo prazo, encaminhar recurso para a autoridade superior, a qual deverá proferir sua decisão no prazo de 10 (dez) dias úteis.

8.1.4. Não serão conhecidos os recursos apresentados fora do prazo ou subscritos por representante que não comprove ter poderes para responder em nome do licitante.

## 8. RECURSOS Y HOMOLOGACIÓN

8.1. **Recursos.** La interposición de recursos relacionados con la evaluación de las propuestas, la habilitación o inhabilitación de licitantes, la anulación o revocación de la licitación, deberá observar lo dispuesto en el artículo 165 de la Ley nº 14.133/2021.

8.1.1. La presentación de memoriales o documentos se realizará por escrito, mediante correo electrónico o protocolo en la dirección indicada en el preámbulo de este Aviso, dentro del plazo de 3 (tres) días hábiles contados a partir de la fecha de notificación o de la elaboración del acta.

8.1.2. Cuando el recurso presentado impugne el juicio de las propuestas o el acto de habilitación o inhabilitación del licitante:

8.1.2.1. la intención de recurrir deberá manifestarse de inmediato, bajo pena de preclusión;

8.1.2.2. el plazo para la presentación de las razones del recurso comenzará a contarse a partir de la fecha de notificación o de la elaboración del acta de habilitación o inhabilitación.

8.1.3. El recurso será dirigido a la Comisión Especial de Licitación, que podrá reconsiderar su decisión en un plazo de 3 (tres) días hábiles o, dentro de ese mismo plazo, enviar el recurso a la autoridad superior, la cual deberá emitir su decisión en un plazo de 10 (diez) días hábiles.

8.1.4. No se conocerán los recursos presentados fuera de plazo o firmados por un representante que no demuestre tener poderes para actuar en nombre del licitante.

<p>8.1.5. O prazo para apresentação de contrarrrazões ao recurso pelos demais licitantes será de 3 (três) dias úteis, contados da data da intimação pessoal ou da divulgação da interposição do recurso, assegurada vista imediata dos elementos indispensáveis à defesa de seus interesses.</p>	<p>8.1.5. El plazo para la presentación de contrarréplicas al recurso por los demás licitantes será de 3 (tres) días hábiles, contados a partir de la fecha de notificación personal o de la divulgación de la interposición del recurso, asegurando el acceso inmediato a los elementos indispensables para la defensa de sus intereses.</p>
<p>8.1.6. O recurso terá efeito suspensivo do ato ou da decisão recorrida até que sobrevenha decisão final da autoridade competente.</p>	<p>8.1.6. El recurso tendrá efecto suspensivo sobre el acto o la decisión recurrida hasta que se emita una decisión final de la autoridad competente.</p>
<p>8.1.7. O acolhimento do recurso invalida tão somente os atos insuscetíveis de aproveitamento.</p>	<p>8.1.7. La aceptación del recurso invalida únicamente los actos que no sean susceptibles de aprovechamiento.</p>
<p>8.2. <b>Homologação.</b> Concluído o julgamento de eventuais recursos, a Comissão Especial de Licitação solicitará à autoridade superior que homologue o procedimento licitatório.</p>	<p>8.2. <b>Homologación.</b> Concluído el juicio de eventuales recursos, la Comisión Especial de Licitación solicitará a la autoridad superior que homologue el procedimiento de licitación.</p>
<p><b>9. CELEBRAÇÃO DO CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUÇÃO INOVADORA</b></p>	<p><b>9. CELEBRACIÓN DEL CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUCIÓN INNOVADORA</b></p>
<p>9.1. <b>Celebração.</b> Homologada a licitação, a(s) licitante(s) vencedora(s) será(ão) convocada(s) para, em até <b>[5 (cinco) dias úteis]</b>, assinar o termo de Contrato Público para Solução Inovadora (“CPSI”), observado o quantitativo máximo e o limite de valor admitidos para cada desafio no item 1.1 deste Edital.</p>	<p>9.1. <b>Celebración.</b> Homologada la licitación, el(los) licitante(s) ganador(es) será(n) convocado(s) para, en un plazo de <b>[5 (cinco) días hábiles]</b>, firmar el término del Contrato Público para Solución Innovadora (“CPSI”), respetando la cantidad máxima y el límite de valor admitidos para cada desafío en el ítem 1.1 de este Pliego.</p>
<p>9.1.1. O contrato será assinado com a utilização de meio eletrônico, nos termos da legislação aplicável. Em caso de assinaturas realizadas por meio eletrônico em datas diferentes, o contrato será considerado celebrado na data da última assinatura eletrônica no instrumento contratual.</p>	<p>9.1.1. El contrato será firmado de manera electrónica, de acuerdo con la legislación aplicable. En caso de que las firmas se realicen electrónicamente en fechas diferentes, el contrato se considerará celebrado en la fecha de la última firma electrónica en el instrumento contractual.</p>

<p>9.1.2. O prazo para assinatura poderá ser prorrogado por igual período por solicitação justificada do interessado e aceita pela Administração. O não comparecimento injustificado equipara-se à desistência da celebração do CPSI.</p>	<p>9.1.2. El plazo para la firma podrá prorrogarse por igual período a solicitud justificada del interesado y aceptada por la Administración. La inasistencia injustificada se equipara a la renuncia a la celebración del CPSI.</p>
<p>9.2. <b>Condições.</b> Com a finalidade de verificar se o licitante mantém as condições de participação e de habilitação no certame serão novamente consultados, previamente à celebração do CPSI, os cadastros especificados no item 6.3 deste Edital.</p>	<p>9.2. <b>Condiciones.</b> Con el fin de verificar si el licitante mantiene las condiciones de participación y de habilitación en el certamen, se consultarán nuevamente los registros especificados en el ítem 6.3 de este Pliego, antes de la celebración del CPSI.</p>
<p>9.2.1. Constitui, igualmente, condição para a celebração do contrato, a apresentação do(s) documento(s) que o adjudicatário, à época do certame, houver se comprometido a exibir por ocasião da celebração do CPSI.</p>	<p>9.2.1. También constituye condición para la celebración del contrato la presentación del(los) documento(s) que el adjudicatario se comprometió a exhibir en el momento del certamen para la celebración del CPSI.</p>
<p>9.2.2. Se algum dos documentos apresentados estiver com o prazo de validade expirado por ocasião da celebração do CPSI, a Administração verificará a situação por meio eletrônico e certificará a regularidade nos autos do processo, anexando os documentos comprobatórios, salvo impossibilidade devidamente justificada.</p>	<p>9.2.2. Si alguno de los documentos presentados tiene el plazo de validez expirado en el momento de la celebración del CPSI, la Administración verificará la situación de forma electrónica y certificará la regularidad en los autos del proceso, anexando los documentos comprobatorios, salvo que se justifique debidamente la imposibilidad.</p>
<p>9.2.3. Caso não seja possível atualizar os documentos referidos no subitem anterior por meio eletrônico, o adjudicatário será notificado para, no prazo de [02 (dois) dias úteis], comprovar a sua situação de regularidade, sob pena de a contratação não se realizar.</p>	<p>9.2.3. Si no es posible actualizar electrónicamente los documentos mencionados en el subítem anterior, el adjudicatario será notificado para que, en un plazo de [02 (dos) días hábiles], demuestre su situación de regularidad, bajo pena de que no se realice la contratación.</p>

9.3. **Licitantes remanescentes.** Se o vencedor da licitação não comprovar que mantém as condições de habilitação, não preencher as condições de contratação previstas neste Edital, desistir da contratação ou não assinar o contrato, a Administração, sem prejuízo da aplicação de sanções, poderá convocar os licitantes remanescentes para a celebração do CPSI, respeitada a ordem de classificação, em conformidade com o procedimento e as condições estabelecidas no artigo 90 da Lei nº 14.133/2021.

9.4. **Remissão ao contrato.** As normas relativas à fiscalização e gestão do contrato, à entrega do objeto e às condições de remuneração e pagamento são aquelas previstas no instrumento de CPSI, cuja minuta constitui **Anexo V** deste Edital, respeitadas as condições pactuadas pelas partes na etapa de negociação, nos termos do item 7.1 deste Edital.

## 10. TESTES DE SOLUÇÕES INOVADORAS

10.1. **Testes.** A Administração irá realizar a fiscalização, o monitoramento e o acompanhamento da etapa de testes, verificando a efetividade das soluções inovadoras para a resolução dos desafios e o cumprimento das metas pactuadas em cada CPSI.

10.1.1. Para o teste das soluções, serão disponibilizados os dados necessários e informações de caráter público. O compartilhamento de informações confidenciais e de dados pessoais, caso necessário, será realizado em conformidade com o disposto no CPSI.

10.1.2. A Administração poderá ser assessorada por Comitê Técnico de Especialistas, se houver, para dirimir questões que exijam conhecimento técnico e/ou científico especializado não disponível nos quadros da Administração

9.3. **Licitantes restantes.** Si el licitante adjudicado no demuestra que mantiene las condiciones de habilitación establecidas en este Aviso, no cumple con las condiciones de contratación aquí previstas, renuncia a la contratación o no firma el contrato, la Administración podrá, sin perjuicio de las sanciones aplicables, convocar a los licitantes restantes para la celebración del CPSI, respetando el orden de clasificación, de acuerdo con el procedimiento y las condiciones establecidas en el artículo 90 de la Ley Federal n.º 14.133/2021.

9.4. **Remisión al contrato.** Las normas relativas a la fiscalización y gestión del contrato, a la entrega del objeto y a las condiciones de remuneración y pago son las previstas en el instrumento del CPSI, cuya minuta forma parte del **Anexo V** de este Pliego, respetando las condiciones pactadas por las partes en la etapa de negociación, de acuerdo con el ítem 7.1 de este Aviso.

## 10. PRUEBAS DE SOLUCIONES INNOVADORAS

10.1. **Pruebas.** La Administración realizará la fiscalización, el monitoreo y el seguimiento de la etapa de pruebas, verificando la efectividad de las soluciones innovadoras para la resolución de los desafíos y el cumplimiento de las metas pactadas en cada CPSI.

10.1.1. Para las pruebas de las soluciones, se pondrán a disposición los datos necesarios e información de carácter público. El intercambio de información confidencial y de datos personales, si es necesario, se realizará de conformidad con lo dispuesto en el CPSI.

10.1.2. La Administración podrá ser asesorada por un Comité Técnico de Expertos, si lo hubiera, para resolver cuestiones que requieran conocimientos técnicos y/o científicos especializados no disponibles en el ámbito de la Administración.

OBS: Embora não previsto expressamente no MLSEI, a formação de Comitê Técnico de Especialistas, nos moldes sugeridos pelo art. 27, §5º do Decreto Federal nº 9.283/2018, é uma boa prática que se recomenda em diversas modalidades de contratação pública de inovação para diminuir as assimetrias de informação entre o contratante e a contratada.

NOTA: Aunque no está previsto expresamente en el MLSEI, la formación de un Comité Técnico de Expertos, según lo sugerido por el art. 27, §5º del Decreto Federal nº 9.283/2018, es una buena práctica recomendada en diversas modalidades de contratación pública de innovación para reducir las asimetrías de información entre el contratante y el contratista.

10.1.3. Será facultada a contratação de terceiros para assistir ou subsidiar a Administração, nos termos do artigo 117 da Lei nº 14.133/2021, desde que justificada a necessidade de assistência técnica especializada.

10.1.3. Se facultará la contratación de terceros para asistir o subsidiar a la Administración, conforme al artículo 117 de la Ley Nº 14.133/2021, siempre que se justifique la necesidad de asistencia técnica especializada.

10.2. **Fiscal do contrato.** O agente público designado pela Administração como fiscal do contrato deverá verificar mensalmente o cumprimento das etapas de execução contratual e o atingimento das metas previstas no CPSI, emitindo os atos e aprovações necessárias à realização dos pagamentos devidos à contratada. A ausência de comunicação referente a irregularidades ou falhas pelo fiscal do contrato não implica em concordância por parte da Administração, não prejudica a imposição das sanções eventualmente aplicáveis e nem exime a contratada do regular cumprimento das obrigações assumidas no CPSI.

10.2. **Fiscal del contrato.** El agente público designado por la Administración como fiscal del contrato deberá verificar mensualmente el cumplimiento de las etapas de ejecución contractual y el logro de las metas previstas en el CPSI, emitiendo los actos y aprobaciones necesarios para la realización de los pagos adeudados al contratista. La falta de comunicación sobre irregularidades o fallas por parte del fiscal del contrato no implica una concordancia por parte de la Administración, no perjudica la imposición de las sanciones que puedan aplicarse y tampoco exime al contratista del cumplimiento regular de las obligaciones asumidas en el CPSI.

10.3. **Insucesso decorrente de risco tecnológico.** Quando a solução inovadora desenvolvida por intermédio do CPSI envolver risco tecnológico, a eventual impossibilidade de atendimento dos prazos de entrega, cumprimento de obrigações ou mesmo a execução integral do objeto poderá ser objeto de comunicação pela contratada, acompanhado de todas as justificativas, materiais e documentos comprobatórios disponíveis, em até **[60 (sessenta) dias corridos]** contados da data estimada para a respectiva conclusão.

10.3. **Insuceso derivado de riesgo tecnológico.** Cuando la solución innovadora desarrollada a través del CPSI implique riesgo tecnológico, la eventual imposibilidad de cumplir con los plazos de entrega, el cumplimiento de obligaciones o incluso la ejecución integral del objeto podrá ser objeto de comunicación por parte del contratista, acompañada de todas las justificaciones, materiales y documentos probatorios disponibles, en un plazo de hasta **[60 (sesenta) días corridos]** contados desde la fecha estimada para la respectiva conclusión.

<p>10.3.1. O fiscal do contrato atestará a entrega da documentação comprobatória apresentada pela contratada e emitirá, no prazo de [20 (vinte) dias corridos], manifestação fundamentada acerca da possibilidade de que o insucesso no desenvolvimento do objeto do CPSI seja decorrente do conhecimento técnico-científico insuficiente à época da realização da ação.</p>	<p>10.3.1. El fiscal del contrato certificará la entrega de la documentación probatoria presentada por el contratista y emitirá, en un plazo de [20 (veinte) días corridos], una manifestación fundamentada sobre la posibilidad de que el insuceso en el desarrollo del objeto del CPSI se deba a la insuficiencia de conocimiento técnico-científico en el momento de la realización de la acción.</p>
<p>10.3.2. O fiscal do contrato poderá ser auxiliado por terceiros ou pelo Comitê Técnico de Especialistas, se houver, para verificar, por meio de avaliação técnica e financeira, a existência:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de inexecução, total ou parcial, do objeto contratual;</li> <li>b) de risco tecnológico no objeto do CPSI;</li> <li>c) nexos de causalidade entre a inexecução contratual e o risco tecnológico.</li> </ul>	<p>10.3.2. El fiscal del contrato podrá ser asistido por terceros o por el Comité Técnico de Especialistas, si lo hay, para verificar, mediante evaluación técnica y financiera, la existencia de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Inejecución, total o parcial, del objeto contractual;</li> <li>b) Riesgo tecnológico en el objeto del CPSI;</li> <li>c) Nexos de causalidad entre la inejecución contractual y el riesgo tecnológico.</li> </ul>
<p>10.3.3. Se restar demonstrado que a inexecução do objeto contratual deu-se em virtude do nexo de causalidade com o risco tecnológico, sem culpa da contratada, o fiscal do contrato poderá efetuar o recebimento definitivo dos trabalhos executados e o pagamento obedecerá aos termos estabelecidos no CPSI, sendo efetuado proporcionalmente aos trabalhos executados. Se a inviabilidade técnica e econômica for comprovada, mediante avaliação técnica e financeira, o CPSI será descontinuado por meio de rescisão contratual.</p>	<p>10.3.3. Si se demuestra que la inejecución del objeto contractual se debió a un nexo de causalidad con el riesgo tecnológico, sin culpa de la contratada, el fiscal del contrato podrá realizar la recepción definitiva de los trabajos ejecutados y el pago se ajustará a los términos establecidos en el CPSI, realizándose de manera proporcional a los trabajos ejecutados. Si se comprueba la inviabilidad técnica y económica, mediante evaluación técnica y financiera, el CPSI será descontinuado por medio de la rescisión contractual.</p>

10.3.4. Se identificada a ausência do nexo de causalidade entre o risco tecnológico e o não atingimento, ou atingimento parcial, dos resultados pretendidos, o fiscal do contrato rejeitará os trabalhos realizados e reconhecerá o inadimplemento, total ou parcial, da contratada. A Administração poderá solicitar que os trabalhos realizados sejam corrigidos, refeitos ou substituídos pela contratada, às suas expensas e no prazo que lhe for assinalado, ou, alternativamente, rescindir o CPSI, sem prejuízo da aplicação de sanções.

10.3.4. Si se identifica la ausencia del nexo de causalidad entre el riesgo tecnológico y el no logro, o logro parcial, de los resultados deseados, el fiscal del contrato rechazará los trabajos realizados y reconocerá el incumplimiento, total o parcial, de la contratada. La Administración podrá solicitar que los trabajos realizados sean corregidos, rehechos o sustituidos por la contratada, a su costo y en el plazo que se le asigne, o, alternativamente, rescindir el CPSI, sin perjuicio de la aplicación de sanciones.

10.4. **Atestação técnica.** Independentemente da celebração, ou não, de contrato de fornecimento, todas as contratadas que alcançarem as metas definidas no CPSI receberão certificados de participação e atestados técnicos demonstrando a sua capacidade técnico-operacional, incluindo eventuais quantitativos e o grau de maturidade das soluções testadas pela Administração.

10.4. **Certificación técnica.** Independientemente de la celebración o no de un contrato de suministro, todas las contratistas que alcancen las metas definidas en el CPSI recibirán certificados de participación y certificados técnicos que demuestren su capacidad técnico-operativa, incluyendo eventuales cuantitativos y el grado de madurez de las soluciones probadas por la Administración.

## 11. CELEBRAÇÃO DO CONTRATO DE FORNECIMENTO

## 11. CELEBRACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO

OBS: Embora o CPSI possa ser firmado com mais de uma licitante, ao mesmo tempo, o Contrato de Fornecimento só poderá ser negociado e formalizado com uma das contratadas, após a conclusão do CPSI, quando as metas tiverem sido adequadamente cumpridas e com aquela que, em comparação às demais, oferecer melhor custo e benefício, nas dimensões de qualidade e de preço.

NOTA: Aunque el CPSI puede ser firmado con más de un licitante simultáneamente, el Contrato de Suministro solo podrá ser negociado y formalizado con uno de los contratistas después de la conclusión del CPSI, cuando las metas hayan sido adecuadamente cumplidas, y con aquel que, en comparación con los demás, ofrezca la mejor relación costo-beneficio en términos de calidad y precio.

11.1. **Contrato de fornecimento.** Encerrado o CPSI, a Administração poderá celebrar com a mesma contratada, sem nova licitação, contrato para o fornecimento do produto, do processo ou da solução resultante ou, se for o caso, para integração da solução à infraestrutura tecnológica ou aos seus processos de trabalho, respeitados os limites máximos de valor e vigência contratual previstos no artigo 15 da Lei Complementar nº 182/2021.

11.1. **Contrato de suministro.** Una vez finalizado el CPSI, la Administración podrá celebrar un contrato con el mismo contratista, sin un nuevo proceso de licitación, para que este suministre el producto, proceso o solución resultante o, si corresponde, para integrar la solución en la infraestructura tecnológica o en sus procesos de trabajo, respetando los límites máximos de valor y vigencia contractual previstos en el artículo 15 de la Ley Complementaria n.º 182/2021.

<p>11.1.1. Quando mais de uma contratada cumprir satisfatoriamente as metas estabelecidas no CPSI, o contrato de fornecimento será firmado com aquela cuja solução melhor atenda aos desafios propostos em termos de custo e benefício, com dimensões de qualidade e preço.</p>	<p>11.1.1. Cuando más de un contratista cumpla satisfatoriamente las metas establecidas en el CPSI, el contrato de suministro se firmará con aquel cuya solución mejor atienda los desafíos propuestos en términos de costo y beneficio, considerando las dimensiones de calidad y precio.</p>
<p>11.1.2. A justificativa apresentada sobre a celebração do contrato de fornecimento será pública, assegurado o sigilo de informações confidenciais ou protegidas por segredo industrial.</p>	<p>11.1.2. La justificación presentada sobre la celebración del contrato de suministro será pública, asegurando que se mantenga en reserva la información confidencial o protegida por secreto industrial.</p>
<p>11.1.3. A Administração não será obrigada a celebrar o contrato de fornecimento, mesmo se um ou mais contratados tiverem atingido com êxito as metas especificadas no CPSI.</p>	<p>11.1.3. La Administración no estará obligada a celebrar el contrato de suministro, incluso si uno o más contratistas han alcanzado con éxito las metas especificadas en el CPSI.</p>
<p>11.1.4. Aplicam-se à celebração do contrato de fornecimento, no que couber, o disposto nos itens 9.1 e 9.2 deste Edital para a celebração do CPSI.</p>	<p>11.1.4. Se aplican a la celebración del contrato de suministro, en lo que corresponda, las disposiciones de los puntos 9.1 y 9.2 de este Aviso para la celebración del CPSI.</p>
<p>11.2. <b>Requisitos.</b> [O contrato de fornecimento deve ser precedido da elaboração de Termo de Referência, contendo as especificações técnicas do objeto e informações sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) a justificativa da contratação;</li> <li>b) a demanda do órgão ou da entidade;</li> <li>c) o planejamento do fornecimento em escala; e</li> <li>d) os métodos objetivos para mensuração do desempenho dos produtos, dos serviços ou dos processos inovadores;].</li> </ul>	<p>11.2. <b>Requirements.</b> [El Contrato de Suministro debe ser precedido de la elaboración de un Término de Referencia, que contenga las especificaciones técnicas del objeto y la información sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la justificación de la contratación;</li> <li>b) la demanda del órgano o de la entidad;</li> <li>c) la planificación del suministro a escala; y</li> <li>d) los métodos objetivos para medir el desempeño de los productos, servicios o procesos innovadores;].</li> </ul>
<p>11.3. <b>Elaboração.</b> O contrato de fornecimento será elaborado a partir da minuta que integra este Edital como <b>Anexo V</b>, adaptada ao fornecimento em escala, aos achados dos testes realizados na vigência do CPSI e aos termos da negociação pactuada entre as partes.</p>	<p>11.3. <b>Elaboración.</b> El contrato de suministro se elaborará a partir del borrador que forma parte de este Pliego como <b>Anexo V</b>, adaptado al suministro a escala, a los hallazgos de las pruebas realizadas durante la vigencia del CPSI y a los términos de la negociación acordada entre las partes.</p>

OBS: Para a formalização do Contrato de Fornecimento, utilize como modelo a mesma minuta disponível neste documento para a elaboração do CPSI, realizando as adaptações necessárias. Em se tratando de um teste, é esperado que haja mais maturidade acerca das especificações técnicas da solução inovadora testada no CPSI - por isso, é possível que haja necessidade de alteração em critérios de remuneração, prazos de entrega e até mesmo na pactuação de direitos de propriedade intelectual. Por esse motivo, havendo interesse por parte da Administração, deverá ser realizado um segundo momento de negociação para pactuar as cláusulas e condições do contrato de fornecimento.

NOTA: Para la formalización del Contrato de Suministro, utilice como modelo el mismo borrador disponible en este documento para la elaboración del CPSI, realizando las adaptaciones necesarias. En el caso de una prueba, se espera que haya mayor madurez en relación con las especificaciones técnicas de la solución innovadora probada en el CPSI; por lo tanto, puede ser necesario modificar los criterios de remuneración, los plazos de entrega e incluso acordar los derechos de propiedad intelectual. Por esta razón, si la Administración está interesada, se deberá realizar una segunda fase de negociación para acordar las cláusulas y condiciones del contrato de suministro.

## 12. SANÇÕES ADMINISTRATIVAS

## 12. SANCIONES ADMINISTRATIVAS

OBS: Atenção! Adapte os percentuais, os procedimentos e as penalidades previstas nesta cláusula aos atos normativos que dispõem sobre sanções administrativas para o seu órgão ou entidade.

NOTA: ¡Atención! Adapte los porcentajes, procedimientos y sanciones previstos en esta cláusula a los actos normativos que regulan las sanciones administrativas para su agencia o entidad.

12.1 **Infrações.** Comete infração administrativa a contratada que:

- a) der causa à inexecução parcial do contrato;
- b) der causa à inexecução parcial do contrato que cause grave dano à Administração ou ao funcionamento dos serviços públicos ou ao interesse coletivo;
- c) der causa à inexecução total do contrato;
- d) ensejar o retardamento da execução ou da entrega do objeto da contratação sem motivo justificado;
- e) apresentar documentação falsa ou prestar declaração falsa durante a execução do contrato;
- f) praticar ato fraudulento na execução do contrato;
- g) comportar-se de modo inidôneo ou cometer fraude de qualquer natureza;
- h) praticar ato lesivo previsto no artigo 5º da Lei nº 12.846/2013.

12.1 **Infracciones.** Comete infracción administrativa el contratista que:

- a) cause la inejecución parcial del contrato;
- b) cause la inejecución parcial del contrato que cause un daño grave a la Administración, al funcionamiento de los servicios públicos o al interés colectivo;
- c) cause la inejecución total del contrato;
- d) ocasionar el retraso en la ejecución o entrega del objeto de la contratación sin motivo justificado;
- e) presentar documentación falsa o hacer una declaración falsa durante la ejecución del contrato;
- f) realizar un acto fraudulento en la ejecución del contrato;
- g) comportarse de manera inadecuada o cometer fraude de cualquier naturaleza;
- h) realizar un acto lesivo previsto en el artículo 5 de la Ley n.º 12.846/2013.

12.2 **Sanções.** Garantida a prévia defesa, serão aplicadas à contratada que incorrer nas infrações acima descritas as seguintes sanções:

12.2 **Sanciones.** Garantizada la defensa previa, se aplicarán al contratista que incurra en las infracciones descritas anteriormente las siguientes sanciones:

<p>12.2.1 Advertência, quando a contratada der causa à inexecução parcial do contrato, quando não se justificar a imposição de penalidade mais grave;</p>	<p>12.2.1 Advertencia, cuando el contratista cause la inejecución parcial del contrato, cuando no se justifique la imposición de una sanción más grave;</p>
<p>12.2.2 Impedimento de licitar e contratar, quando praticadas as condutas descritas nos subitens “b” “c” e “d” do item anterior, quando não se justificar a imposição de penalidade mais grave;</p>	<p>12.2.2 Impedimento para licitar y contratar, cuando se realicen las conductas descritas en los subítems “b”, “c” y “d” del ítem anterior, cuando no se justifique la imposición de una sanción más grave;</p>
<p>12.2.3 Declaração de inidoneidade para licitar ou contratar, quando praticadas as condutas descritas nos subitens “e”, “f”, “g” e “h” do item anterior, bem como nos subitens “b” “c” e “d” do mesmo item, que justifiquem a imposição de penalidade mais grave;</p>	<p>12.2.3 Declaración de inhabilidad para licitar o contratar, cuando se realicen las conductas descritas en los subítems “e”, “f”, “g” y “h” del ítem anterior, así como en los subítems “b”, “c” y “d” del mismo ítem, que justifiquen la imposición de una sanción más grave;</p>
<p>12.2.4 Multa, calculada em conformidade com o disposto no [indicar anexo descrevendo a aplicação de multas], a qual poderá ser aplicada cumulativamente com as demais sanções.</p>	<p>12.2.4 Multa, calculada de conformidad con lo dispuesto en [indicar anexo que describe la aplicación de multas], la cual podrá ser aplicada acumulativamente con las demás sanciones.</p>
<p>12.3 <b>Reparação de danos.</b> A aplicação das sanções previstas neste contrato não exclui, em hipótese alguma, a obrigação de reparação integral do dano causado ao contratante. Se a multa aplicada e as indenizações cabíveis forem superiores ao valor do pagamento eventualmente devido pelo contratante à contratada, além da perda desse valor, a diferença será descontada da garantia prestada, caso exigida no Edital, ou, quando for o caso, será cobrada judicialmente.</p>	<p>12.3 <b>Reparación de daños.</b> La aplicación de las sanciones previstas en este contrato no excluye, en ningún caso, la obligación de reparar integralmente el daño causado al contratante. Si la multa aplicada y las indemnizaciones correspondientes son superiores al monto del pago que eventualmente deba el contratante a la contratada, además de la pérdida de ese monto, la diferencia se deducirá de la garantía prestada, si se exige en el Pliego, o, cuando corresponda, se reclamará judicialmente.</p>
<p>12.4 <b>Procedimento administrativo.</b> A aplicação das sanções realizar-se-á em processo administrativo que assegure o contraditório e a ampla defesa à contratada, considerando os critérios previstos no artigo 156, §1º da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p>12.4 <b>Procedimiento administrativo.</b> La aplicación de las sanciones se llevará a cabo en un proceso administrativo que garantice el derecho de defensa y el debido proceso a la contratada, considerando los criterios previstos en el artículo 156, §1 de la Ley nº 14.133/2021.</p>

12.5 **Autonomia.** As sanções são autônomas e a aplicação de uma não exclui a de outra. Os atos previstos como infrações administrativas na lei de licitações e contratos da Administração Pública que também sejam tipificados como atos lesivos na Lei nº 12.846/2013 serão apurados e julgados conjuntamente, nos mesmos autos, observados o rito procedimental e a autoridade competente definidos na referida Lei.

12.6 **Desconsideração da personalidade jurídica.** A personalidade jurídica da contratada poderá ser desconsiderada sempre que utilizada com abuso do direito para facilitar, encobrir ou dissimular a prática dos atos ilícitos previstos na Lei nº 14.133/2021 ou para provocar confusão patrimonial, e, nesse caso, todos os efeitos das sanções aplicadas à pessoa jurídica serão estendidos aos seus administradores e sócios com poderes de administração, a pessoa jurídica sucessora ou a empresa do mesmo ramo com relação de coligação ou controle, de fato ou de direito, com o sancionado, observados, em todos os casos, o contraditório, a ampla defesa e a obrigatoriedade de análise jurídica prévia, nos termos do artigo 160 do referido diploma legal.

12.7 **Conformidade com a Lei Anticorrupção.** Nenhum dos participantes poderá oferecer, dar ou se comprometer a dar a quem quer que seja, tampouco aceitar ou se comprometer a aceitar de quem quer que seja, por conta própria ou por intermédio de outrem, qualquer pagamento, doação, compensação, vantagens financeiras ou benefícios de qualquer espécie relacionados de forma direta ou indireta ao objeto deste edital, o que deve ser observado, ainda, por seus prepostos, colaboradores e eventuais subcontratados. O descumprimento poderá levar à rescisão unilateral de contrato que tenha sido celebrado e à aplicação das sanções cíveis, penais e administrativas cabíveis, bem como à instauração do processo administrativo de responsabilização previsto na Lei nº 12.846/2013 ("Lei Anticorrupção").

12.5 **Autonomía.** Las sanciones son autónomas y la aplicación de una no excluye la de otra. Los actos previstos como infracciones administrativas en la ley de licitaciones y contratos de la Administración Pública que también estén tipificados como actos lesivos en la Ley nº 12.846/2013 serán investigados y juzgados conjuntamente, en los mismos autos, observando el procedimiento y la autoridad competente definidos en dicha Ley.

12.6 **Desconsideración de la personalidad jurídica.** La personalidad jurídica de la contratada podrá ser desconsiderada siempre que se utilice con abuso del derecho para facilitar, encubrir o disimular la práctica de los actos ilícitos previstos en la Ley nº 14.133/2021 o para provocar confusión patrimonial; en tal caso, todos los efectos de las sanciones aplicadas a la persona jurídica se extenderán a sus administradores y socios con poderes de administración, a la persona jurídica sucesora o a la empresa del mismo sector con relación de coligación o control, de hecho o de derecho, con el sancionado, observando, en todos los casos, el derecho a la defensa, la amplia defensa y la obligatoriedad de un análisis jurídico previo, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 160 de la mencionada norma legal.

12.7 **Conformidad con la Ley Anticorrupción.** Ninguno de los participantes podrá ofrecer, dar o comprometerse a dar a quien sea, ni aceptar o comprometerse a aceptar de quien sea, por cuenta propia o a través de terceros, ningún pago, donación, compensación, ventajas financieras o beneficios de cualquier tipo relacionados directa o indirectamente con el objeto de este aviso, lo que también debe ser observado por sus representantes, colaboradores y posibles subcontratistas. El incumplimiento podrá dar lugar a la rescisión unilateral del contrato celebrado y a la aplicación de las sanciones civiles, penales y administrativas correspondientes, así como a la iniciación del proceso administrativo de responsabilidad previsto en la Ley nº 12.846/2013 ("Ley Anticorrupción").

12.8 **Registro.** O contratante deverá, no prazo máximo 15 (quinze) dias úteis, contado da data de aplicação da sanção, informar e manter atualizados os dados relativos às sanções por ele aplicadas, para fins de publicidade no Cadastro Nacional de Empresas Inidôneas e Suspensas (Ceis) e no Cadastro Nacional de Empresas Punidas (Cnep).

12.8 **Registro.** El contratante deberá, en un plazo máximo de 15 (quince) días hábiles, contado a partir de la fecha de aplicación de la sanción, informar y mantener actualizados los datos relativos a las sanciones aplicadas por él, para fines de publicidad en el Registro Nacional de Empresas Inidôneas y Suspendidas (Ceis) y en el Registro Nacional de Empresas Sancionadas (Cnep).

### 13. IMPUGNAÇÕES E ESCLARECIMENTOS

### 13. IMPUGNACIONES Y ACLARACIONES

13.1. **Impugnações.** Qualquer pessoa poderá impugnar os termos deste Edital, no prazo de até [inserir prazo] anteriores à data marcada para a realização da sessão pública de abertura do certame, sob pena de preclusão.

13.1. **Impugnaciones.** Cualquier persona podrá impugnar los términos de este Pliego, dentro de un plazo de hasta [inserir plazo] antes de la fecha programada para la sesión pública de apertura de la licitación, bajo pena de preclusión.

13.1.1. As impugnações não suspendem os prazos previstos no Edital.

13.1.1. Las impugnaciones no suspenden los plazos previstos en el Pliego.

13.1.2. Caberá à Comissão Especial de Licitação manifestar-se a respeito das impugnações recebidas, proferindo sua decisão antes da data final para apresentação das propostas.

13.1.2. Corresponderá a la Comisión Especial de Licitación pronunciarse sobre las impugnaciones recibidas, emitiendo su decisión antes de la fecha final establecida para la presentación de las propuestas.

13.1.3. As respostas serão juntadas ao processo administrativo e ficarão disponíveis para consulta por qualquer interessado.

13.1.3. Las respuestas se adjuntarán al proceso administrativo y estarán disponibles para consulta por cualquier interesado.

13.1.4. Quando o acolhimento da impugnação implicar alteração do Edital capaz de afetar a formulação das propostas, será designada nova data para a realização do certame, respeitando-se o prazo mínimo de [inserir prazo] entre a republicação e a data de realização da sessão pública.

13.1.4. Cuando la aceptación de la impugnación implique una modificación del Pliego que pueda afectar la formulación de las propuestas, se designará una nueva fecha para la realización de la licitación, respetando el plazo mínimo de [inserir plazo] entre la república y la fecha de realización de la sesión pública.

13.1.5. A ausência de impugnação implicará na aceitação tácita, pelo licitante, das condições previstas neste Edital e em seus anexos.

13.1.5. La ausencia de impugnación implicará en la aceptación tácita, por parte del licitante, de las condiciones previstas en este Aviso y en sus anexos.

13.2. **Esclarecimentos.** Qualquer pessoa poderá solicitar informações e esclarecimentos por meio do endereço eletrônico ..... [indicar o endereço eletrônico]. Os esclarecimentos e as informações serão prestados pela Comissão Especial de Licitação até a data final de inscrições, e as respostas serão divulgadas em sítio eletrônico oficial, no seguinte endereço ..... [inserir endereço da página].

#### 14. DISPOSIÇÕES FINAIS

14.1. **Prazos.** Para a contagem dos prazos previstos neste Edital, exclui-se o dia do início e inclui-se o do vencimento. Os prazos indicados em dias corridos, quando vencidos em dia não útil, prorrogam-se para o dia útil subsequente.

14.2. **Comunicações.** Quando não realizadas mediante publicação na imprensa oficial, as comunicações serão efetuadas por mensagem enviada ao correio eletrônico informado pelo participante ao enviar o requerimento de inscrição, cabendo ao proponente o ônus de consultá-lo ao longo do procedimento. A Administração não se responsabiliza por falhas de comunicação, congestionamento de servidores e outros motivos de ordem técnica que impossibilitem a transferência de dados.

14.3. **Revogação ou suspensão.** A Administração, a qualquer momento e visando o interesse público, poderá revogar ou suspender o presente certame, sem que isso gere quaisquer direitos aos interessados ou a terceiros.

14.4. **Interpretação.** As normas deste Edital serão interpretadas em favor da ampliação da disputa, respeitada a igualdade de oportunidade entre as proponentes, desde que não comprometam o interesse público, a finalidade e a segurança da contratação.

13.2. **Aclaraciones.** Cualquier persona podrá solicitar información y aclaraciones a través de la dirección electrónica ..... [indicar la dirección electrónica]. Las aclaraciones y la información serán proporcionadas por la Comisión Especial de Licitación hasta la fecha final de inscripciones, y las respuestas se publicarán en el sitio web oficial, en la siguiente dirección ..... [insertar la dirección].

#### 14. DISPOSICIONES FINALES

14.1. **Plazos.** Para el cálculo de los plazos previstos en este Pliego, se excluye el día de inicio e incluye el día de vencimiento. Los plazos indicados en días corridos, cuando vencen en un día no laborable, se prorrogan hasta el siguiente día laborable.

14.2. **Comunicación.** Cuando no se realicen mediante publicación en la prensa oficial, las comunicaciones se efectuarán mediante un mensaje enviado al correo electrónico informado por el participante al enviar el requerimiento de inscripción, siendo responsabilidad del proponente consultarlo a lo largo del procedimiento. La Administración no se hará responsable por fallas de comunicación, congestión de servidores y otros motivos de carácter técnico que imposibilitem la transferencia de datos.

14.3. **Revocación o Suspensión.** La Administración podrá, en cualquier momento y por razones de interés público, revocar o suspender la presente licitación, sin que esto genere derechos para los interesados o terceros.

14.4. **Interpretación.** Las normas de este Aviso se interpretarán a favor de la ampliación de la competencia, respetando la igualdad de oportunidades entre los licitantes, siempre que no se comprometa el interés público, el propósito y la seguridad del contrato.

14.5. **Dados pessoais.** Na coleta e no tratamento de dados pessoais dos licitantes e terceiros que de alguma forma participem desta licitação serão observadas as normas legais e regulamentares aplicáveis à proteção de dados pessoais, em especial a Lei nº 13.709/2018 (“Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais”).

14.6. **Anexos.** Integram o presente Edital:

- a) Anexo I – Descrição dos Desafios e dos Resultados Esperados;
- b) Anexo II – Modelo para Apresentação de Proposta de Solução Inovadora;
- c) Anexo III - Modelos de Declarações;
- d) Anexo IV - [Ato normativo que dispõe sobre multas e penalidades administrativas do órgão ou entidade responsável pelo certame];
- e) Anexo V - Minuta de Contrato Público para Solução Inovadora;

14.7. **Foro.** Para dirimir quaisquer questões decorrentes deste Edital, não resolvidas na esfera administrativa, fica eleito o foro da comarca de ..... [indicar o local correspondente ao Foro].

14.8. **Omissões.** Os casos omissos serão solucionados pela Comissão Especial de Licitação à luz das disposições previstas na Lei Complementar nº 182/2021, na Lei nº 10.973/2004 e, no que couber, na Lei nº 14.133/2021.

14.5. **Datos personales.** En la recolección y el tratamiento de datos personales de los licitantes y terceros que participen de alguna manera en esta licitación, se observarán las normas legales y reglamentarias aplicables a la protección de datos personales, en especial la Ley nº 13.709/2018 (“Ley General de Protección de Datos Personales”).

14.6. **Anexos.** Forman parte integral de este Pliego:

- a) Anexo I – Descripción de los Desafíos y Resultados Esperados;
- b) Anexo II – Modelo para Presentación de Propuestas de Solución Innovadora;
- c) Anexo III - Modelos de Declaraciones;
- d) Anexo IV - [Acto normativo que dispone sobre multas y penalidades administrativas del órgano o entidad responsable del certamen];
- e) Anexo V - Borrador de Contrato Público para Solución Innovadora;

14.7. **Foro.** Para dirimir cualquier cuestión derivada de este Aviso que no sea resuelta a nivel administrativo, se elige el foro de la comarca de ..... [indicar el lugar correspondiente al foro].

14.8. **Omissiones.** Los casos omisos serán resueltos por la Comisión Especial de Licitaciones a la luz de las disposiciones previstas en la Ley Complementaria nº 182/2021, la Ley nº 10.973/2004 y, en lo que corresponda, la Ley nº 14.133/2021.

[Local e data | Lugar y fecha]

## ANEXO I | ANEXO I

### DESCRIÇÃO DOS DESAFIOS E DOS RESULTADOS ESPERADOS | DESCRIPCIÓN DE LOS DESAFÍOS Y RESULTADOS ESPERADOS

OBS: A Administração deverá incluir os desafios tecnológicos a serem superados, dispensada a descrição de eventual solução técnica previamente mapeada e suas especificações técnicas, já que caberá aos licitantes propor diferentes meios para a resolução do problema.

NOTA: La Administración deberá incluir los desafíos tecnológicos que se deben superar, sin necesidad de describir ninguna solución técnica previamente identificada ni sus especificaciones técnicas, ya que será responsabilidad de los licitantes proponer diferentes medios para resolver el problema.

#### DESAFIO | DESAFÍO

[Indicar qual o problema enfrentado pelo órgão ou entidade CONTRATANTE / Indicar el problema enfrentado por el órgano o entidad CONTRATANTE]

#### VISÃO GERAL DO PROBLEMA A SER SOLUCIONADO | VISIÓN GENERAL DEL PROBLEMA A SOLUCIONAR

[Esclarecer o desafio a ser enfrentado, especificando, com detalhes, qual o problema ou necessidade do órgão ou entidade CONTRATANTE que o CPSI se propõe a solucionar / Aclarar el desafío a enfrentar, especificando en detalle el problema o la necesidad del órgano o entidad CONTRATANTE que el CPSI se propone abordar]

#### POR QUE ISSO É UM DESAFIO? | ¿POR QUÉ ES UN DESAFÍO?

[Esclarecer o motivo de o problema a ser solucionado ser um desafio, expondo porque as tecnologias de uso corrente no mercado não são capazes de solucionar adequadamente a necessidade da Administração / Aclarar por qué el problema a resolver es un desafío, explicando por qué las tecnologías actuales del mercado no son capaces de abordar adecuadamente las necesidades de la Administración]

#### RESULTADOS ESPERADOS | RESULTADOS ESPERADOS

[Expor os resultados esperados com a solução inovadora em relação aos desafios propostos, com foco nas funcionalidades da solução e nos problemas que se espera resolver. Dispensam-se as especificações técnicas do objeto devido à complexidade da atividade de PD&I ou por envolver soluções inovadoras ainda não disponíveis no mercado / Exponer los resultados esperados con la solución innovadora en relación con los desafíos propuestos, centrándose en las funcionalidades de la solución y los problemas que se espera resolver. No se requieren especificaciones técnicas del objeto debido a la complejidad de la actividad de I+D o porque involucra soluciones innovadoras que aún no están disponibles en el mercado.]

#### ELEMENTOS INDICATIVOS DE RISCO TECNOLÓGICO | ELEMENTOS INDICATIVOS DE RIESGO TECNOLÓGICO

[Apresentar elementos que indiquem a existência de risco tecnológico. Se não for este o caso, este item poderá ser excluído / Presentar elementos que indiquen la existencia de riesgo tecnológico. Si este no es el caso, este ítem puede ser excluido.]

## LEVANTAMENTO PRELIMINAR DE MERCADO | LEVANTAMIENTO PRELIMINAR DEL MERCADO

[Identificar potenciais fornecedores e soluções semelhantes, que possam servir como referência ou mesmo alternativa para a solução do problema / Identificar proveedores potenciales y soluciones similares que puedan servir como referencia o alternativa para resolver el problema]

## PROSPECÇÃO DOS REQUISITOS TECNOLÓGICOS DA SOLUÇÃO | PROSPECCIÓN DE LOS REQUISITOS TECNOLÓGICOS DE LA SOLUCIÓN

[Apontar, a partir da prospecção tecnológica realizada com base em projetos de pesquisa, literatura especializada e contratações semelhantes, os requisitos, etapas e potenciais entregáveis do projeto, bem como as atividades de PD&I necessárias ao desenvolvimento da solução inovadora / Indicar, a partir de la prospección tecnológica realizada con base en proyectos de investigación, literatura especializada y contrataciones similares, los requisitos, etapas y entregables potenciales del proyecto, así como las actividades de I+D necesarias para el desarrollo de la solución innovadora.]

## METAS | METAS

Durante o período contratual, a solução inovadora terá como metas:

Meta 1: [descrever a meta];

Meta 2: [descrever a meta];

Meta 3: [descrever a meta];

Meta 4: [descrever a meta];

(...)

Durante el período contractual, la solución innovadora tendrá las siguientes metas:

Meta 1: [describir la meta];

Meta 2: [describir la meta];

Meta 3: [describir la meta];

Meta 4: [describir la meta];

(...)

## PRODUTO MÍNIMO VIÁVEL | PRODUCTO MÍNIMO VIABLE

[Se o caso, estabelecer as funcionalidades fundamentais mínimas para que eventual solução seja vista como um produto viável mínimo apto à resolução dos desafios propostos no Edital / Si procede, establecer las funcionalidades mínimas fundamentales requeridas para que cualquier solución sea considerada un producto mínimo viable capaz de abordar los desafíos propuestos en el Pliego]

A avaliação do MVP apresentado pela proponente deverá considerar os seguintes critérios:

- a) Definição do público-alvo esperado;
- b) Descrição concisa do MVP e seu funcionamento;

- c) Custos e cronograma de implementação;
- d) Métricas para validação das hipóteses do modelo de negócio;
- e) Resultados esperados;
- f) [...]

La evaluación del MVP presentado por el proponente deberá considerar los siguientes criterios:

- a) Definición del público objetivo esperado;
- b) Descripción concisa del MVP y su funcionamiento;
- c) Costos y cronograma de implementación;
- d) Métricas para validar las hipótesis del modelo de negocio;
- e) Resultados esperados;
- f) [...]

**LINK PARA VÍDEO DE APRESENTAÇÃO | ENLACE PARA EL VÍDEO DE PRESENTACIÓN**

[Se o caso, inserir link para vídeo de apresentação da proposta, indicando o tempo máximo para a sua duração / Si procede, insertar el enlace al vídeo de presentación de la propuesta, indicando la duración máxima del mismo].

**QUADRO RESUMO | CUADRO RESUMEN**

[PT-BR]

DESCRIÇÃO DO DESAFIO	PERGUNTAS NORTEADORAS DO DESAFIO	SOLUÇÕES ESPERADAS E INDICATIVOS DE SUCESSO	VALORES MÁXIMOS
[inserir a descrição do desafio]	[inserir perguntas que norteiam o desafio]	[inserir as soluções esperadas e a descrição dos indicativos de sucesso]	[Inserir os valores máximos reservados para cada desafio]
...	...	...	...

[ES-ES]

DESCRIPCIÓN DEL DESAFÍO	PREGUNTAS ORIENTADORAS DEL DESAFÍO	SOLUCIONES ESPERADAS E INDICADORES DE ÉXITO	VALORES MÁXIMOS
[insertar la descripción del desafío]	[insertar preguntas que guían el desafío]	[insertar soluciones esperadas y descripción de los indicadores de éxito]	[insertar los valores máximos reservados para cada desafío]
...	...	...	...

[Local, día, mês e ano] | [Lugar, día, mes y año]

[Identificação e qualificação dos agentes públicos responsáveis pelo estudo/ Identificación y calificación de los agentes públicos responsables del estudio]

SOLO PARA REVISIÓN

## ANEXO II | ANEXO II

### MODELO PARA APRESENTAÇÃO DE PROPOSTA DE SOLUÇÃO INOVADORA | MODELO PARA LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS DE SOLUCIONES INNOVADORAS

OBS: Como a etapa de julgamento pode envolver sujeitos diferentes, recomenda-se que o licitante apresente uma proposta para cada desafio que resolver participar.

NOTA: Dado que la etapa de evaluación puede involucrar a diferentes partes, se recomienda que el licitante presente una propuesta separada para cada desafío en el que desee participar.

#### 1. DADOS DO PARTICIPANTE | INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE

[informações sobre o licitante proponente / / información sobre el licitante proponente]

#### 2. PROPOSTA PARA O DESAFIO n° ..... | PROPUESTA PARA EL DESAFÍO N° .....

##### 2.1. Descrição da solução | Descripción de la solución

[Descrever a solução proposta, detalhando, inclusive, a forma como se pretende superar os desafios, resolver os problemas e, se o caso, gerar economia para a Administração / Describir la solución propuesta, detallando cómo se pretende superar los desafíos, resolver los problemas y, si es el caso, generar ahorros para la Administración]

##### 2.2. Grau de desenvolvimento da solução | Grado de desarrollo de la solución

[Descrever o grau de desenvolvimento da solução proposta, de acordo com os subitens abaixo / Describir el grado de desarrollo de la solución propuesta, de acuerdo con los subítems a continuación]

###### 2.2.1. Estágio de maturidade comercial da solução | Etapa de madurez comercial de la solución

[Apresentar informações sobre eventual implementação prévia e resultados relevantes / Presentar información sobre la posible implementación previa y resultados relevantes]

###### 2.2.2 Viabilidade de uso e incorporação da solução proposta pela Administração | Viabilidad de uso e incorporación de la solución propuesta por la administración

[Descrever a viabilidade de uso e incorporação da solução proposta, incluindo a compatibilidade/interoperabilidade com seus sistemas e bancos de dados / Describir la viabilidad de uso e incorporación de la solución propuesta, incluyendo la compatibilidad/interoperabilidad con sus sistemas y bases de datos]

##### 2.3. Modelo de Negócio | Modelo de Negocio

[Descrever as Informações sobre o modelo de negócios, de acordo com os subitens abaixo:

- Proposta de valor;
- Segmentos de Clientes;

- Canais;
- Relacionamento com Clientes;
- Recursos-Chave;
- Atividades-Chave;
- Parcerias-Chave;
- Fontes de Receita; e
- Estrutura de Custos.

Describir la información sobre el modelo de negocio, de acuerdo con los siguientes subtemas:

- Propuesta de valor;
- Segmentos de clientes;
- Canales;
- Relaciones con clientes;
- Recursos clave;
- Actividades clave;
- Asociaciones clave;
- Fuentes de ingresos; y
- Estructura de costos]

### 2.3.1. Estimativa de custos e de receitas | Estimación de costos e ingresos

[Apresentar informações referentes ao faturamento anual - existente ou previsto com a comercialização da solução, assim como custos para seu desenvolvimento (incluindo versões futuras) e manutenção / Presentar información sobre los ingresos anuales—existentes o proyectados—de la comercialización de la solución, así como los costos de su desarrollo (incluidas versiones futuras) y mantenimiento]

### 2.3.2. Composição e qualificação da equipe | Composición y calificación del equipo

[Apresentar informações relativas à composição e qualificação da equipe de profissionais dedicados ao enfrentamento do desafio e desenvolvimento da solução / Presentar información sobre la composición y calificación del equipo de profesionales dedicados a abordar el desafío y desarrollar la solución.]

## 2.4. Cronograma | Cronograma

[Descrever as principais atividades estimadas, acompanhada da correspondente planilha demonstrativa de custos e da estratégia de implementação / Describir las principales actividades estimadas, acompañadas de la correspondiente hoja de cálculo demostrativa de costos y de la estrategia de implementación].



**2.5. Tecnologias preexistentes necessárias como pré-requisitos e custo aproximado de licenciamento, se aplicável | Tecnologías preexistentes necesarias como prerequisites y costo aproximado de licencia, si corresponde**

*[Indicar contratações cujo objeto seja prejudicial ou esteja relacionado, direta ou indiretamente, com a solução buscada / Indicar contrataciones cuyo objeto sea perjudicial o esté relacionado, directa o indirectamente, con la solución buscada]*

**3. REQUERIMENTO DE INSCRIÇÃO | SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN**

Declaro que li o Edital indicado acima e concordo com todos os seus termos, bem como estou plenamente ciente de que a participação não ensejará quaisquer ônus ou contrapartidas, diretas ou indiretas, por parte da Administração Pública, nem assegura o recebimento de qualquer remuneração ou a contratação da solução final.

Declaro que he leído el aviso mencionado anteriormente y estoy de acuerdo con todos sus términos, así como soy plenamente consciente de que la participación no generará ningún costo o contraprestación, ya sea directa o indirectamente, por parte de la Administración Pública, ni garantiza la recepción de ninguna remuneración o la contratación de la solución final.

[Local, dia, mês e ano] | [Lugar, día, mes y año]

**ANEXO III | ANEXO III**

**MODELOS DE DECLARAÇÕES | MODELOS DE DECLARACIONES**

(...)

**SOLO PARA REVISIÓN**

**ANEXO IV | ANEXO IV**

**[CÓPIA DO ATO NORMATIVO QUE DISPÕE SOBRE MULTAS E PENALIDADES ADMINISTRATIVAS NO ÓRGÃO OU ENTIDADE | ACTO NORMATIVO QUE REGULA LAS MULTAS Y PENALIDADES ADMINISTRATIVAS EN LA AGENCIA O ENTIDAD]**

OBS: O órgão ou entidade deverá inserir neste Anexo a cópia do ato normativo que disciplina a aplicação de sanções administrativas no seu âmbito de atuação, se houver.

NOTA: La agencia o entidad deberá incluir en este Anexo una copia del acto normativo que regula la aplicación de sanciones administrativas dentro de su jurisdicción, si existe.

SOLO PARA REVISIÓN

## ANEXO V

### MINUTA DE CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUÇÃO INOVADORA

OBS: Esta minuta poderá também ser utilizada como base para a formalização do Contrato de Fornecimento.

CONTRATO PÚBLICO PARA  
SOLUÇÃO INOVADORA QUE  
ENTRE SI CELEBRAM O [ESTADO  
DE SÃO PAULO], POR MEIO  
DO(A) ..... E  
....., TENDO POR  
OBJETO .....

Pelo presente instrumento, as PARTES abaixo qualificadas:

[ESTADO DE SÃO PAULO], por intermédio do(a) ..... [indicar a denominação do órgão ou entidade que figura como contratante] com sede no(a) ..... [endereço completo], inscrito(a) no CNPJ sob o nº ....., neste ato representado(a) pelo(a) ..... [inserir nome e cargo ocupado], portador(a) da Carteira de Identidade nº ....., expedida pelo(a) ....., e CPF nº ....., a seguir designado(a) como CONTRATANTE;

e

## ANEXO V

### MINUTA DE CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUCIÓN INNOVADORA

NOTA: Esta minuta también podrá ser utilizada como base para la formalización del Contrato de Suministro.

CONTRATO PÚBLICO PARA  
SOLUCIÓN INNOVADORA QUE  
CELEBRAN ENTRE SÍ [ESTADO DE  
SÃO PAULO], A TRAVÉS DE  
..... Y .....,  
CON EL OBJETO DE  
.....;

Por medio del presente instrumento, las PARTES abajo calificadas:

[ESTADO DE SÃO PAULO], por medio de ..... [indicar la denominación del órgano o entidad que actúa como parte contratante], con sede en ..... [dirección completa], inscrito(a) en el CNPJ bajo el n.º ....., representado(a) en este acto por ..... [indicar nombre y cargo], portador(a) de la Cédula de Identidad n.º ....., expedida por ....., y CPF n.º ....., en adelante denominado(a) CONTRATANTE;

y

..... [indicar nome da pessoa física ou jurídica que figura como contratada], com sede no(a) ..... [inserir endereço completo], inscrito(a) no [CPF ou CNPJ] sob o nº ....., neste ato representado(a) pelo(a) ..... [inserir nome e cargo ocupado], portador(a) da Carteira de Identidade nº ....., expedida pelo(a) ....., e CPF nº ....., doravante denominado(a) CONTRATADA;

..... [indicar el nombre de la persona física o jurídica que actúa como contratista], con sede en ..... [indicar dirección completa], inscrito(a) en el [CPF o CNPJ] bajo el n.º ....., representado(a) en este acto por ..... [indicar nombre y cargo], portador(a) de la Cédula de Identidad n.º ....., expedida por ....., y CPF n.º ....., en adelante denominado(a) CONTRATISTA;

RESOLVEM, em face do resultado final da modalidade especial de licitação realizada nos autos do processo administrativo em epígrafe, celebrar o presente **CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUÇÃO INOVADORA (“CPSI”)**, com fundamento nos artigos 14 e seguintes da Lei Complementar nº 182/2021, com aplicação subsidiária da Lei nº 10.973/2004 e da Lei nº 14.133/2021, mediante as seguintes cláusulas e condições.

RESUELVEN, en virtud del resultado final de la modalidad especial de licitación llevada a cabo en el proceso administrativo mencionado, celebrar el presente **CONTRATO PÚBLICO PARA SOLUCIÓN INNOVADORA (“CPSI”)**, con fundamento en los artículos 14 y siguientes de la Ley Complementaria nº 182/2021, con aplicación subsidiaria de la Ley nº 10.973/2004 y de la Ley nº 14.133/2021, mediante las siguientes cláusulas y condiciones.

#### CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO

#### CLÁUSULA PRIMERA – OBJETO

1.1. **Descrição.** O objeto deste instrumento corresponde ao teste e ao desenvolvimento de solução inovadora consistente em ..... [descrever aqui a solução inovadora selecionada e escolhida pela Administração durante a licitação], voltada à superação do desafio ....., em conformidade com as condições estabelecidas no Edital e em seus respectivos anexos.

1.1. **Descripción.** El objeto de este instrumento corresponde a la prueba y al desarrollo de una solución innovadora consistente en ..... [describir aquí la solución innovadora seleccionada y elegida por la Administración durante la licitación], orientada a superar el desafío ....., de conformidad con las condiciones establecidas en el 8 y en sus respectivos anexos.

OBS: As especificações do objeto restringem-se à indicação do desafio a ser resolvido e dos resultados esperados pela Administração Pública, incluindo os desafios tecnológicos a serem superados, dispensada a descrição de eventual solução técnica previamente mapeada e suas especificações.

NOTA: Las especificaciones del objeto se limitan a la indicación del desafío a resolver y de los resultados esperados por la Administración Pública, incluyendo los desafíos tecnológicos a superar, sin necesidad de describir ninguna solución técnica previamente mapeada y sus especificaciones.

1.2. **Régime de execução.** O regime de execução do objeto deste Contrato seguirá os termos e condições acordados neste instrumento, sob o regime de [empreitada por preço global/unitário] em conformidade com a legislação aplicável.

1.2. **Régimen de ejecución.** El régimen de ejecución del objeto de este Contrato seguirá los términos y condiciones acordados en este instrumento, bajo el régimen de [contrato de precio global/unitario] de conformidad con la legislación aplicable.

OBS: A escolha do regime de execução está atrelada à forma de pagamento. Na **empreitada por preço unitário**, a remuneração devida à contratada vincula-se à prestação de unidades determinadas do serviço ("m<sup>2</sup>", "posto", "refeição", etc), as quais são objeto de medições mensais. Na **empreitada por preço global**, os serviços serão remunerados por um preço certo e total após a entrega de cada parcela do objeto à Administração. Por isso, as parcelas mensais são fixas e conhecidas de antemão pelas partes. Adote o regime mais apropriado ao caso concreto.

NOTA: La elección del régimen de ejecución está vinculada a la forma de pago. En el **contrato de precio unitario**, la remuneración devida al contratista está relacionada con la prestación de unidades específicas del servicio ("m<sup>2</sup>", "unidad", "comida", etc.), las cuales están sujetas a mediciones mensuales. En el **contrato de precio global**, los servicios serán remunerados por un precio fijo y total tras la entrega de cada porción del objeto a la Administración. Por lo tanto, las cuotas mensuales son fijas y conocidas de antemano por las partes. Adopte el régimen más apropiado para el caso concreto.

1.3. **Metas e indicadores.** As metas a serem atingidas para que seja possível a validação do êxito da solução inovadora estão discriminadas na tabela abaixo. Os padrões de desempenho dos resultados para aferição do êxito da solução serão expressos por meio de indicadores de resultados com respectivas margens de tolerância, podendo ser relativos a resultado qualitativo ou técnico-operacional, a prazo de execução, eficiência no emprego de recursos técnicos, retorno econômico-financeiro, atingimento de público-alvo ou outros que expressem o interesse público na resolução do(s) desafio(s).

1.3. **Metas e indicadores.** Las metas a alcanzar para que sea posible validar el éxito de la solución innovadora están detalladas en la tabla a continuación. Los estándares de rendimiento para evaluar el éxito de la solución se expresarán a través de indicadores de resultados con sus respectivas márgenes de tolerancia, que pueden relacionarse con resultados cualitativos o técnico-operacionales, tiempo de ejecución, eficiencia en el uso de recursos técnicos, retorno económico-financiero, alcance del público objetivo o otros que expresen el interés público en la resolución del(los) desafío(s).

Desafío	Metas a serem atingidas	Indicadores de resultados
...	...	...
	...	...
	...	...

Desafío	Metas a Alcanzar	Indicador de Resultados
...	...	...
	...	...
	...	...

1.4. **Experimentação.** Ao fim do prazo previsto no cronograma para o desenvolvimento da solução, a CONTRATADA deverá submetê-lo ao CONTRATANTE, para dar início à experimentação, a qual consiste no teste em ambiente controlado por um período de até ..... (.....) [dias corridos].

1.4. **Experimentación.** Al final del plazo previsto en el cronograma para el desarrollo de la solución, el CONTRATISTA deberá presentarlo al CONTRATANTE para dar inicio a la fase de experimentación, que consiste en pruebas en un entorno controlado por un período de hasta ..... (.....) [dias corridos].

1.4.1. As PARTES atuarão em conjunto para testar o objeto do CPSI em condições iguais ou similares àquelas em que a solução inovadora deva operar normalmente, reformulando a qualquer tempo os seus padrões de desempenho.

1.4.1. Las PARTES actuarán en conjunto para probar el objeto del CPSI en condiciones iguales o similares a aquellas en las que se espera que la solución innovadora opere normalmente, reformulando en cualquier momento sus estándares de rendimiento.

1.4.2. Os testes serão realizados nas dependências da ..... [CONTRATADA ou CONTRATANTE], salvo se as PARTES optarem por lugar distinto.

1.4.2. Las pruebas se realizarán en las instalaciones de la ..... [CONTRATISTA o CONTRATANTE], a menos que las PARTES opten por un lugar diferente.

## CLÁUSULA SEGUNDA - VIGÊNCIA E PRORROGAÇÕES

## CLÁUSULA SEGUNDA - VIGENCIA Y PRÓRROGAS

2.1. **Vigência.** O prazo de vigência deste Contrato será de ..... (.....) meses [indicar o número máximo de meses e escrevê-lo por extenso], contados a partir de ...../ ...../ ..... e encerramento em ...../ ...../ .....

2.1. **Vigencia.** El plazo de vigencia de este Contrato será de ..... (.....) meses [indicar el número máximo de meses y escribirlo en su totalidad], contado a partir del ...../ ...../ ..... y finalizando el ...../ ...../ .....

OBS: De acordo com o artigo 14 da Lei Complementar nº 182/2021, o prazo de vigência do CPSI estará limitado a 12 (doze) meses, prorrogável por mais um período de até 12 (doze) meses.

NOTA: De acuerdo con el artículo 14 de la Ley Complementaria nº 182/2021, el plazo de vigencia del CPSI estará limitado a 12 (doce) meses, prorrogable por un período adicional de hasta 12 (doce) meses.

2.2. **Prorrogações.** A vigência deste Contrato poderá ser prorrogada, por prazo igual ou inferior, por meio da celebração de Termo Aditivo. O aditamento exige justificativa técnica, aprovada pelas PARTES, e a apresentação de proposta atualizada por parte da CONTRATADA.

2.2. **Prórrogas.** La vigencia de este Contrato podrá ser prorrogada por un plazo igual o menor, mediante la celebración de un Término Adicional. La modificación requiere una justificación técnica, aprobada por las PARTES, y la presentación de una propuesta actualizada por parte del CONTRATISTA.

## CLÁUSULA TERCEIRA - REMUNERAÇÃO E FORMA DE PAGAMENTO

## CLÁUSULA TERCERA - REMUNERACIÓN Y FORMA DE PAGO

3.1 **Remuneração.** A remuneração da CONTRATADA será realizada mediante a adoção do critério ..... [inserir um dos seguintes critérios: I- preço fixo; II- preço fixo mais remuneração variável de incentivo; III- reembolso de custos sem remuneração adicional; IV- reembolso de custos mais remuneração variável de incentivo; ou V- reembolso de custos mais remuneração fixa de incentivo], no valor de R\$ ..... [inserir valor e, se aplicável, as unidades de medição], em conformidade com o artigo 14, §3º, I, da Lei Complementar nº 182/2021, observados os montantes máximos de remuneração estabelecidos no item 1.1 do Edital para cada desafio.

3.1 **Remuneración.** La remuneración del CONTRATISTA se realizará mediante la adopción del criterio ..... [insertar uno de los siguientes criterios: I- precio fijo; II- precio fijo más remuneración variable de incentivo; III- reembolso de costos sin remuneración adicional; IV- reembolso de costos más remuneración variable de incentivo; o V- reembolso de costos más remuneración fija de incentivo], por un monto total de R\$ ..... [insertar valor y, si corresponde, las unidades de medida], de acuerdo con el artículo 14, §3º, I, de la Ley Complementaria nº 182/2021, observando los montos máximos de remuneración establecidos en el ítem 1.1 del Pliego para cada desafío.

OBS: Recomenda-se que a escolha da modalidade de remuneração seja motivada nos autos do processo, conforme as especificidades do caso concreto, e aprovada expressamente pela autoridade superior. **Nas hipóteses em que houver risco tecnológico**, os pagamentos serão efetuados proporcionalmente aos trabalhos executados, de acordo com o cronograma físico-financeiro aprovado, observado o critério de remuneração previsto contratualmente.

NOTA: Se recomienda que la elección de la modalidad de remuneración esté justificada en los documentos del proceso, de acuerdo con las especificidades del caso concreto, y aprobada expresamente por la autoridad superior. En los casos en que exista riesgo tecnológico, los pagos se realizarán proporcionalmente a los trabajos ejecutados, de acuerdo con el cronograma físico-financiero aprobado, observando el criterio de remuneración estipulado en el contrato.

3.2 **Modificação dos preços.** [O preço fixo pactado entre as partes somente poderá ser modificado:

3.2 **Modificación de precios.** [El precio fijo pactado entre las partes solo podrá ser modificado:

3.2.1 na hipótese de reajuste por índice setorial ou geral de preços, nos prazos e nos limites autorizados pela legislação federal, conforme o índice eleito neste Contrato;

3.2.1 en caso de ajuste por índice sectorial o general de precios, dentro de los plazos y límites autorizados por la legislación federal, de acuerdo con el índice elegido en este Contrato;

3.2.2 para recomposição do equilíbrio econômico-financeiro decorrente de caso fortuito ou força maior; ou

3.2.2 para la recomposición del equilibrio económico-financiero debido a caso fortuito o fuerza mayor; o

3.2.3 por necessidade de alteração do projeto ou das especificações para melhor adequação técnica aos objetivos da contratação, a pedido da administração pública, desde que não decorrentes de erros ou omissões por parte da CONTRATADA, observados os limites do art. 125, da Lei nº 14.133/2021.]

3.2.3 por necesidad de modificación del proyecto o de las especificaciones para una mejor adecuación técnica a los objetivos de la contratación, a solicitud de la administración pública, siempre que no sean consecuencia de errores u omisiones por parte del CONTRATISTA, respetando los límites del artículo 125 de la Ley nº 14.133/2021.]

OBS: Atenção! Este item do contrato aplica-se somente ao critério de remuneração por preço fixo, sem previsão de remuneração adicional de desempenho. Caso sejam adotadas outras modalidades, substitua este item e introduza aqui as regras e critérios aplicáveis, buscando compartilhar o risco tecnológico da forma mais eficiente possível entre as partes.

NOTA: ¡Atención! Este ítem del contrato se aplica únicamente al criterio de remuneración por precio fijo, sin previsión de remuneración adicional por desempeño. Si se adoptan otras modalidades, reemplace este ítem e introduzca aquí las reglas y criterios aplicables, buscando compartir el riesgo tecnológico de la forma más eficiente posible entre las partes.

3.3 **Abrangência.** A remuneração devida à CONTRATADA inclui todas as despesas ordinárias diretas e indiretas decorrentes da execução do objeto, inclusive tributos e/ou impostos, encargos sociais, trabalhistas, previdenciários, fiscais e comerciais incidentes, taxa de administração, frete, seguro e outros necessários ao cumprimento integral do objeto da contratação.

3.3 **Alcance.** La remuneración debida al CONTRATISTA incluye todos los gastos ordinarios directos e indirectos derivados de la ejecución del objeto, incluidos impuestos y/o tasas, cargas sociales, laborales, de seguridad social, fiscales y comerciales que correspondan, tasa de administración, flete, seguro y otros necesarios para el cumplimiento total del objeto de la contratación.

<p>3.4 <b>Procedimento.</b> O pagamento será efetuado por crédito em conta corrente no ....., [indicar aqui a instituição financeira em que o pagamento será realizado, conforme disposto em decretos ou atos normativos locais].</p>	<p>3.4 <b>Procedimiento.</b> El pago se efectuará mediante crédito en la cuenta corriente en ....., [indique aquí la institución financiera donde se realizará el pago, según lo dispuesto en decretos o actos normativos locales].</p>
<p>3.4.1 O setor competente para proceder ao pagamento deverá verificar se a nota fiscal ou fatura apresentada pela CONTRATADA expressa os elementos necessários e essenciais do documento, tais como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) o prazo de validade;</li> <li>b) a data de emissão;</li> <li>c) os dados do Contrato e do CONTRATANTE;</li> <li>d) o período a que se referem os trabalhos executados;</li> <li>e) o valor a pagar;</li> <li>f) eventual destaque do valor de retenções tributárias cabíveis.</li> </ul>	<p>3.4.1 El sector competente para proceder al pago deberá verificar si la factura presentada por el CONTRATISTA expresa los elementos necesarios y esenciales del documento, tales como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la fecha de vencimiento;;</li> <li>b) la fecha de emisión;</li> <li>c) los datos del Contrato y del CONTRATANTE;</li> <li>d) el período al que se refieren los trabajos ejecutados;</li> <li>e) el monto a pagar;</li> <li>f) cualquier mención de las retenciones tributarias aplicables.</li> </ul>
<p>3.4.2 Em havendo erro na nota fiscal ou na fatura, o CONTRATANTE o indicará à CONTRATADA para a correção ou ajuste necessário, ficando o prazo de pagamento sobrestado até o saneamento.</p>	<p>3.4.2 En caso de error en la factura, el CONTRATANTE lo indicará al CONTRATISTA para la corrección o ajuste necesario, quedando el plazo de pago suspendido hasta que se realice la corrección.</p>
<p>3.4.3 Para efetivação de cada pagamento, a regularidade fiscal e trabalhista da CONTRATADA será verificada mediante a consulta e a emissão das certidões e documentos correspondentes, sem prejuízo de que lhe sejam solicitados pelo CONTRATANTE outros documentos pertinentes ao pagamento, comprovando a manutenção de todas as condições de habilitação exigidas à época do certame.</p>	<p>3.4.3 Para la efectividad de cada pago, se verificará la regularidad fiscal y laboral del CONTRATISTA mediante la consulta y emisión de los certificados y documentos correspondientes, sin perjuicio de que el CONTRATANTE solicite otros documentos pertinentes al pago, comprobando el mantenimiento de todas las condiciones de habilitación requeridas en el momento de la licitación.</p>
<p>3.4.4 Eventual taxa de câmbio a ser considerada, quando aplicável, será aquela publicada pelo Banco Central do Brasil no último dia útil anterior à data do pagamento.</p>	<p>3.4.4 Cualquier tipo de cambio a considerar, cuando sea aplicable, será el publicado por el Banco Central de Brasil el último día hábil anterior a la fecha del pago.</p>

3.4.5 [Constitui condição para a realização dos pagamentos a inexistência de registros em nome da CONTRATADA no “Cadastro Informativo dos Créditos não Quitados de Órgãos e Entidades Estaduais – CADIN ESTADUAL”. Esta condição será considerada cumprida se a devedora comprovar que os respectivos registros se encontram suspensos, nos termos do artigo 8º, §§ 1º e 2º, da Lei Estadual nº 12.799/2008].

3.4.5 [Es una condición para la realización de los pagos que no existan registros a nombre del CONTRATISTA en el "Registro Informativo de Créditos no Pagados de Órganos y Entidades Estatales - CADIN ESTADUAL". Esta condición se considerará cumplida si el deudor prueba que los respectivos registros están suspendidos, de acuerdo con el artículo 8º, §§ 1º y 2º, de la Ley Estatal nº 12.799/2008].

3.5 **Mora.** Havendo atraso no pagamento dos valores devidos, por culpa exclusiva do CONTRATANTE, a atualização monetária, os juros de mora e demais encargos por atraso seguirão as regras da [.....] [indicar o ato normativo interno da Administração que discipline a questão do pagamento em atraso, ou, alternativamente, apresente neste item as regras e fórmulas aplicáveis ao caso].

3.5 **Mora.** En caso de retraso en el pago de las cantidades adeudadas, por culpa exclusiva del CONTRATANTE, la actualización monetaria, los intereses por mora y demás cargos por retraso seguirán las normas de [.....] [indique el acto normativo interno de la Administración que regule la cuestión del pago atrasado, o, alternativamente, presente en este ítem las reglas y fórmulas aplicables al caso].

3.6 **Tributação.** Os tributos e demais encargos devidos por qualquer das PARTES em decorrência direta ou indireta da execução do objeto deste Contrato ou relativa a seus empregados e colaboradores, sejam eles de qualquer espécie, inclusive trabalhistas, previdenciários, tributários, fiscais, comerciais e/ou ambientais, serão de sua exclusiva responsabilidade, devendo realizar o seu recolhimento na forma e nos prazos previstos na legislação vigente.

3.6 **Tributación.** Los impuestos y otros cargos que deba pagar cualquiera de las PARTES, de manera directa o indirecta, como resultado de la ejecución de este Contrato o relacionados con sus empleados y colaboradores, sean del tipo que sean, incluidos los laborales, de seguridad social, tributarios, fiscales, comerciales y/o ambientales, serán de su exclusiva responsabilidad, debiendo realizar su pago de acuerdo con la legislación vigente.

3.6.1 A inadimplência da CONTRATADA quanto aos tributos e encargos mencionados neste item não transfere ao CONTRATANTE a responsabilidade pelo seu pagamento, nem poderá onerar o objeto deste Contrato.

3.6.1 El incumplimiento del CONTRATADO respecto a los impuestos y cargos mencionados en este apartado no transfere al CONTRATANTE la responsabilidad de su pago, ni podrá gravar el objeto de este Contrato.

3.6.2 Se o CONTRATANTE for autuado, notificado, intimado ou condenado, nas esferas judicial e/ou administrativa, em razão do não pagamento em época própria de qualquer obrigação atribuível à CONTRATADA, ou, ainda, se a critério das autoridades competentes, lhes possa ser imputado o pagamento na condição de corresponsáveis por débitos de qualquer espécie, será admitida ao CONTRATANTE a possibilidade de compensação, servindo o presente instrumento como título hábil à sua cobrança, se for o caso.

3.6.2 Si el CONTRATANTE es multado, notificado, convocado o condenado en las esferas judicial y/o administrativa debido al incumplimiento en el pago oportuno de cualquier obligación atribuible al CONTRATISTA, o si, a criterio de las autoridades competentes, se le puede atribuir el pago en calidad de corresponsable por deudas de cualquier tipo, se admitirá al CONTRATANTE la posibilidad de compensación, sirviendo este instrumento como título hábil para su cobro, si corresponde.

3.7 [ISS. O recolhimento do Imposto sobre Serviços de Qualquer Natureza ("ISS") deverá ser feito em consonância com o artigo 3º da Lei Complementar nº 116/2003, nos seguintes termos:

3.7 [ISS. El pago del Impuesto sobre Servicios de Cualquier Naturaleza ("ISS") deberá realizarse de acuerdo con el artículo 3 de la Ley Complementaria nº 116/2003, en los siguientes términos:

3.7.1 Quando da celebração do Contrato, a CONTRATADA deverá indicar a legislação municipal aplicável aos serviços por ela prestados, esclarecendo expressamente sobre a eventual necessidade de retenção do ISS pelo tomador dos serviços.

3.7.1 Al celebrar el Contrato, el CONTRATISTA deberá indicar la legislación municipal aplicable a los servicios que preste, aclarando expresamente sobre la posible necesidad de retener el ISS por parte del tomador de los servicios.

3.7.2 Caso se mostre exigível, à luz da legislação municipal, a retenção do ISS pelo tomador dos serviços:

3.7.2 En caso de que se considere exigible, a la luz de la legislación municipal, la retención del ISS por parte del tomador de los servicios:

- a) O CONTRATANTE, na qualidade de responsável tributário, deverá reter a quantia correspondente do valor da nota-fiscal, fatura, recibo ou documento de cobrança equivalente apresentada e recolher a respectiva importância em nome da CONTRATADA no prazo previsto na legislação municipal.
- b) Para tanto, a CONTRATADA deverá destacar o valor da retenção, a título de "RETENÇÃO PARA O ISS" ao emitir a nota fiscal, fatura, recibo ou documento de cobrança equivalente. Considera-se preço do serviço a receita bruta a ele correspondente, sem nenhuma dedução.

- a) El CONTRATANTE, como responsable tributario, deberá retener la cantidad correspondiente del valor de la factura, recibo o documento de cobro equivalente presentado y recaudar el respectivo monto a nombre del CONTRATISTA dentro del plazo previsto en la legislación municipal.
- b) Para ello, el CONTRATISTA deberá destacar el valor de la retención, como "RETENCIÓN PARA EL ISS" al emitir la factura, recibo o documento de cobro equivalente. Se considera precio del servicio el ingreso bruto correspondiente, sin ninguna deducción.

3.7.3 Caso, por outro lado, não haja previsão de retenção do ISS pelo tomador dos serviços:

- a) A CONTRATADA deverá apresentar declaração da Municipalidade competente com a indicação de sua data-limite de recolhimento ou, se for o caso, da condição de isenção;
- b) Mensalmente a CONTRATADA deverá apresentar comprovante de recolhimento do ISS por meio de cópias autenticadas das guias correspondentes ao serviço executado e deverá estar referenciado à data de emissão da nota fiscal, fatura ou documento de cobrança equivalente;
- c) Caso, por ocasião da apresentação da nota fiscal, da fatura ou do documento de cobrança equivalente, não haja decorrido o prazo legal para recolhimento do ISS, poderão ser apresentadas cópias das guias de recolhimento referentes ao mês imediatamente anterior, devendo a CONTRATADA apresentar a documentação devida quando do vencimento do prazo legal para o recolhimento.
- d) A não apresentação dessas comprovações assegura ao CONTRATANTE o direito de sustar o pagamento respectivo e/ou os pagamentos seguintes.]

OBS: Incluímos este subitem pois a prestação de "(...) serviços de pesquisas e desenvolvimento de qualquer natureza" é fato gerador do ISS, que é um tributo de competência municipal (Lei Complementar nº 116/2003, item 2.01 da Lista Anexa). Realize as adaptações necessárias a esta cláusula caso a atividade principal do CPSI não se amolde ao conceito tributário de "prestação de serviços".

3.7.3 Si no hay disposición para la retención del ISS por parte del tomador de los servicios:

- a) El CONTRATISTA deberá presentar una declaración del Municipio competente indicando su fecha límite de pago o, en su caso, la condición de exención;
- b) Mensualmente, el CONTRATISTA deberá presentar prueba del pago del ISS mediante copias autenticadas de las guías correspondientes al servicio ejecutado, y deberá estar referenciado a la fecha de emisión de la factura, recibo o documento de cobro equivalente;
- c) Si, al momento de presentar la factura, el recibo o el documento de cobro equivalente, no ha transcurrido el plazo legal para el pago del ISS, se podrán presentar copias de las guías de pago del mes inmediatamente anterior, debiendo el CONTRATISTA presentar la documentación correspondiente cuando se acerque el vencimiento del plazo legal para el pago.
- d) La no presentación de estas pruebas otorga al CONTRATANTE el derecho a suspender el respectivo pago y/o los pagos siguientes.]

NOTA: Incluímos este subitem porque la prestación de "(...) servicios de investigación y desarrollo de cualquier naturaleza" constituye el hecho generador del ISS, que es un impuesto de competencia municipal (Ley Complementaria nº 116/2003, ítem 2.01 de la Lista Anexa). Realice las adaptaciones necesarias a esta cláusula si la actividad principal del CPSI no se ajusta al concepto tributario de "prestación de servicios".

3.8 **Reajuste.** Será admitido o reajuste dos preços relativos ao Contrato, mediante a aplicação da seguinte fórmula paramétrica: *[indicar a fórmula, o índice e os demais critérios para reajuste de preços]*. A periodicidade anual será contada a partir de *[././20.]*, que será considerada a data de referência dos preços.

OBS: A previsão de reajuste é admitida em contratos cujo prazo exceda um ano, em conformidade com o art. 28, §1º da Lei nº 9.069/1995 e o art. 2º, §2º da Lei nº 10.192/2001. É o caso do CPSI, que pode ser prorrogado até o limite de 24 (vinte e quatro) meses (art. 14, da Lei Complementar nº 182/2021).

Nos serviços contínuos, geralmente se adota a data-base da categoria profissional predominante na execução do objeto contratual como data de referência dos preços, para efeitos de cálculo do reajuste. Nos demais casos, a referência para a atualização dos preços costuma ser a data de apresentação da proposta.

3.8 **Ajuste.** Se admitirá el ajuste de los precios relacionados con el Contrato, mediante la aplicación de la siguiente fórmula paramétrica: *[indicar la fórmula, el índice y los demás criterios para el ajuste de precios]*. La periodicidad anual se contará a partir de *[././20.]*, que será considerada como la fecha de referencia de los precios.

NOTA: La previsión de ajuste se admite en contratos cuyo plazo exceda un año, de conformidad con el artículo 28, §1 de la Ley nº 9.069/1995 y el artículo 2º, §2 de la Ley nº 10.192/2001. Este es el caso del CPSI, que puede prorrogarse hasta un límite de 24 (veinticuatro) meses (artículo 14 de la Ley Complementaria nº 182/2021).

En los servicios continuos, generalmente se adopta la fecha base de la categoría profesional predominante en la ejecución del objeto contractual como la fecha de referencia de los precios, a efectos del cálculo del ajuste. En otros casos, la referencia para la actualización de precios suele ser la fecha de presentación de la propuesta.

3.9 **Pagamento antecipado.** O CONTRATANTE poderá realizar pagamento antecipado de uma parcela do preço anteriormente ao início da execução do objeto contratual, mediante pedido e justificativa expressa da proponente. Neste caso, o CONTRATANTE certificará a execução de cada etapa do projeto e, se houver inexecução injustificada, exigirá a devolução de eventual valor pago antecipadamente ou efetuará as glosas necessárias nos pagamentos subsequentes, quando aplicável.

OBS: Como a antecipação do pagamento expõe a Administração a maior risco, recomenda-se que essa opção seja justificada no processo. Além disso, na hipótese de a execução do objeto ser dividida em etapas, vale lembrar que o pagamento relativo a cada etapa poderá adotar critérios distintos de remuneração (artigo 14, §6º, da Lei Complementar nº 182/2021).

3.9 **Pago anticipado.** El CONTRATANTE podrá realizar un pago anticipado de una parte del precio antes del inicio de la ejecución del objeto contractual, previa solicitud y justificación expresa del proponente. En este caso, el CONTRATANTE certificará la ejecución de cada etapa del proyecto y, en caso de no ejecución injustificada, exigirá la devolución de cualquier cantidad pagada anticipadamente o realizará las deducciones necesarias en los pagos posteriores, cuando corresponda.

NOTA: Dado que el pago anticipado expone a la Administración a un mayor riesgo, se recomienda que esta opción sea justificada en el proceso. Además, en caso de que la ejecución del objeto se divida en etapas, vale la pena recordar que el pago correspondiente a cada etapa puede adoptar criterios de remuneración distintos (artículo 14, párrafo 6, de la Ley Complementaria nº 182/2021).

3.10 **Recursos orçamentários.** As despesas oriundas deste Contrato onerarão a dotação orçamentária nº ..... [indicar o número correspondente] do orçamento vigente, por meio da Nota de Empenho nº ..... [indicar número da Nota de Empenho]. No(s) exercício(s) seguinte(s), as despesas correspondentes correrão à conta dos recursos próprios para atender às despesas da mesma natureza, cuja alocação será feita no início de cada exercício financeiro.

3.10 **Recursos presupuestarios.** Los gastos derivados de este Contrato afectarán a la partida presupuestaria nº ..... [indicar el número correspondiente] del presupuesto vigente, a través de la Nota de Compromiso nº ..... [indicar el número de la Nota de Compromiso]. En el(los) ejercicio(s) siguiente(s), los gastos correspondientes se cubrirán con recursos propios para atender los gastos de la misma naturaleza, cuya asignación se realizará al inicio de cada ejercicio financiero.

#### CLÁUSULA QUARTA - OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES

4.1 **Obrigações e responsabilidades.** Sem prejuízo de outras obrigações e responsabilidades decorrentes do presente Contrato, do Edital, dos seus anexos e da legislação aplicável, caberá:

#### CLÁUSULA CUARTA - OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES

4.1. **Obligaciones y Responsabilidades.** Sin perjuicio de otras obligaciones y responsabilidades derivadas del presente Contrato, del Pliego, sus anexos y la legislación aplicable, se aplicará lo siguiente:

4.1.1 Ao **CONTRATANTE:**

- a) Promover a inovação no setor produtivo por meio do uso do poder de compra do Estado;
- b) Promover o acompanhamento e a fiscalização do objeto deste contrato, sob os aspectos quantitativo e qualitativo, bem como indicar eventuais ajustes necessários ao cumprimento do pactuado;
- c) Efetuar o pagamento dentro dos prazos especificados para os serviços efetivamente prestados;
- d) Abster-se de praticar atos de ingerência na administração da CONTRATADA;
- e) Proporcionar à CONTRATADA todas as condições necessárias ao pleno cumprimento das obrigações decorrentes deste Contrato, inclusive permitindo o acesso de empregados, prepostos ou representantes da CONTRATADA em suas dependências, quando necessário;
- f) Comunicar prontamente à CONTRATADA qualquer

4.1.1 Al **CONTRATANTE:**

- a) Promover la innovación en el sector productivo mediante el uso del poder de compra del Estado;
- b) Supervisar y fiscalizar la ejecución del objeto de este contrato, tanto desde el aspecto cuantitativo como cualitativo, así como indicar cualquier ajuste necesario para el cumplimiento del acuerdo;
- c) Realizar el pago dentro de los plazos especificados por los servicios efectivamente prestados;
- d) Abstenerse de practicar actos de ingerencia en la administración del CONTRATISTA;
- e) Proporcionar al CONTRATISTA todas las condiciones necesarias para el pleno cumplimiento de las obligaciones derivadas de este contrato, incluyendo permitir el acceso a empleados, representantes o agentes del CONTRATISTA en sus instalaciones, cuando sea necesario;
- f) Comunicar de inmediato al CONTRATISTA cualquier anomalía

anormalidade na execução do objeto, podendo recusar o recebimento do objeto, caso não esteja de acordo com as especificações e condições estabelecidas neste Contrato;

- g) Realizar os atos relativos à cobrança do cumprimento das obrigações assumidas pela CONTRATADA neste contrato e, eventualmente, aplicar as sanções decorrentes do descumprimento dessas obrigações, garantida a ampla defesa e o contraditório;
- h) Notificar previamente a CONTRATADA quando da aplicação de sanções administrativas, observado o devido processo legal;
- i) Monitorar e manter operantes os endereços eletrônicos (e-mails) informados, bem como informar eventuais atualizações à CONTRATADA, sob risco de perda de comunicações relevantes aos serviços correlatos à solução inovadora deste Contrato;
- j) Caso tenha sido informado pela CONTRATADA, avaliar o custo benefício na obtenção das licenças de uso das tecnologias preexistentes necessárias para viabilizar a solução proposta;
- k) Emitir parecer sobre a experiência dos usuários em relação à implementação e uso da solução inovadora testada no CPSI;
- l) Observar, no tratamento de dados pessoais de profissionais, empregados, prepostos, administradores e/ou sócios da CONTRATADA, a que tenha acesso durante a execução do objeto a que se refere este contrato, as normas legais e regulamentares aplicáveis, especialmente as previstas na Lei nº 13.709/2018 ("Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais");

en la ejecución del objeto, pudiendo rechazar la recepción del objeto si no se ajusta a las especificaciones y condiciones establecidas en este contrato;

- g) Realizar los actos relacionados con la cobranza del cumplimiento de las obligaciones asumidas por el CONTRATISTA en este contrato y, eventualmente, aplicar las sanciones derivadas del incumplimiento de estas obligaciones, garantizando el derecho a una defensa adecuada y el debido proceso;
- h) Notificar al CONTRATISTA con antelación sobre la aplicación de sanciones administrativas, observando el debido proceso legal;
- i) Monitorear y mantener operativos los correos electrónicos informados, así como informar sobre cualquier actualización al CONTRATISTA, bajo riesgo de perder comunicaciones relevantes relacionadas con los servicios vinculados a la solución innovadora de este contrato;
- j) Si el CONTRATISTA lo ha informado, evaluar el costo-beneficio en la obtención de las licencias de uso de las tecnologías preexistentes necesarias para viabilizar la solución propuesta;
- k) Emitir un parecer sobre la experiencia de los usuarios en relación con la implementación y uso de la solución innovadora probada en el CPSI;
- l) Observar, en el tratamiento de datos personales de profesionales, empleados, agentes, administradores y/o socios del CONTRATISTA, a los que tenga acceso durante la ejecución del objeto a que se refiere este contrato, las normas legales y

m) Utilizar os dados e informações disponibilizados por meio dos serviços que compõem a solução inovadora somente nas atividades que lhe compete exercer, não podendo transmiti-las a terceiros, seja a título oneroso ou gratuito, ou, de qualquer forma, divulgá-las, sob pena de rescisão imediata do contrato, comunicação aos órgãos competentes, aplicação das penalidades cabíveis e ressarcimento dos prejuízos causados, excetuando-se as situações em que os referidos dados e informações façam parte de relatórios e análises resultantes do exercício das atividades do CONTRATANTE, bem como quando os dados e informações forem fornecidos a terceiros por exigências legais.

reglamentarias aplicables, especialmente las previstas en la Ley n° 13.709/2018 (“Ley General de Protección de Datos Personales”);

m) Utilizar los datos e información disponibles a través de los servicios que componen la solución innovadora solo en las actividades que le corresponda ejercer, no pudiendo transmitirlos a terceros, ya sea a título oneroso o gratuito, o, de cualquier forma, divulgarlos, bajo pena de rescisión inmediata del contrato, comunicación a las autoridades competentes, aplicación de las sanciones correspondientes y reembolso de los perjuicios causados, salvo en las situaciones en las que dichos datos e información formen parte de informes y análisis resultantes del ejercicio de las actividades del CONTRATANTE, así como cuando los datos e información sean proporcionados a terceros por exigencias legales.

#### 4.1.2 À **CONTRATADA:**

- a) Atuar em consonância com os princípios da probidade e da boa-fé;
- b) Propor meios de solução dos desafios;
- c) Desenvolver a solução inovadora conforme o cronograma de entregas e nos prazos pactuados;
- d) Observar a matriz de riscos, incluídos os riscos referentes a caso fortuito, força maior, risco tecnológico, fato do príncipe e álea econômica extraordinária;
- e) Envidar todo o empenho e tomar todas as providências necessárias para o fiel cumprimento das disposições contidas neste Contrato;

#### 4.1.2 Al **CONTRATISTA:**

- a) Actuar en consonancia con los principios de probidad y buena fe;
- b) Proponer medios de solución a los desafíos;
- c) Desarrollar la solución innovadora de acuerdo con el cronograma de entregas y los plazos pactados;
- d) Observar la matriz de riesgos, incluidos los riesgos relacionados con eventos fortuitos, fuerza mayor, riesgo tecnológico, hecho del príncipe y alea económica extraordinaria;
- e) Hacer todo lo posible y tomar todas las medidas necesarias para el fiel cumplimiento de las disposiciones contenidas en este contrato;

- f) Designar responsável pelo acompanhamento da execução do Contrato e pelos contatos com o CONTRATANTE;
- g) Realizar experimentação da solução inovadora, em colaboração com o CONTRATANTE, em ambiente a ser definido entre as PARTES;
- h) Indicar um Dono do Produto para acompanhar a execução técnica do projeto em conjunto com os especialistas do CONTRATANTE;
- i) Manter, durante toda a vigência do Contrato, todas as condições de qualificação e habilitação exigidas pelo CONTRATANTE para a assinatura do Contrato;
- j) Dar ciência, imediatamente e por escrito, de qualquer anormalidade que verificar na execução do objeto, bem como prestar esclarecimentos que lhe forem solicitados pelo CONTRATANTE;
- k) Enviar, por e-mail, relatório de prestação de contas discriminando os serviços, notas fiscais e guias de pagamento correspondentes ao serviço prestado;
- l) Permitir vistorias e acompanhamento da execução do objeto pelo fiscal do contrato;
- m) Reparar, corrigir, remover, reconstruir ou substituir, às suas expensas, no total ou em parte, o objeto do contrato em que se verificarem vícios, defeitos ou incorreções decorrentes da execução ou de materiais empregados;
- n) Comparecer, sempre que solicitada, à sede do CONTRATANTE, para receber instruções, participar de reuniões ou para qualquer outra finalidade relacionada ao cumprimento de suas obrigações;
- o) Responsabilizar-se diretamente pela prestação do objeto deste

- f) Designar a un responsable para el seguimiento de la ejecución del contrato y para los contactos con el CONTRATANTE;
- g) Realizar experimentación de la solución innovadora, en colaboración con el CONTRATANTE, en un entorno a ser definido entre las PARTES;
- h) Indicar un Propietario del Producto para supervisar la ejecución técnica del proyecto en conjunto con los especialistas del CONTRATANTE;
- i) Mantener, durante toda la vigencia del contrato, todas las condiciones de calificación y habilitación exigidas por el CONTRATANTE para la firma del contrato;
- j) Informar de inmediato y por escrito sobre cualquier anomalía que observe en la ejecución del objeto, así como proporcionar las aclaraciones que le sean solicitadas por el CONTRATANTE;
- k) Enviar, por correo electrónico, un informe detallado sobre los servicios prestados, las facturas y las guías de pago correspondientes al servicio realizado;
- l) Permitir inspecciones y el seguimiento de la ejecución del objeto por parte del fiscal del contrato;
- m) Reparar, corregir, eliminar, reconstruir o sustituir, a su costa, total o parcialmente, el objeto del contrato en el que se encuentren defectos, fallos o inexactitudes resultantes de la ejecución o de los materiales utilizados;
- n) Comparecer, siempre que sea solicitado, en las instalaciones del CONTRATANTE, para recibir instrucciones, participar en reuniones o para cualquier otra finalidad relacionada con el cumplimiento de sus obligaciones;

Contrato, respondendo civil e criminalmente por todos os danos, perdas e prejuízos que, por dolo ou culpa sua ou de seus empregados, prepostos, terceiros ou eventuais subcontratados, no exercício de suas atividades, vierem a provocar ao CONTRATANTE;

- p) Responder pelas despesas relativas a obrigações e encargos trabalhistas, seguro de acidentes, contribuições previdenciárias, tributos e quaisquer outras que forem devidas e referentes aos serviços executados por seus empregados, não implicando qualquer responsabilidade solidária ou subsidiária do CONTRATANTE diante da eventual inadimplência da CONTRATADA;
- q) Responsabilizar-se pela segurança do trabalho de seus empregados, assumindo a responsabilidade por quaisquer acidentes de trabalho de execução dos serviços contratados, ainda que resulte de caso fortuito, bem como as indenizações que possam vir a ser devidas a terceiros por fatos oriundos da execução contratual;
- r) Responsabilizar-se pelas despesas referentes a tributos, encargos fiscais, comerciais, taxas, fretes, seguros, deslocamento de pessoal, prestação de garantia e quaisquer outras que incidam ou venham a incidir na execução do objeto;
- s) Proceder às anotações e registros pertinentes a todos os empregados que atuarem a seu serviço, assumindo exclusivamente todas as obrigações advindas de eventuais demandas judiciais, ajuizadas em qualquer juízo, que versarem sobre pleitos trabalhistas e/ou previdenciários propostos por empregados ou terceiros que

o) Asumir la responsabilidad directa por la prestación del objeto de este contrato, respondiendo civil y penalmente por todos los daños, pérdidas y perjuicios que, por dolo o culpa suya o de sus empleados, agentes, terceros o eventuales subcontratistas, en el ejercicio de sus actividades, causen al CONTRATANTE;

- p) Responsabilizarse por los gastos relacionados con obligaciones y cargas laborales, seguro de accidentes, contribuciones a la seguridad social, impuestos y cualquier otro que sea debido y que se relacione con los servicios ejecutados por sus empleados, sin implicar ninguna responsabilidad solidaria o subsidiaria del CONTRATANTE ante un eventual incumplimiento del CONTRATISTA;
- q) Responsabilizarse por la seguridad laboral de sus empleados, asumiendo la responsabilidad por cualquier accidente laboral que ocurra en la ejecución de los servicios contratados, incluso si resulta de un evento fortuito, así como las indemnizaciones que puedan ser debidas a terceros por hechos derivados de la ejecución contractual;
- r) Responsabilizarse por los gastos relacionados con impuestos, cargas fiscales, comerciales, tasas, fretes, seguros, desplazamiento de personal, prestación de garantía y cualquier otro que incida o pueda incidir en la ejecución del objeto;
- s) Realizar las anotaciones y registros pertinentes de todos los empleados que trabajen a su servicio, asumiendo exclusivamente todas las obligaciones derivadas de eventuales demandas judiciales, presentadas en cualquier tribunal, que versen sobre reclamaciones

- alegarem vínculo com o CONTRATANTE;
- t) Observar e guardar sigilo sobre informações confidenciais do CONTRATANTE a que tiver acesso em virtude deste Contrato;
  - u) Obedecer às normas e rotinas do CONTRATANTE, em especial as que disserem respeito à proteção de dados pessoais, à segurança, à guarda, à manutenção e à integridade das informações coletadas, custodiadas, produzidas, recebidas, classificadas, utilizadas, acessadas, reproduzidas, transmitidas, distribuídas, processadas, arquivadas, eliminadas ou avaliadas durante a execução do objeto deste Contrato, observando as normas legais e regulamentares aplicáveis, especialmente as previstas na Lei nº 13.709/2018 (“Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais”);
  - v) Manter atualizados seus dados cadastrais, informando ao CONTRATANTE sempre que forem alterados.

- laborales y/o de seguridad social propuestas por empleados o terceros que aleguen vínculo con el CONTRATANTE;
- t) Observar y guardar confidencialidad sobre la información confidencial del CONTRATANTE a la que tenga acceso en virtud de este contrato;
  - u) Cumplir con las normas y rutinas del CONTRATANTE, en especial las que se refieren a la protección de datos personales, a la seguridad, custodia, mantenimiento e integridad de la información recogida, custodiada, producida, recibida, clasificada, utilizada, accedida, reproducida, transmitida, distribuida, procesada, archivada, eliminada o evaluada durante la ejecución del objeto de este contrato, observando las normas legales y reglamentarias aplicables, especialmente las previstas en la Ley nº 13.709/2018 (“Ley General de Protección de Datos Personales”);
  - v) Mantener actualizados sus datos registrales, informando al CONTRATANTE siempre que sean alterados.

4.2 **Ausência de vínculos.** Não se estabelecerá nenhum vínculo de natureza jurídico-trabalhista, fiscal, comercial, previdenciária ou civil entre o CONTRATANTE e a CONTRATADA, tampouco haverá vínculo de qualquer natureza entre o CONTRATANTE e o pessoal utilizado pela CONTRATADA para execução das atividades decorrentes deste Contrato, vedando-se qualquer relação entre o CONTRATANTE e referido pessoal que caracterize pessoalidade e subordinação direta.

4.2 **Ausencia de vínculos.** No se establecerá ningún vínculo de naturaleza jurídico-laboral, fiscal, comercial, de seguridad social o civil entre el CONTRATANTE y el CONTRATISTA; tampoco habrá vínculo de ningún tipo entre el CONTRATANTE y el personal utilizado por el CONTRATISTA para la ejecución de las actividades derivadas de este Contrato, prohibiéndose cualquier relación entre el CONTRATANTE y dicho personal que implique personalización y subordinación directa.

4.3 **Responsabilidade socioambiental.** As PARTES serão responsáveis por cumprir a legislação ambiental e de biodiversidade vigente durante a execução do objeto deste Contrato, abstendo-se também de usar quaisquer formas de trabalho escravo ou humanamente degradante.

4.3 **Responsabilidad socioambiental.** Las PARTES serán responsables de cumplir con la legislación ambiental y de biodiversidad vigente durante la ejecución del objeto de este Contrato, absteniéndose también de utilizar cualquier forma de trabajo esclavo o de trato inhumano.

4.4 **Caso fortuito e força maior.** As PARTES não serão responsabilizadas pelo descumprimento de suas obrigações contratuais decorrente de caso fortuito ou de força maior, nos termos do art. 393, parágrafo único, do Código Civil.

4.4 **Caso fortuito y fuerza mayor.** Las PARTES no serán responsables por el incumplimiento de sus obligaciones contractuales derivado de un caso fortuito o de fuerza mayor, de conformidad con el artículo 393, párrafo único, del Código Civil.

**CLÁUSULA QUINTA -  
FISCALIZAÇÃO, MONITORAMENTO E  
ACOMPANHAMENTO DA EXECUÇÃO DO  
CONTRATO**

**CLÁUSULA QUINTA -  
FISCALIZACIÓN, MONITOREO Y  
SEGUIMIENTO DE LA EJECUCIÓN DEL  
CONTRATO**

5.1 **Governança.** A fiscalização, o monitoramento e o acompanhamento da execução contratual serão realizados conjuntamente, no âmbito de suas respectivas atribuições, pelos representantes legais do CONTRATANTE e da CONTRATADA.

5.1 **Gobernanza.** La fiscalización, el monitoreo y el seguimiento de la ejecución del contrato serán realizados conjuntamente, dentro de sus respectivas atribuciones, por los representantes legales del CONTRATANTE y del CONTRATISTA.

5.1.1 Os representantes legais das PARTES, especialmente designados para a fiscalização, monitoramento e acompanhamento deste contrato, poderão ser assessorados por Comitê Técnico de Especialistas.

5.1.1 Los representantes designados por las PARTES, específicamente asignados para la inspección, monitoreo y supervisión de este contrato, podrán ser asesorados por el Comité Técnico de Expertos.

OBS: Embora não previsto expressamente no MLSEI, a formação de Comitê Técnico de Especialistas, nos moldes sugeridos pelo art. 27, §5º do Decreto Federal nº 9.283/2018, é uma boa prática que se recomenda em diversas modalidades de contratação pública de inovação para diminuir as assimetrias de informação entre o contratante e a contratada.

Se necessário, use os modelos de ato de constituição de Comitê Técnico de Especialistas disponíveis como anexos da minuta de "Encomenda Tecnológica" neste Toolkit.

NOTA: Aunque no está expresamente previsto en el MLSEI, la formación de un Comité Técnico de Expertos, según lo sugerido por el artículo 27, párrafo 5º del Decreto Federal nº 9.283/2018, es una buena práctica recomendada en diversas modalidades de contratación pública de innovación para disminuir las asimetrías de información entre la entidad contratante y el contratista.

Si es necesario, utilice los modelos de actos para la constitución de un Comité Técnico de Expertos disponibles como anexos al borrador de "Pedido Tecnológico" en este Toolkit.

5.1.2 O Comitê Técnico de Especialistas poderá realizar as auditorias técnicas e financeiras, sobretudo quando sua realização exigir conhecimento técnico e/ou científico especializado não disponível no quadro de agentes públicos do CONTRATANTE.

5.1.2 El Comité Técnico de Expertos podrá realizar auditorías técnicas y financieras, especialmente cuando su ejecución requiera conocimientos técnicos y/o científicos especializados que no estén disponibles en el personal del CONTRATANTE.

5.1.3 Será facultada a contratação de terceiros para assistir ou subsidiar a Administração, nos termos do artigo 117 da Lei nº 14.133/2021, desde que justificada a

5.1.3 Se permitirá la contratación de terceros para asistir o apoyar a la Administración, de acuerdo con el artículo 117 de la Ley nº 14.133/2021, siempre que

<p>necessidade de assistência técnica especializada.</p>	<p>se justifique la necesidad de asistencia técnica especializada.</p>
<p>5.2 <b>Acompanhamento e fiscalização.</b> O agente público designado pela Administração como fiscal do contrato deverá verificar mensalmente o cumprimento das etapas de execução contratual e o atingimento das metas previstas no CPSI, emitindo os atos e aprovações necessárias à realização dos pagamentos devidos à contratada. Cabe ao fiscal do contrato:</p>	<p>5.2 <b>Monitoreo y Supervisión.</b> El funcionario designado por la Administración como Fiscal del Contrato, que podrá ser asistido por el Comité Técnico de Expertos, deberá verificar mensualmente el cumplimiento de las etapas de ejecución contractual y el logro de los objetivos establecidos en el CPSI, emitiendo los actos y aprobaciones necesarios para los pagos que se adeudan al contratista. Es responsabilidad del Fiscal del Contrato:</p>
<p>5.5.1 comunicar eventuais falhas ou defeitos encontrados na execução do objeto do CPSI, instando a CONTRATADA a adotar as providências necessárias para sua regularização;</p>	<p>5.2.1 comunicar cualquier falla o defecto encontrado en la ejecución del objeto del CPSI, instando al CONTRATISTA a adoptar las medidas necesarias para su regularización;</p>
<p>5.2.2 oportunizar acesso à CONTRATADA a toda e qualquer informação relativa a ocorrências e fatos relevantes relacionados ao teste da solução inovadora;</p>	<p>5.2.2 proporcionar al CONTRATISTA acceso a toda y cualquier información relacionada con ocurrencias y hechos relevantes relacionados con la prueba de la solución innovadora;</p>
<p>5.2.3 emitir relatórios e pareceres para subsidiar os atos da Administração relativos à execução do Contrato, especialmente a aplicação de sanções e alterações contratuais.</p>	<p>5.2.3 emitir informes y dictámenes para respaldar los actos de la Administración relacionados con la ejecución del Contrato, especialmente la aplicación de sanciones y modificaciones contractuales.</p>
<p>5.3 <b>Execução.</b> O CONTRATANTE certificará a execução de cada etapa do projeto e, se houver inexecução injustificada, exigirá a devolução de eventual valor pago antecipadamente ou efetuará as glosas necessárias nos pagamentos subsequentes, quando aplicável.</p>	<p>5.3 <b>Ejecución.</b> El CONTRATANTE certificará la ejecución de cada etapa del proyecto y, en caso de incumplimiento injustificado, exigirá la devolución de cualquier monto pagado por adelantado o realizará las deducciones necesarias en los pagos posteriores, cuando corresponda.</p>
<p>5.4 <b>Monitoramento.</b> A ausência de comunicação referente a irregularidades ou falhas pelo fiscal do contrato não implica em concordância por parte do CONTRATANTE, não prejudica a imposição das sanções eventualmente aplicáveis e nem exime a CONTRATADA do regular cumprimento das obrigações assumidas no CPSI.</p>	<p>5.4 <b>Monitoreo.</b> La ausencia de comunicación sobre irregularidades o fallas por parte del fiscal del contrato no implica acuerdo por parte del CONTRATANTE, no obstaculiza la imposición de sanciones aplicables y no exime al CONTRATISTA del cumplimiento adecuado de las obligaciones asumidas en el CPSI.</p>

**5.5 Relatórios de andamento da execução contratual.** Os relatórios de andamento da execução do CPSI apresentados pela CONTRATADA deverão conter elementos que permitam ao CONTRATANTE avaliar o andamento da execução contratual ou concluir que o objeto foi executado conforme pactuado, com a descrição pormenorizada das atividades realizadas ao longo do período e a comprovação do alcance das metas e dos resultados esperados.

5.5.1 A CONTRATADA deverá, por meio de relatórios parciais entregues [a cada bimestre], informar o progresso na execução do objeto e eventuais resultados alcançados, prestando contas das atividades desenvolvidas no âmbito deste Contrato, na forma, metodologia, prazos e periodicidade acordados.

5.5.2 O relatório final da CONTRATADA deverá ser apresentado em até [30 (trinta) dias] após a conclusão do objeto do Contrato ou a partir da expiração de sua vigência, o que ocorrer primeiro.

#### CLÁUSULA SEXTA – RECEBIMENTO DO OBJETO

**6.1 Entregas.** A CONTRATADA deverá comunicar o CONTRATANTE, por escrito, sobre cada entrega que realizar, bem como toda a documentação comprobatória do cumprimento da etapa correspondente, em conformidade com os marcos e entregáveis estabelecidos neste instrumento e pactuados na etapa de negociação do certame licitatório.

**6.2 Recebimento provisório.** Cada entrega será recebida de forma provisória pelo CONTRATANTE, por intermédio do Fiscal do Contrato e eventual equipe de fiscalização, os quais atestarão por escrito o recebimento provisório em até [15 (quinze) dias corridos] e realizarão a conferência de sua conformidade com os trabalhos que deveriam ser executados no período, em conformidade com o cronograma físico-financeiro estipulado pelas partes no **Anexo I**.

**5.5 Informes de avance de la ejecución contractual.** Los informes de avance de la ejecución del CPSI presentados por el CONTRATISTA deberán contener elementos que permitan al CONTRATANTE evaluar el progreso de la ejecución contractual o concluir que el objeto fue ejecutado según lo pactado, con una descripción detallada de las actividades realizadas durante el período y la comprobación del alcance de las metas y los resultados esperados.

5.5.1 El CONTRATISTA deberá, mediante informes parciales entregados [cada dos meses], informar sobre el progreso en la ejecución del objeto y los resultados alcanzados, rindiendo cuentas de las actividades desarrolladas en el marco de este Contrato, de acuerdo con la forma, metodología, plazos y periodicidad acordados.

5.5.2 El informe final del CONTRATISTA deberá presentarse dentro de [30 (treinta) días] después de la finalización del objeto del Contrato o a partir de la expiración de su vigencia, lo que ocurra primero.

#### CLÁUSULA SEXTA – RECEPCIÓN DEL OBJETO

**6.1 Entregas.** El CONTRATISTA deberá notificar al CONTRATANTE, por escrito, sobre cada entrega realizada, así como toda la documentación de respaldo que confirme la finalización de la fase correspondiente, de acuerdo con los hitos y entregables establecidos en este instrumento y acordados durante la etapa de negociación del proceso de licitación.

**6.2 Recepción Provisional.** Cada entrega será recibida de forma provisional por el CONTRATANTE, a través del Fiscal del Contrato y cualquier equipo de inspección, quienes certificarán por escrito la recepción provisional en un plazo de [15 (quinze) días corridos] y verificarán su conformidad con el trabajo que debió ser realizado durante el período, de acuerdo con el cronograma físico-financeiro estipulado por las partes en el **Anexo I**.

6.2.1 O Fiscal do Contrato realizará a análise dos relatórios e de toda a documentação apresentada pela equipe de fiscalização e do Comitê Técnico de Especialistas, se houver, assim como os resultados de eventuais testes e ensaios realizados;

6.2.1 El Fiscal del Contrato realizará el análisis de los informes y de toda la documentación presentada por el equipo de inspección y el Comité Técnico de Expertos, si corresponde, así como de los resultados de cualquier prueba y ensayo realizados;

6.2.2 A CONTRATADA fica obrigada a reparar, corrigir, remover, reconstruir ou substituir, às suas expensas, no todo ou em parte, o objeto em que se verificarem vícios, defeitos ou incorreções resultantes da execução ou materiais empregados e que não possam ser justificados pelo risco tecnológico inerente ao objeto deste contrato. O Fiscal do Contrato solicitará à CONTRATADA, por escrito, que realize as correções necessárias, às suas expensas, no prazo que lhe for assinalado;

6.2.2 El CONTRATISTA está obligado a reparar, corregir, remover, reconstruir o sustituir, a su propio costo, total o parcialmente, el objeto en el que se encuentren defectos, fallas o incorrecciones resultantes de la ejecución o de los materiales utilizados y que no puedan ser justificados por el riesgo tecnológico inherente al objeto de este contrato. El Fiscal del Contrato solicitará al CONTRATISTA, por escrito, que realice las correcciones necesarias, a su propio costo, dentro del plazo que se le asigne;

6.2.3 O prazo de pagamento ficará sobrestado até a execução das correções. Caso a substituição não ocorra no prazo estabelecido, ou se o objeto vier a ser novamente rejeitado, a CONTRATADA incorrerá em mora por todo o período de atraso e ficará sujeita à rescisão contratual, sem prejuízo da aplicação das sanções;

6.2.3 El plazo de pago quedará suspendido hasta que se realicen las correcciones necesarias. Si la sustitución no se lleva a cabo dentro del plazo establecido, o si el objeto es rechazado nuevamente, el CONTRATISTA incurrirá en mora durante todo el período de retraso y estará sujeto a la rescisión del contrato, sin perjuicio de la aplicación de las sanciones correspondientes;

6.3 **Recebimento definitivo.** Caso não haja impropriedades, falhas ou incorreções a realizar, o Fiscal do Contrato emitirá o recebimento definitivo em até **90 (noventa) dias corridos**, contados a partir da data do recebimento provisório, autorizando a emissão da nota fiscal ou fatura correspondente.

6.3 **Aceptación Final.** En ausencia de irregularidades, fallas o inexactitudes, la aceptación final de la fase será emitida por el Fiscal del Contrato, quien podrá ser asistido por el Comité Técnico de Expertos, dentro de **90 (noventa) días corridos**, contados a partir de la fecha de aceptación provisional, autorizando la emisión de la correspondiente factura o nota de débito.

6.4 **Verificações.** Durante os prazos de recebimento referidos acima, o CONTRATANTE realizará verificação minuciosa dos serviços executados, no local que julgar mais conveniente, por meio de profissionais técnicos competentes, preferencialmente acompanhados da equipe técnica encarregada do CPSI. Se for o caso, o CONTRATANTE determinará a realização das verificações, ensaios e testes necessários, os quais poderão ser acompanhados pela CONTRATADA e sua equipe.

6.5 **Responsabilidades da contratada.** O recebimento provisório ou definitivo do objeto não excluem a responsabilidade da CONTRATADA pela solidez e segurança dos serviços prestados, pelos prejuízos resultantes da defeituosa execução do contrato, ou, em qualquer época, das garantias concedidas e das responsabilidades assumidas por este Contrato e por força das disposições legais em vigor.

#### CLÁUSULA SÉTIMA – MATRIZ DE RISCOS

7.1 **Matriz de riscos.** As PARTES, tendo como premissa a obtenção do melhor custo contratual para ambas, mediante a alocação do risco à PARTE com maior capacidade para geri-lo e absorvê-lo, identificam os riscos decorrentes de fatos supervenientes à celebração deste Contrato e, sem prejuízo de outras previsões contratuais decorrentes das obrigações assumidas, estabelecem os respectivos responsáveis na Matriz de Riscos abaixo:

OBS: Inclua na tabela abaixo os riscos referentes a caso fortuito, força maior, risco tecnológico, fato do príncipe e álea econômica extraordinária, nos termos do artigo 14, §1º, inciso III, da Lei Complementar nº 182/2021. Indique a probabilidade de ocorrência do evento e o seu impacto, bem como eventuais ações de contingência para mitigar o tratamento do risco que não possa ser eliminado.

Use quantas linhas forem necessárias e atualize este documento nas etapas seguintes do processo de contratação.

6.4 **Inspecciones.** Durante los plazos de recepción mencionados anteriormente, el CONTRATANTE llevará a cabo una inspección minuciosa de los servicios prestados en el lugar que considere más conveniente, a través de profesionales técnicos competentes, preferiblemente acompañados por el equipo técnico responsable del CPSI. Si es necesario, el CONTRATANTE especificará las verificaciones, ensayos y pruebas requeridas, las cuales podrán ser atendidas por el CONTRATISTA y su equipo.

6.5 **Responsabilidades del contratista.** La aceptación provisional o definitiva de los entregables no exime el CONTRATISTA de la responsabilidad por la solidez y seguridad de los servicios prestados, ni de los daños derivados de la ejecución defectuosa del contrato, ni, en ningún momento, de las garantías otorgadas y de las obligaciones asumidas en virtud de este Contrato y de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

#### CLÁUSULA SÉPTIMA – MATRIZ DE RIESGOS

7.1 **Matriz de riesgos.** Las PARTES, teniendo como premissa la obtención del mejor costo contractual para ambas, mediante la asignación del riesgo a la PARTE con mayor capacidad para gestionarlo y absorberlo, identifican los riesgos derivados de hechos sobrevinidos a la celebración de este Contrato y, sin perjuicio de otras previsiones contractuales derivadas de las obligaciones asumidas, establecen los respectivos responsables en la Matriz de Riesgos a continuación:

NOTA: Incluya en la tabla a continuación los riesgos relacionados con eventos fortuitos, fuerza mayor, riesgo tecnológico, hecho del príncipe y riesgo económico extraordinario, de acuerdo con el artículo 14, §1, inciso III, de la Ley Complementaria nº 182/2021. Indique la probabilidad de ocurrencia del evento y su impacto, así como las posibles acciones de contingencia para mitigar el tratamiento del riesgo que no pueda ser eliminado.

Utilice tantas filas como sea necesario y actualice este documento en las etapas siguientes del proceso de contratación.

PT-BR

DESCRIÇÃO DOS RISCOS	PROBABILIDADE	IMPACTO	AÇÕES PREVENTIVAS	AÇÕES DE CONTINGÊNCIA	PARTE RESPONSÁVEL
[inserir risco]	[alto, médio ou baixo]	[alto, médio ou baixo]	[inserir medidas, procedimentos ou mecanismos para impedir que o risco aconteça]	[inserir medidas, procedimentos ou mecanismos para minimizar o risco, caso ocorrido]	[CONTRATADA, CONTRATANTE ou ambos]
[inserir risco]	[alto, médio ou baixo]	[alto, médio ou baixo]	[inserir medidas, procedimentos ou mecanismos para impedir que o risco aconteça]	[inserir medidas, procedimentos ou mecanismos para minimizar o risco, caso ocorrido]	[CONTRATADA, CONTRATANTE ou ambos]
[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

ES-ES

DESCRIPCIÓN DE LOS RIESGOS	PROBABILIDAD	IMPACTO	ACCIONES PREVENTIVAS	ACCIONES DE CONTINGENCIA	PARTE RESPONSABLE
[insertar riesgo]	[alto, medio o bajo]	[alto, medio o bajo]	[insertar medidas, procedimientos o mecanismos para impedir que el riesgo ocurra]	[insertar medidas, procedimientos o mecanismos para minimizar el riesgo, en caso de ocurrir]	[CONTRATISTA, CONTRATANTE o ambos]
[insertar riesgo]	[alto, medio o bajo]	[alto, medio o bajo]	[insertar medidas, procedimientos o mecanismos para impedir que el riesgo ocurra]	[insertar medidas, procedimientos o mecanismos para minimizar el riesgo, en caso de ocurrir]	[CONTRATISTA, CONTRATANTE o ambos]
[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

7.2 **Alterações.** É vedada a celebração de termos aditivos que visem atribuir ao CONTRATANTE a responsabilidade por eventos que tenham sido alocados, na Matriz de Riscos, como de responsabilidade da CONTRATADA.

7.2 **Alteraciones.** Se prohíbe la celebración de términos aditivos que busquen atribuir al CONTRATANTE la responsabilidad por eventos que hayan sido asignados, en la Matriz de Riesgos, como responsabilidad del CONTRATISTA

<p>7.3 <b>Seguros.</b> A CONTRATADA se obriga a manter, por sua conta e em companhia seguradora de idoneidade reconhecida, todos os seguros exigidos por lei, além dos de responsabilidade civil e de pessoal, dos equipamentos e veículos que utilizar na prestação dos serviços, com vigência durante todo o período contratual, sendo a única responsável por quaisquer danos que venha sofrer, ou que venham sofrer os seus empregados, prepostos e terceiros, independentemente de dolo ou culpa, decorrentes de sinistros ocorridos durante a execução e/ou em razão da execução dos serviços, nas dependências, instalações, materiais e equipamentos do CONTRATANTE.</p>	<p>7.3 <b>Seguros.</b> El CONTRATISTA se compromete, por su cuenta y con una compañía de seguros de reconocido prestigio, a mantener todos los seguros requeridos por la ley, además de aquellos que cubren la responsabilidad civil, el personal, los equipos y los vehículos utilizados en la prestación de servicios, con vigencia durante todo el período contractual. El CONTRATISTA es lo único responsable por cualquier daño sufrido por ello mismo, sus empleados, agentes y terceros, independientemente de la intención o negligencia, que surjan de eventos ocurridos durante la ejecución y/o en relación con la prestación de servicios, en las instalaciones, materiales y equipos del CONTRATANTE.</p>
<p>7.3.1 Caso a CONTRATADA não efetue os seguros, será considerada, para todos os fins, como se segurada estivesse.</p>	<p>7.3.1 Si el CONTRATISTA no contrata los seguros, será considerado, a todos los efectos, como si estuviera asegurado.</p>
<p>7.3.2 Correrão integralmente por conta da CONTRATADA as franquias que vierem a ser estabelecidas para os seguros, bem como o ônus que resultar de exigências e recomendações dos seguradores.</p>	<p>7.3.2 Correrán íntegramente por cuenta del CONTRATISTA los deducibles establecidos para los seguros, así como las cargas que resulten de los requisitos y recomendaciones de los aseguradores.</p>
<p>7.3.3 A CONTRATADA deverá fornecer, sempre que solicitada, toda e qualquer informação relativa ao acionamento do seguro e ao pagamento de indenização pela Seguradora em decorrência de sinistros ocorridos no âmbito deste Contrato.</p>	<p>7.3.3 El CONTRATISTA deberá proporcionar, siempre que se le solicite, toda información relacionada con la activación del seguro y el pago de indemnización por parte de la Aseguradora debido a ocurrencias dentro del alcance de este Contrato.</p>
<p>OBS: Caso a solução inovadora que constitui objeto do CPSI não envolver risco tecnológico, exclua a Cláusula Oitava, a seguir, e renumere as seguintes.</p>	<p>NOTA: Si la solución innovadora que constituye el objeto del CPSI no implica riesgo tecnológico, se excluirá la Cláusula Ocho a continuación y se renumerarán las cláusulas siguientes en consecuencia.</p>

## CLÁUSULA OITAVA – RISCO TECNOLÓGICO

8.1 **Insucesso decorrente de risco tecnológico.** Quando a solução inovadora desenvolvida por intermédio do CPSI envolver risco tecnológico, a eventual impossibilidade de atendimento dos prazos de entrega, cumprimento de obrigações ou mesmo a execução integral do objeto poderá ser objeto de comunicação pela CONTRATADA, acompanhado de todas as justificativas, materiais e documentos comprobatórios disponíveis.

8.1.1 O CONTRATANTE poderá agir de ofício, solicitando à CONTRATADA que apresente justificativas e documentação comprobatória sobre a não conclusão da etapa ou do objeto contratual.

8.1.2 O Fiscal do Contrato atestará a entrega da documentação comprobatória apresentada pela CONTRATADA e emitirá, no prazo de [90 (noventa) dias corridos], manifestação fundamentada acerca da possibilidade de que o insucesso no desenvolvimento do objeto do CPSI seja decorrente do conhecimento técnico-científico insuficiente à época da realização da ação.

8.2 **Auditoria técnica e financeira.** As justificativas e documentação comprobatória deverão ser avaliadas pelo Fiscal do Contrato, que poderá contar com o auxílio da equipe de fiscalização e do Comitê Técnico de Especialistas, se houver, para verificar, por meio de avaliação técnica e financeira:

- a) a inexecução, total ou parcial, do objeto contratual;
- b) a existência de risco tecnológico;
- c) o nexo de causalidade entre a inexecução contratual e o risco tecnológico.

8.3 **Manifestação do Fiscal do Contrato.** O Fiscal do Contrato terá o prazo de [90 (noventa) dias corridos], contado a partir do recebimento das justificativas e da documentação comprobatória pela

## CLÁUSULA OCTAVA – RIESGO TECNOLÓGICO

8.1 **Insuficiencia derivada del riesgo tecnológico.** Cuando la solución innovadora desarrollada a través del CPSI implique un riesgo tecnológico, la posible imposibilidad de cumplir con los plazos de entrega, las obligaciones o incluso la ejecución completa del objeto podrá ser comunicada por el CONTRATISTA, acompañada de todas las justificaciones, materiales y documentos comprobatorios disponibles.

8.1.1 El CONTRATANTE podrá actuar de oficio, solicitando al CONTRATISTA que presente justificaciones y documentación comprobatória sobre la no finalización de la etapa o del objeto contractual.

8.1.2 El Fiscal del Contrato certificará la entrega de la documentación comprobatória presentada por el CONTRATISTA y emitirá, dentro de [90 (noventa) días corridos], un dictamen fundamentado sobre la posibilidad de que el fracaso en el desarrollo del objeto del CPSI se deba a un conocimiento técnico-científico insuficiente en el momento de la acción.

8.2 **Auditoría técnica y financiera.** Las justificaciones y la documentación comprobatória serán evaluadas por el Fiscal del Contrato, quien podrá contar con la asistencia del equipo de fiscalización y del Comité Técnico de Expertos, si los hubiera, para verificar, a través de la evaluación técnica y financiera:

- a) la no ejecución, total o parcial, del objeto contractual;
- b) la existencia de riesgo tecnológico;
- c) el nexo de causalidad entre la no ejecución contractual y el riesgo tecnológico.

8.3 **Manifestación del Fiscal del Contrato.** El Fiscal del Contrato tendrá un plazo de [90 (noventa) días calendario], contado a partir de la recepción de las justificaciones y de la documentación

<p>CONTRATADA para concluir a análise, podendo esse prazo ser prorrogado em casos excepcionais, devidamente justificados, em razão da complexidade da avaliação técnica e financeira.</p>	<p>comprobatoria por parte del CONTRATISTA, para concluir el análisis, pudiendo este plazo ser prorrogado en casos excepcionales, debidamente justificados, debido a la complejidad de la evaluación técnica y financiera.</p>
<p>8.3.1 Se restarem demonstradas a inexecução da etapa ou do objeto contratual, a existência do risco tecnológico e o nexo de causalidade entre ambos, sem culpa da CONTRATADA, o Fiscal do Contrato deverá efetuar o recebimento definitivo dos trabalhos executados e o pagamento obedecerá aos termos estabelecidos no CPSI. Se a inviabilidade técnica ou econômica for comprovada, o CPSI será descontinuado por meio de rescisão contratual.</p>	<p>8.3.1 Si se demuestra que la no ejecución de la etapa o del objeto contractual ocurrió debido a la relación causal con el riesgo tecnológico, sin culpa por parte del CONTRATISTA, el Fiscal del Contrato podrá proceder con la aceptación final de los trabajos realizados, y el pago se ajustará a los términos establecidos en el CPSI, realizándose de manera proporcional al trabajo ejecutado. Si se prueba la inviabilidad técnica o económica, a través de la evaluación técnica y financiera, el CPSI será descontinuado mediante la rescisión contractual.</p>
<p>8.3.2 Se comprovada a inexistência do risco tecnológico ou a ausência do nexo de causalidade, o Fiscal do Contrato deverá rejeitar, no todo ou em parte, os serviços prestados, os quais poderão ser corrigidos, refeitos ou substituídos no prazo fixado pelo CONTRATANTE, às expensas da CONTRATADA, ou, alternativamente, rescindir o CPSI, sem prejuízo da aplicação de sanções.</p>	<p>8.3.2 Si se prueba la inexistencia del riesgo tecnológico o la ausencia de relación causal, el Fiscal del Contrato deberá rechazar, total o parcialmente, los servicios prestados, los cuales podrán ser corregidos, rehechos o sustituidos dentro del plazo fijado por el CONTRATANTE, a expensas del CONTRATISTA, o, alternativamente, rescindir el CPSI, sin perjuicio de la aplicación de sanciones.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CLÁUSULA NONA – INADIMIENTO E SANÇÕES</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CLÁUSULA NOVENA – INCUMPLIMIENTO Y SANCIONES</b></p>
<p>OBS: Atenção! Adapte os percentuais, os procedimentos e as penalidades previstas nesta cláusula aos atos normativos que dispõem sobre sanções administrativas para o seu órgão ou entidade.</p>	<p>NOTE: ¡Atención! Adapte los porcentajes, procedimientos y sanciones previstos en esta cláusula a los actos normativos que regulan las sanciones administrativas para su órgano o entidad.</p>
<p>9.1 <b>Infrações.</b> Comete infração administrativa a CONTRATADA que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) der causa à inexecução parcial do contrato;</li> <li>b) der causa à inexecução parcial do contrato que cause grave dano à Administração ou ao funcionamento dos serviços públicos ou ao interesse coletivo;</li> </ul>	<p>9.1 <b>Infrações.</b> El CONTRATISTA comete una infracción administrativa si:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) causa la inexecución parcial del contrato;</li> <li>b) causa la inexecución parcial del contrato que cause un grave daño a la Administración, a los servicios públicos o al interés colectivo;</li> </ul>

- c) der causa à inexecução total do contrato;
- d) ensejar o retardamento da execução ou da entrega do objeto da contratação sem motivo justificado;
- e) apresentar documentação falsa ou prestar declaração falsa durante a execução do contrato;
- f) praticar ato fraudulento na execução do contrato;
- g) comportar-se de modo inidôneo ou cometer fraude de qualquer natureza;
- h) praticar ato lesivo previsto no artigo 5º da Lei nº 12.846/2013.

- c) causa la inexecución total del contrato;
- d) ocasiona retrasos en la ejecución o entrega del objeto contratado sin motivo justificado;
- e) presenta documentación falsa o hace declaraciones falsas durante la ejecución del contrato;
- f) incurre en actividades fraudulentas durante la ejecución del contrato;
- g) actúa de manera inapropiada o comete cualquier forma de fraude;
- h) comete un acto lesivo como se establece en el artículo 5 de la Ley nº 12.846/2013.

9.2 **Sanções.** Garantida a prévia defesa, serão aplicadas à CONTRATADA que incorrer nas infrações acima descritas as seguintes sanções:

9.2 **Sanciones.** Garantizando el derecho a una defensa previa, se aplicarán las siguientes sanciones al CONTRATISTA que incurra en las infracciones descritas anteriormente:

9.2.1 Advertência, quando a CONTRATADA der causa à inexecução parcial do contrato, quando não se justificar a imposição de penalidade mais grave;

9.2.1 Advertencia, cuando el CONTRATISTA cause la inexecución parcial del contrato y no se justifique la imposición de una sanción más grave;

9.2.2 Impedimento de licitar e contratar, quando praticadas as condutas descritas nos subitens “b” “c” e “d” do item anterior, quando não se justificar a imposição de penalidade mais grave;

9.2.2 Prohibición para licitar y contratar, cuando se realicen las conductas descritas en los subítems “b”, “c” y “d” del ítem anterior, y no se justifique la imposición de una sanción más grave;

9.2.3 Declaração de inidoneidade para licitar ou contratar, quando praticadas as condutas descritas nos subitens “e”, “f”, “g” e “h” do item anterior, bem como nos subitens “b” “c” e “d” do mesmo item, que justifiquem a imposição de penalidade mais grave;

9.2.3 Declaración de inelegibilidad para licitar o contratar, cuando se realicen las conductas descritas en los subítems “e”, “f”, “g” y “h” del ítem anterior, así como en los subítems “b”, “c” y “d” del mismo ítem, que justifiquen la imposición de una sanción más grave;

9.2.4 Multa, calculada em conformidade com o disposto no [indicar anexo do Contrato descrevendo a aplicação de multas], a qual poderá ser aplicada cumulativamente com as demais sanções previstas neste contrato.

9.2.4 Multa, calculada de acuerdo con lo dispuesto en [indicar el anexo del Contrato que describe la aplicación de multas], que podrá aplicarse de manera acumulativa con las demás sanciones previstas en este contrato.

<p>9.3 <b>Reparação de danos.</b> A aplicação das sanções previstas neste contrato não exclui, em hipótese alguma, a obrigação de reparação integral do dano causado ao CONTRATANTE. Se a multa aplicada e as indenizações cabíveis forem superiores ao valor do pagamento eventualmente devido pelo CONTRATANTE à CONTRATADA, além da perda desse valor, a diferença será descontada da garantia prestada, caso exigida no Edital, ou, quando for o caso, será cobrada judicialmente.</p>	<p>9.3 <b>Reparación de daños.</b> La aplicación de las sanciones previstas en este contrato no exime, en ningún caso, al CONTRATISTA de la obligación de indemnizar integralmente los daños causados al CONTRATANTE. Si la multa aplicada y las indemnizaciones correspondientes superan el monto de cualquier pago que deba realizar el CONTRATANTE al CONTRATISTA, la diferencia se descontará de la garantía prestada, si es exigida en el Pliego, o, cuando corresponda, se reclamará judicialmente.</p>
<p>9.4 <b>Procedimento administrativo.</b> A aplicação das sanções realizar-se-á em processo administrativo que assegure o contraditório e a ampla defesa à CONTRATADA, considerando os critérios previstos no artigo 156, §1º da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p>9.4 <b>Procedimiento administrativo.</b> La aplicación de sanciones se llevará a cabo mediante un proceso administrativo que garantice el derecho al debido proceso y a la defensa plena del CONTRATISTA, considerando los criterios previstos en el artículo 156, §1 de la Ley nº 14.133/2021.</p>
<p>9.5 <b>Autonomia.</b> As sanções são autônomas e a aplicação de uma não exclui a de outra. Os atos previstos como infrações administrativas na lei de licitações e contratos da Administração Pública que também sejam tipificados como atos lesivos na Lei nº 12.846/2013 serão apurados e julgados conjuntamente, nos mesmos autos, observados o rito procedimental e a autoridade competente definidos na referida Lei.</p>	<p>9.5 <b>Autonomía.</b> Las sanciones son independientes y la aplicación de una no excluye la de otra. Los actos definidos como infracciones administrativas en la ley que rige las compras y contratos públicos que también están clasificados como actos lesivos en la Ley nº 12.846/2013 serán investigados y juzgados conjuntamente, en el mismo expediente, de acuerdo con el procedimiento y la autoridad competente establecidos en dicha Ley.</p>
<p>9.6 <b>Risco tecnológico e outros fatores alheios ao controle.</b> Não serão aplicadas sanções quando comprovado que a inexecução ou o não atingimento de metas e resultados contratuais se deu em razão do risco tecnológico ou de outros fatores alheios ao controle da CONTRATADA.</p>	<p>9.6 <b>Riesgo tecnológico y otros factores ajenos al control.</b> No se aplicarán sanciones cuando se demuestre que la no ejecución o el incumplimiento de metas y resultados contractuales se debió al riesgo tecnológico o a otros factores ajenos al control del CONTRATISTA.</p>
<p>9.7 <b>Desconsideração da personalidade jurídica.</b> A personalidade jurídica da CONTRATADA poderá ser desconsiderada sempre que utilizada com abuso do direito para facilitar, encobrir ou dissimular a prática dos atos ilícitos previstos na Lei nº 14.133/2021 ou para provocar confusão patrimonial, e, nesse caso, todos os efeitos das sanções aplicadas à pessoa jurídica serão estendidos aos seus administradores e sócios com poderes de administração, a pessoa jurídica sucessora ou a empresa do mesmo ramo com</p>	<p>9.7 <b>Desconsideración de la personalidad jurídica.</b> La personalidad jurídica del CONTRATISTA podrá ser desconsiderada siempre que se utilice para abusar del derecho con el fin de facilitar, encubrir o disfrazar la comisión de actos ilícitos previstos en la Ley nº 14.133/2021, o para provocar confusión patrimonial. En este caso, todos los efectos de las sanciones aplicadas a la persona jurídica se extenderán a sus administradores y socios con poderes de administración, a la persona jurídica sucesora o a la</p>

<p>relação de coligação ou controle, de fato ou de direito, com o sancionado, observados, em todos os casos, o contraditório, a ampla defesa e a obrigatoriedade de análise jurídica prévia, nos termos do artigo 160 do referido diploma legal.</p>	<p>empresa del mismo ramo que tenga relación de coligación o control, de hecho o de derecho, con el sancionado. En todos los casos, se observarán el debido proceso, la defensa plena y la obligación de análisis jurídico previo, de acuerdo con el artículo 160 de dicho decreto legal.</p>
<p>9.8 <b>Registro.</b> O CONTRATANTE deverá, no prazo máximo 15 (quinze) dias úteis, contado da data de aplicação da sanção, informar e manter atualizados os dados relativos às sanções por ele aplicadas, para fins de publicidade no Cadastro Nacional de Empresas Inidôneas e Suspensas (Ceis) e no Cadastro Nacional de Empresas Punidas (Cnep).</p>	<p>9.8 <b>Registro.</b> El CONTRATANTE deberá, en un plazo máximo de 15 (quince) días hábiles a partir de la fecha de aplicación de la sanción, informar y mantener actualizados los datos relacionados con las sanciones que haya aplicado, con el fin de publicarlas en el Registro Nacional de Empresas Inidóneas y Suspendidas (Ceis) y en el Registro Nacional de Empresas Sancionadas (Cnep).</p>
<p><b>CLÁUSULA DÉCIMA – ALTERAÇÕES CONTRATUAIS</b></p>	<p><b>CLÁUSULA DÉCIMA – MODIFICACIONES CONTRACTUALES</b></p>
<p>10.1 <b>Alterações objetivas.</b> O presente Contrato poderá ser alterado a qualquer tempo, de comum acordo, mediante prévia justificativa por escrito, sendo a alteração formalizada por meio de Termo Aditivo.</p>	<p>10.1 <b>Modificaciones objetivas.</b> El presente Contrato podrá ser modificado en cualquier momento, de mutuo acuerdo, previa justificación por escrito, y la modificación se formalizará mediante un Anexo.</p>
<p>10.1.1 Eventual Termo Aditivo que aumente o valor do Contrato fica condicionado à existência e à efetiva disponibilidade de recursos orçamentários, conforme a legislação vigente.</p>	<p>10.1.1 Cualquier Anexo que aumente el valor del Contrato está condicionado a la existencia y la disponibilidad efectiva de recursos financieros, de acuerdo con la legislación vigente.</p>
<p>10.1.3 Ressalvadas as alterações nos prazos iniciais e finais das etapas, poderão ser realizadas modificações para alteração de atividades, etapas, entregáveis ou metas mediante a celebração de Termo Aditivo, assinado em comum acordo pelo CONTRATANTE e pela CONTRATADA.</p>	<p>10.1.2 Exceptuando los cambios en los plazos iniciales y finales de las etapas, podrán realizarse modificaciones para alterar actividades, etapas, entregables o metas mediante la celebración de un Anexo, firmado de mutuo acuerdo por CONTRATANTE y CONTRATISTA.</p>
<p>10.1.3 É nula a alteração determinada por ordem verbal, ainda que proveniente da autoridade competente para autorizar a celebração do Termo Aditivo correspondente.</p>	<p>10.1.3 Es nula la modificación ordenada verbalmente, incluso si proviene de la autoridad competente para autorizar el Anexo correspondiente.</p>
<p>10.2 <b>Alterações subjetivas.</b> A fusão, cisão ou incorporação da CONTRATADA não implicará óbice para a execução deste Contrato se a pessoa jurídica resultante da operação societária, cumulativamente:</p>	<p>10.2 <b>Modificaciones subjetivas.</b> La fusión, escisión o incorporación del CONTRATISTA no impedirá la ejecución de este Contrato si la persona jurídica resultante de la operación societaria:</p>

<p>10.2.1 Comprovar, no prazo que lhe for assinalado pelo CONTRATANTE, o atendimento de todos os requisitos exigidos no Edital de Licitação;</p>	<p>10.2.1 Demostrar, dentro del plazo que le sea señalado por el CONTRATANTE, el cumplimiento de todos los requisitos exigidos en el Pliego de Licitación;</p>
<p>10.2.2 Manter as demais Cláusulas e condições do Contrato e dos demais anexos;</p>	<p>10.2.2 Mantener las demás Cláusulas y condiciones del Contrato y de sus anexos;</p>
<p>10.2.3 Não gerar prejuízos à execução do objeto contratual; e</p>	<p>10.2.3 No generar perjuicios a la ejecución del objeto contractual; y</p>
<p>10.2.4 Contar com a anuência expressa do CONTRATANTE para dar continuidade à execução do objeto.</p>	<p>10.2.4 Contar con la anuencia expresa del CONTRATANTE para continuar con la ejecución del objeto.</p>
<p>10.3 <b>Reequilíbrio econômico-financeiro.</b> Na superveniência de fato extraordinário e imprevisível ou previsível, porém com resultados incalculáveis, que altere o equilíbrio da equação econômico-financeira original deste Contrato, a parte prejudicada poderá pedir a recomposição do seu equilíbrio econômico-financeiro, nos termos do artigo 124 e seguintes da Lei nº 14.133/2021, ou solicitar a resolução do Contrato em virtude de onerosidade excessiva. As PARTES terão a faculdade de mantê-lo, desde que, mediante consenso, revisem as condições segundo as quais o vínculo contratual continuará vigente.</p>	<p>10.3 <b>Reequilíbrio económico-financiero.</b> En caso de un hecho extraordinario e imprevisible o previsible pero con resultados incalculables que altere el equilibrio de la ecuación económico-financiera original de este Contrato, la parte afectada podrá solicitar la recomposición de su equilibrio económico-financiero, de conformidad con el artículo 124 y siguientes de la Ley nº 14.133/2021, o solicitar la resolución del Contrato debido a una onerosidad excesiva. Las PARTES tendrán la opción de mantenerlo vigente, siempre que, mediante consenso, revisen las condiciones bajo las cuales la relación contractual continuará siendo válida.</p>
<p><b>CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – PROPIEDAD INTELECTUAL</b></p>	<p><b>CLÁUSULA UNDÉCIMA – PROPIEDAD INTELECTUAL</b></p>
<p>11.1 <b>Titularidade.</b> A titularidade de eventuais direitos de propriedade intelectual sobre as criações resultantes deste Contrato, ou que sejam de alguma forma resultantes deste Contrato, recairá sobre [o CONTRATANTE ou a CONTRATADA].</p>	<p>11.1 <b>Titularidad.</b> La titularidad de los eventuales derechos de propiedad intelectual sobre las creaciones que resulten de este Contrato, o que sean de alguna manera resultado de este Contrato, recaerá sobre [el CONTRATANTE o el CONTRATISTA].</p>
<p>OBS: A definição da titularidade dos direitos de propriedade intelectual das criações resultantes do CPSI, bem como a participação nos resultados de seu uso ou exploração, são aspectos que devem ser objeto de negociação entre as partes. Adapte esta cláusula aos termos e condições pactuados com a contratada ainda durante a etapa de negociação do procedimento licitatório.</p>	<p>NOTA: La definición de la titularidad de los derechos de propiedad intelectual sobre las creaciones resultantes del CPSI, así como la participación en los resultados de su uso o explotación, son aspectos que deben ser objeto de negociación entre las partes. Adapte esta cláusula a los términos y condiciones acordados con la contratada incluso durante la etapa de negociación del procedimiento de licitación.</p>

11.1.1 Considera-se desenvolvida na vigência deste contrato a criação pertinente ao seu objeto, cuja proteção intelectual seja requerida pelo(a) [o CONTRATANTE ou a CONTRATADA] até dois anos após o término do contrato.

11.1.1 Se considerará desenvolvida durante la vigencia de este contrato la creación pertinente a su objeto, cuya protección intelectual sea solicitada por [el CONTRATANTE o el CONTRATISTA] hasta dos años después de la finalización del contrato.

11.1.2 Os direitos a que se refere este item incluem o fornecimento de todos os dados e informações, bem como os resultados do projeto e a respectiva documentação, ainda que os resultados se limitem a tecnologia ou a conhecimento insuscetíveis de proteção intelectual.

11.1.2 Los derechos a los que se refiere este apartado incluyen el suministro de todos los datos e información, así como los resultados del proyecto y la documentación correspondiente, incluso si los resultados se limitan a tecnología o conocimiento no susceptibles de protección intelectual.

**11.2 Informações, tecnologias e direitos independentes.** Todas as informações, tecnologias e direitos empregados pelas PARTES para subsidiar o desenvolvimento do objeto do CPSI continuarão a pertencer ao detentor original. Caso haja interesse no uso de informações, tecnologias e direitos para propósito diverso do cumprimento do objeto deste Contrato, a PARTE interessada deverá obter a anuência prévia do respectivo titular, sujeitando-se a eventual cessão ou licenciamento.

**11.2 Información, tecnologías y derechos independientes.** Toda la información, tecnologías y derechos utilizados por las PARTES para subsidiar el desarrollo del objeto del CPSI seguirán perteneciendo al titular original. Si hay interés en utilizar información, tecnologías y derechos para un propósito distinto al cumplimiento del objeto de este Contrato, la PARTE interesada deberá obtener la anuencia previa del respectivo titular, quedando sujeta a cualquier cesión o licencia si es necesario.

**11.3 Divulgação de resultados.** As PARTES serão responsáveis pelas próprias publicações científicas, mas concordam em submeter previamente à aprovação das demais, a minuta do texto a ser eventualmente divulgado por meio de publicação de artigos, relatórios, matérias, notícias, palestras e quaisquer outras formas de divulgação dos resultados decorrentes do emprego da solução inovadora objeto deste Contrato.

**11.3 Divulgación de resultados.** Las PARTES serán responsables de sus propias publicaciones científicas, pero acuerdan someter un borrador del texto que se divulgará potencialmente a través de la publicación de artículos, informes, materiales, noticias, conferencias y cualquier otra forma de divulgación de los resultados derivados del uso de la solución innovadora objeto de este Contrato para la aprobación previa de las demás PARTES.

**11.4 Uso de marcas.** As PARTES concordam em não utilizar quaisquer nomes, marcas, registradas ou não, logotipos, símbolos ou outras designações e sinais distintivos pertencentes à outra PARTE sem obter prévia e formal autorização do respectivo titular. O registro de marcas novas que estejam relacionadas ao objeto deste Contrato será objeto de negociação específica entre as PARTES.

**11.4 Uso de marcas.** Las PARTES acuerdan no utilizar nombres, marcas, registradas o no, logotipos, símbolos u otros signos distintivos pertenecientes a la otra PARTE sin obtener la autorización formal previa del respectivo titular. El registro de nuevas marcas relacionadas con el objeto de este contrato será objeto de negociación específica entre las PARTES.

## CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - CONFIDENCIALIDADE E SIGILO

## CLÁUSULA DUODÉCIMA - CONFIDENCIALIDAD Y SECRETO

12.1 **Informações confidenciais.** “Informações

12.1 **Información confidencial.** “Información

<p>Confidenciais” referem-se a todas as informações, dados, documentos, materiais técnicos ou comerciais, segredos comerciais, <i>know-how</i>, planos, especificações, métodos, fórmulas, processos, invenções, descobertas, propostas, estratégias, documentos técnicos, financeiros ou quaisquer outras informações divulgadas entre as PARTES, seja de forma escrita, verbal, eletrônica ou em qualquer outro formato, que, devido à sua natureza ou ao seu contexto, sejam reconhecidas como confidenciais.</p>	<p>Confidencial” se refiere a toda la información, datos, documentos, materiales técnicos o comerciales, secretos comerciales, <i>know-how</i>, planes, especificaciones, métodos, fórmulas, procesos, invenciones, descubrimientos, propuestas, estrategias, documentos técnicos, financieros o cualquier otra información divulgada entre las PARTES, ya sea de forma escrita, verbal, electrónica o en cualquier otro formato, que, debido a su naturaleza o contexto, se reconozca como confidencial.</p>
<p>12.1.1 As Informações Confidenciais não precisam ser novas, únicas, passíveis de proteção por direitos de propriedade intelectual ou constituir segredo industrial para serem protegidas neste Contrato.</p>	<p>12.1.1 La Información Confidencial no necesita ser nueva, única, susceptible de protección por derechos de propiedad intelectual o constituir un secreto industrial para ser protegida en virtud de este Contrato.</p>
<p>12.1.2 As Informações Confidenciais devem ser identificadas no próprio documento ou mediante notificação escrita para a outra PARTE sobre a natureza confidencial das informações.</p>	<p>12.1.2 La Información Confidencial debe ser identificada en el propio documento o mediante notificación escrita a la otra PARTE sobre la naturaleza confidencial de la información.</p>

SOLO PARA REVISIÓN

12.2 **Exceções.** As obrigações de confidencialidade não se aplicarão às informações que:

- a) devam ser divulgadas em cumprimento a uma obrigação legal ou em virtude de procedimento judicial ou administrativo, inclusive pelo Ministério Público, pelos Tribunais de Contas e outros órgãos de controle interno e externo. Neste caso, a PARTE deverá comunicar imediatamente as demais sobre a requisição antes de fornecer a resposta;
- b) já sejam de conhecimento público no momento da divulgação ou se tornam de conhecimento público posteriormente, sem violação deste Contrato;
- c) se tornem públicas por órgãos de proteção à propriedade intelectual, no Brasil ou no exterior;
- d) sejam obtidas legalmente de terceiros sem restrições de sigilo e confidencialidade;
- e) a PARTE tenha o dever de revelar em virtude da Lei nº 12.527/2011 ("Lei de Acesso à Informação"); ou
- f) sejam desenvolvidas de forma independente pela PARTE sem o uso das Informações Confidenciais.

12.3 **Dever de sigilo.** As PARTES deverão utilizar as Informações Confidenciais somente para o propósito específico estabelecido neste Contrato, evitando a divulgação não autorizada das Informações Confidenciais.

12.3.1 Cada PARTE concorda em manter em sigilo todas as Informações Confidenciais e não divulgar, copiar, reproduzir ou utilizar tais Informações Confidenciais sem consentimento prévio e por escrito dos demais.

12.2 **Excepciones.** Las obligaciones de confidencialidad no se aplicarán a la información que:

- a) deban ser divulgadas en cumplimiento de una obligación legal o debido a un procedimiento judicial o administrativo, incluso por parte del Ministerio Público, Tribunales de Cuentas y otros organismos de control internos y externos. En este caso, la PARTE deberá notificar inmediatamente a las demás sobre la solicitud antes de proporcionar una respuesta;
- b) ya sea de conocimiento público en el momento de la divulgación o se convierta en conocimiento público posteriormente, sin violación de este Contrato;
- c) se hagan públicas a través de agencias de protección de la propiedad intelectual, en Brasil o en el extranjero;
- d) sean obtenidas legalmente de terceros sin restricciones de secreto y confidencialidad;
- e) la PARTE tenga el deber de revelar en virtud de la Ley nº 12.527/2011 ("Ley de Acceso a la Información"); o
- f) sean desarrolladas de forma independiente por la PARTE sin el uso de Información Confidencial.

12.3 **Deber de confidencialidad.** Las PARTES deberán utilizar la Información Confidencial únicamente para el propósito específico establecido en este Contrato, evitando la divulgación no autorizada de la Información Confidencial.

12.3.1 Cada PARTE acuerda mantener en secreto toda la Información Confidencial y no divulgar, copiar, reproducir o utilizar dicha Información Confidencial sin el consentimiento previo y por escrito de las demás.

12.3.2 As PARTES concordam em limitar o acesso às Informações Confidenciais apenas aos funcionários, colaboradores, prestadores de serviços, subcontratados e terceiros que precisem conhecer tais informações para a execução deste Contrato. Essas pessoas devem ser informadas pela PARTE sobre a natureza confidencial das informações e estarão sujeitas a obrigações de confidencialidade equivalentes às estabelecidas neste Contrato.

12.3.2 Las PARTES acuerdan limitar el acceso a la Información Confidencial únicamente a empleados, agentes, colaboradores y cualquier subcontratista que necesite conocer dicha información para la ejecución de este Contrato. Estas personas deberán ser informadas por la PARTE sobre la naturaleza confidencial de la información y estarán sujetas a obligaciones de confidencialidad equivalentes a las establecidas en este Contrato.

12.4 **Segurança da informação.** As PARTES obrigam-se a observar as melhores práticas de segurança da informação, assumindo total responsabilidade no caso de acesso não autorizado a seus sistemas e bancos de dados.

12.4 **Seguridad de la información.** Las PARTES se comprometen a observar las mejores prácticas de seguridad de la información, asumiendo plena responsabilidad en caso de acceso no autorizado a sus sistemas y bases de datos.

12.5 **Violações.** Cada PARTE notificará imediatamente as demais ao tomar conhecimento de qualquer violação ou divulgação não autorizada de Informações Confidenciais, atuando para prevenir, cessar ou reduzir quaisquer danos decorrentes de tais eventos.

12.5 **Violaciones.** Cada PARTE notificará de inmediato a las demás al tomar conocimiento de cualquier violación o divulgación no autorizada de Información Confidencial, y tomará medidas para prevenir, cesar o reducir cualquier daño resultante de tales eventos.

12.6 **Destruição.** As PARTES poderão solicitar às demais que eliminem permanentemente toda Informação Confidencial que não seja mais necessária ao cumprimento deste Contrato, incluindo suas cópias, fixando, se for o caso, um prazo para a adoção destas medidas.

12.6 **Destrucción.** Las PARTES podrán solicitar a las demás que eliminen permanentemente toda la Información Confidencial que ya no sea necesaria para el cumplimiento de este Contrato, incluidas sus copias, estableciendo, si corresponde, un plazo para la adopción de estas medidas.

12.7 **Responsabilidade.** A PARTE que, por culpa ou dolo, violar as obrigações de confidencialidade previstas neste Contrato assumirá a responsabilidade pela reparação dos danos sofridos pelo lesado.

12.7 **Responsabilidad.** La PARTE que, por culpa o dolo, viole las obligaciones de confidencialidad previstas en este Contrato asumirá la responsabilidad por la reparación de los daños sufridos por la parte afectada.

12.8 **Segredo industrial.** O uso ou a revelação não autorizada de informações protegidas por segredo industrial pode configurar concorrência desleal e os tipos penais descritos no artigo 195, incisos XI e XII da Lei nº 9.279/1996 (“Lei de Propriedade Industrial”).

12.8 **Secreto industrial.** El uso o la revelación no autorizada de información protegida por secreto industrial puede constituir competencia desleal y los delitos penales descritos en el artículo 195, incisos XI y XII de la Ley nº 9.279/1996 (“Ley de Propiedad Industrial”).

### CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA – PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA – PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

13.1 **Coleta e tratamento.** Sempre que tiverem acesso ou realizarem qualquer tipo de tratamento de

13.1 **Recopilación y Tratamiento.** Siempre que tengan acceso o realicen cualquier tipo de

<p>dados pessoais, as PARTES comprometem-se a evitar todos os esforços para resguardar e proteger a intimidade, vida privada, honra e imagem dos respectivos titulares, observando as normas e políticas internas relacionadas a coleta, guarda, tratamento, transmissão e eliminação de dados pessoais, especialmente as previstas na Lei nº 13.709/2018 (“Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais”) e demais normas legais e regulamentares aplicáveis.</p>	<p>tratamiento de datos personales, las PARTES se comprometen a hacer todo lo posible para salvaguardar y proteger la intimidad, la vida privada, el honor y la imagen de los respectivos titulares de datos, observando las normas y políticas internas relacionadas con la recopilación, almacenamiento, tratamiento, transmisión y eliminación de datos personales, especialmente las previstas en la Ley nº 13.709/2018 (“Ley General de Protección de Datos Personales”) y otras normas legales y reglamentarias aplicables.</p>
<p>13.1.1 Caso o objeto envolva o tratamento de dados pessoais com fundamento no consentimento do titular, a CONTRATADA deverá observar, ao longo de toda a vigência do Contrato, todas as obrigações legais e regulamentares específicas vinculadas a essa hipótese legal de tratamento.</p>	<p>13.1.1 En caso de que el objeto implique el tratamiento de datos personales basado en el consentimiento del titular, el CONTRATISTA deberá observar, durante toda la vigencia del Contrato, todas las obligaciones legales y reglamentarias específicas vinculadas a esta hipótesis legal de tratamiento.</p>
<p>13.1.2 Ao receber o requerimento de um titular de dados, na forma prevista nos artigos 16 e 18 da Lei nº 13.709/2018, a CONTRATADA deverá:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) notificar imediatamente o CONTRATANTE;</li> <li>b) auxiliá-la, quando for o caso, na elaboração da resposta ao requerimento; e</li> <li>c) eliminar todos os dados pessoais tratados com base no consentimento em até [30 (trinta) dias corridos], contados a partir do requerimento do titular;</li> </ul>	<p>13.1.2 Al recibir una solicitud de un titular de datos, tal como se prevé en los artículos 16 y 18 de la Ley nº 13.709/2018, el CONTRATISTA deberá:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) notificar inmediatamente al CONTRATANTE;</li> <li>b) asistirle, cuando sea el caso, en la elaboración de la respuesta a la solicitud; y</li> <li>c) eliminar todos los datos personales tratados con base en el consentimiento en un plazo de [30 (treinta) días corridos], contados a partir de la solicitud del titular;</li> </ul>
<p>13.2 <b>Necessidade.</b> As PARTES armazenarão dados pessoais apenas pelo período necessário ao cumprimento da finalidade para a qual foram originalmente coletados e em conformidade com as hipóteses legais que autorizam o tratamento.</p>	<p>13.2 <b>Necesidad.</b> Las PARTES almacenarán datos personales únicamente por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la cual fueron originalmente recopilados y de acuerdo con las hipótesis legales que autorizan el tratamiento.</p>
<p>13.2.1 As PARTES devem assegurar que o acesso a dados pessoais seja limitado aos empregados, prepostos ou colaboradores e eventuais subcontratados que necessitem acessar os dados pertinentes, na medida em que sejam estritamente necessários para o cumprimento deste Contrato e da legislação</p>	<p>13.2.1 Las PARTES deben asegurar que el acceso a datos personales se limite a empleados, representantes o colaboradores y eventuales subcontratistas que necesiten acceder a los datos pertinentes, en la medida en que sea estrictamente necesario para el cumplimiento de este Contrato y de</p>

<p>aplicável, assegurando que todos esses indivíduos estejam sujeitos a obrigações de sigilo e confidencialidade.</p>	<p>la legislación aplicable, asegurando que todas estas personas estén sujetas a obligaciones de confidencialidad y no divulgación.</p>
<p>13.2.2 A CONTRATADA deve, enquanto operadora de dados pessoais, implementar medidas técnicas e organizacionais apropriadas para o cumprimento das obrigações do CONTRATANTE previstas na Lei nº 13.709/2018.</p>	<p>13.2.2 El CONTRATISTA debe, como operadora de datos personales, implementar medidas técnicas y organizativas apropiadas para cumplir con las obligaciones del CONTRATANTE previstas en la Ley nº 13.709/2018.</p>
<p><b>13.3 Proteção de dados e incidentes de segurança.</b> Considerando as características específicas do tratamento de dados pessoais e o estado atual da tecnologia, a CONTRATADA deverá adotar medidas de segurança, técnicas e administrativas aptas a proteger os dados e informações de acessos não autorizados e de situações acidentais ou ilícitas de destruição, perda, alteração, comunicação ou qualquer forma de tratamento inadequado ou ilícito.</p>	<p><b>13.3 Protección de datos e incidentes de seguridad.</b> Teniendo en cuenta las características específicas del tratamiento de datos personales y el estado actual de la tecnología, el CONTRATISTA deberá adoptar medidas de seguridad, técnicas y administrativas, capaces de proteger los datos e información contra accesos no autorizados y contra situaciones accidentales o ilícitas de destrucción, pérdida, alteración, comunicación o cualquier forma de tratamiento inadecuado o ilícito.</p>
<p>13.3.1 A CONTRATADA deverá notificar o CONTRATANTE imediatamente sobre a ocorrência de incidentes de segurança relacionados a dados pessoais, fornecendo informações suficientes para que o CONTRATANTE cumpra quaisquer deveres de comunicação, dirigidos à Autoridade Nacional de Proteção de Dados e/ou aos titulares dos dados, acerca do incidente de segurança.</p>	<p>13.3.1 El CONTRATISTA deberá notificar inmediatamente al CONTRATANTE sobre la ocurrencia de incidentes de seguridad relacionados con datos personales, proporcionando información suficiente para que el CONTRATANTE cumpla con cualquier deber de comunicación dirigido a la Autoridad Nacional de Protección de Datos y/o a los titulares de los datos, respecto al incidente de seguridad.</p>
<p>13.3.2 As PARTES deverão adotar as medidas cabíveis para auxiliar na investigação e na mitigação das consequências de cada incidente de segurança.</p>	<p>13.3.2 Las PARTES deberán adoptar las medidas adecuadas para ayudar en la investigación y en la mitigación de las consecuencias de cada incidente de seguridad.</p>
<p><b>13.4 Transferência internacional.</b> É vedada a transferência de dados pessoais pela CONTRATADA para fora do território do Brasil sem o prévio consentimento, por escrito, do CONTRATANTE, e demonstração da observância da adequada proteção desses dados, cabendo à CONTRATADA a responsabilidade pelo cumprimento da legislação de proteção de dados ou de privacidade de outro(s) país(es) que for aplicável.</p>	<p><b>13.4 Transferencia internacional.</b> Se prohíbe la transferencia de datos personales por parte del CONTRATISTA fuera del territorio de Brasil sin el consentimiento previo, por escrito, del CONTRATANTE, y la demostración del cumplimiento de la protección adecuada de dichos datos, siendo responsabilidad del CONTRATISTA cumplir con la legislación de protección de datos o de privacidad de otros países que puedan ser aplicables.</p>

<p><b>13.5 Responsabilidade.</b> As PARTES responderão por quaisquer danos, perdas ou prejuízos causados à parte inocente ou a terceiros decorrentes do descumprimento da Lei nº 13.709/2018 e outras normas legais ou regulamentares relacionadas a este Contrato.</p>	<p><b>13.5 Responsabilidad.</b> Las PARTES serán responsables de cualquier daño, pérdida o perjuicio causado a la parte inocente o a terceros como resultado del incumplimiento de la Ley nº 13.709/2018 y otras normas legales o reglamentarias relacionadas con este Contrato.</p>
<p>13.5.1 Eventual subcontratação, mesmo quando autorizada pelo CONTRATANTE, não exime a CONTRATADA das obrigações decorrentes deste Contrato, permanecendo integralmente responsável perante o CONTRATANTE mesmo na hipótese de descumprimento dessas obrigações por subcontratada.</p>	<p>13.5.1 Cualquier subcontratación, incluso cuando esté autorizada por el CONTRATANTE, no exime el CONTRATISTA de las obligaciones derivadas de este Contrato, permaneciendo plenamente responsable ante el CONTRATANTE incluso en caso de incumplimiento de estas obligaciones por parte del subcontratista.</p>
<p>13.5.2 A CONTRATADA deve colocar à disposição do CONTRATANTE, quando solicitado, toda informação necessária para demonstrar o cumprimento do disposto nesta Cláusula, permitindo a realização de auditorias e inspeções, diretamente pelo CONTRATANTE ou por terceiros por ela indicados, com relação ao tratamento de dados pessoais.</p>	<p>13.5.2 El CONTRATISTA debe poner a disposición del CONTRATANTE, a solicitud, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de lo dispuesto en esta Cláusula, permitiendo la realización de auditorías e inspecciones, directamente por el CONTRATANTE o por terceros designados por ella, en relación con el tratamiento de datos personales.</p>
<p>13.5.3 A CONTRATADA deve auxiliar o CONTRATANTE na elaboração de relatórios de impacto à proteção de dados pessoais, observado o disposto no artigo 38 da Lei nº 13.709/2018, relativo ao objeto deste Contrato.</p>	<p>13.5.3 El CONTRATISTA debe asistir al CONTRATANTE en la elaboración de informes de impacto sobre la protección de datos personales, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 38 de la Ley nº 13.709/2018, relativo al objeto de este Contrato.</p>
<p>13.5.4 Se o CONTRATANTE constatar que dados pessoais foram utilizados pela CONTRATADA para fins ilegais, ilícitos, contrários à moralidade ou mesmo para fins diversos daqueles necessários ao cumprimento deste Contrato, a CONTRATADA será notificada para promover a cessação imediata desse uso, sem prejuízo da rescisão do Contrato e de sua responsabilização pela integralidade dos danos causados.</p>	<p>13.5.4 Si el CONTRATANTE determina que los datos personales han sido utilizados por el CONTRATISTA para fines ilegales, ilícitos, inmorales o distintos de aquellos necesarios para el cumplimiento de este Contrato, el CONTRATISTA será notificado para cesar de inmediato dicho uso, sin perjuicio de la rescisión del Contrato y de su responsabilidad por la totalidad de los daños causados.</p>
<p><b>13.6 Eliminação.</b> Mediante solicitação por escrito, a PARTE que tiver tido acesso a dados pessoais concorda em devolver ou destruir todos os</p>	<p><b>13.6 Eliminación.</b> A solicitud por escrito, la PARTE que haya tenido acceso a datos personales acepta devolver o destruir todos los datos personales</p>

dados pessoais recebidos, juntamente com suas cópias, a menos que seja acordado de outra forma por escrito entre as PARTES.

recibidos, junto con sus copias, a menos que se acuerde de otra manera por escrito entre las PARTES.

#### CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA – SUBCONTRATAÇÃO

#### CLÁUSULA DECIMOCUARTA – SUBCONTRATACIÓN

OBS: a subcontratação normalmente é vedada, cabendo à CONTRATADA executar diretamente os serviços tomados perante o CONTRATANTE.

NOTA: la subcontratación normalmente está prohibida, correspondiendo al CONTRATISTA ejecutar directamente los servicios tomados ante el CONTRATANTE.

Entretanto, em alguns casos, a subcontratação de partes do objeto pode vir a ser vantajosa para o Poder Público – sobretudo nos casos em que se amplia a competitividade. Quando permitida, o art. 122 da Lei nº 14.133/2021 exige que o contrato indique o quê pode ser subcontratado, mediante a descrição clara e objetiva de quais serviços e atividades passíveis serão passíveis de execução por terceiros. A redação proposta abaixo atende esses critérios.

Sin embargo, en algunos casos, la subcontratación de partes del objeto puede ser ventajosa para el Poder Público, sobre todo en los casos en que se amplía la competitividad. Cuando esté permitida, el artículo 122 de la Ley nº 14.133/2021 exige que el contrato indique qué puede ser subcontratado, mediante una descripción clara y objetiva de cuáles servicios y actividades serán susceptibles de ejecución por terceros. La redacción propuesta a continuación cumple con estos criterios.

Note que a previsão de subcontratação sempre deve ser objeto de decisão motivada no processo, a fim de demonstrar a existência de interesse público a justificar a medida.

Tenga en cuenta que la previsión de subcontratación siempre debe ser objeto de una decisión motivada en el proceso, con el fin de demostrar la existencia de un interés público que justifique la medida.

#### 1ª OPÇÃO – SUBCONTRATAÇÃO VEDADA

#### 1ª OPCIÓN – SUBCONTRATACIÓN PROHIBIDA

14.1 **Vedação.** [Não será admitida a subcontratação, cessão ou transferência, total ou parcial, do objeto desta contratação].

14.1 **Prohibición.** [No se permitirá la subcontratación, cesión o transferencia, total o parcial, del objeto de este contrato].

OU

O

#### 2ª OPÇÃO – SUBCONTRATAÇÃO PERMITIDA PARA PARTE DO OBJETO

#### 2ª OPCIÓN – SUBCONTRATACIÓN PERMITIDA PARA PARTE DEL OBJETO

14.1 **Límites.** A CONTRATADA poderá subcontratar parte do objeto contratual mediante prévia e expressa autorização do CONTRATANTE, nos termos desta Cláusula.

14.1 **Límites.** El CONTRATISTA podrá subcontratar parte del objeto contractual con la autorización previa y expresa del CONTRATANTE, de acuerdo con los términos de esta Cláusula.

14.1.1 A subcontratação será admitida para a execução das seguintes atividades: ..... [indique para quais atividades integrantes do objeto do contrato será admitida a subcontratação].

14.1.1 La subcontratación será permitida para la ejecución de las siguientes actividades: ..... [indique para cuáles actividades incluidas en el objeto del contrato se permitirá la subcontratación].

<p>14.1.2 Não será permitida a subcontratação das parcelas de maior relevância do objeto, ou seja, o conjunto de itens para os quais houver sido exigida, como requisito de qualificação técnica, a comprovação de capacidade técnico-profissional ou de capacidade técnico-operacional.</p>	<p>14.1.2 No se permitirá la subcontratación de las partes más relevantes del objeto del contrato. Esto incluye el conjunto de ítems para los cuales se requirió, como criterio de calificación, la comprobación de la capacidad técnico-profesional o de capacidad técnico-operacional.</p>
<p>14.1.3 A autorização dada pelo CONTRATANTE é condição para a subcontratação regular, mas não implica em partilha nem redução das responsabilidades contratuais e legais assumidas pela CONTRATADA.</p>	<p>14.1.3 La autorización otorgada por el CONTRATANTE es una condición para la subcontratación regular, pero no implica la compartición ni la reducción de las responsabilidades contractuales y legales asumidas por el CONTRATISTA.</p>
<p>14.1.4 Cabe à CONTRATADA zelar pela perfeita execução do objeto do Contrato, bem como pela compatibilidade, correção e qualidade das atividades que forem subcontratadas, supervisionando a SUBCONTRATADA e respondendo diretamente perante o CONTRATANTE pelo cumprimento das obrigações que forem objeto de subcontratação.</p>	<p>14.1.4 Corresponde al CONTRATISTA velar por la perfecta ejecución del objeto del Contrato, así como por la compatibilidad, corrección y calidad de las actividades que sean subcontratadas, supervisando a la SUBCONTRATISTA y respondiendo directamente ante el CONTRATANTE por el cumplimiento de las obligaciones que sean objeto de subcontratación.</p>
<p>14.1.5 Não serão realizados pagamentos diretamente às SUBCONTRATADAS.</p>	<p>14.1.5 No se realizarán pagos directamente a el SUBCONTRATISTAS.</p>
<p><b>14.2 Qualificação técnica das subcontratadas.</b> Incumbe ao CONTRATANTE avaliar se a(s) SUBCONTRATADA(S) cumpre(m) os requisitos de qualificação técnica necessários para a execução do objeto. O subcontratado deverá observar as mesmas regras de proteção de segredo industrial, tecnológico e comercial aplicáveis à CONTRATADA.</p>	<p><b>14.2 Calificación técnica de los subcontratistas.</b> Corresponde al CONTRATANTE evaluar si el(los) SUBCONTRATISTA(S) cumple(n) con los requisitos de calificación técnica necesarios para la ejecución del objeto. El subcontratista deberá observar las mismas normas de protección de secretos industriales, tecnológicos y comerciales aplicables a la CONTRATISTA.</p>
<p><b>14.3 Subcontratação de ME/EPP.</b> [A CONTRATADA não será obrigada a subcontratar parcela do objeto contratual com Microempresas ou Empresas de Pequeno Porte, pois o CONTRATANTE optou por não exercer a faculdade prevista no art. 48, inciso II, da Lei Complementar nº 123/2006.]</p>	<p><b>14.3 Subcontratación de MIPYMES.</b> [El CONTRATISTA no estará obligada a subcontratar una parte del objeto contractual con Microempresas o Empresas de Pequeño Tamaño, ya que el CONTRATANTE ha optado por no ejercer la facultad prevista en el artículo 48, inciso II, de la Ley Complementaria nº 123/2006.]</p>
<p>OBS: A opção acima precisa ser justificada pela Administração com base nas hipóteses previstas no artigo 49 da Lei Complementar nº 123/2006.</p>	<p>NOTA: La opción anterior debe ser justificada por la Administración con base en las hipótesis previstas en el artículo 49 de la Ley Complementaria nº 123/2006.</p>

<p>14.4 <b>Vedações.</b> Será vedada a subcontratação de pessoa física ou jurídica, se aquela ou os dirigentes desta mantiverem vínculo de natureza técnica, comercial, econômica, financeira, trabalhista ou civil com dirigente do órgão ou entidade CONTRATANTE ou com agente público que desempenhe função na licitação ou atue na fiscalização ou na gestão do contrato, ou se deles forem cônjuge, companheiro ou parente em linha reta, colateral, ou por afinidade, até o terceiro grau.</p>	<p>14.4 <b>Prohibiciones.</b> Se prohibirá la subcontratación de personas físicas o jurídicas si estas o sus directores mantienen algún vínculo de naturaleza técnica, comercial, económica, financiera, laboral o civil con los funcionarios del CONTRATANTE o con agentes públicos que participen en el proceso de licitación o estén involucrados en la supervisión o gestión del contrato, o si son cónyuges, compañeros o parientes hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad.</p>
<p>14.5 <b>Cessão e transferência.</b> Nenhuma das PARTES poderá ceder ou de outra forma transferir os direitos, obrigações e responsabilidades sob este Contrato sem o prévio consentimento escrito da outra PARTE. Qualquer tentativa de cessão ou transferência em descumprimento a esta cláusula será considerada nula e sem efeito, podendo a PARTE inocente rescindir a contratação por justo motivo, sem prejuízo da aplicação das sanções cabíveis.</p>	<p>14.5 <b>Cesión y transferencia.</b> Ninguna de las PARTES podrá ceder o transferir de otro modo los derechos, obligaciones y responsabilidades bajo este Contrato sin el consentimiento previo por escrito de la otra PARTE. Cualquier intento de cesión o transferencia en incumplimiento de esta cláusula será considerado nulo y sin efecto, y la PARTE inocente podrá rescindir el contrato por justa causa, sin perjuicio de la aplicación de las sanciones correspondientes.</p>
<p><b>CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA – EXTINÇÃO DO CONTRATO</b></p>	<p><b>CLÁUSULA DECIMOQUINTA – TERMINACIÓN DEL CONTRATO</b></p>
<p>15.1 <b>Rescisão.</b> A inexecução total ou parcial do Contrato enseja a sua rescisão pelo CONTRATANTE, assegurado o contraditório e a ampla defesa, com as consequências contratuais e as previstas na Lei nº 14.133/2021, na Lei nº 10.973/2004 e em outras normas que lhe forem pertinentes.</p>	<p>15.1 <b>Rescisión.</b> La inejecución total o parcial del Contrato da lugar a su rescisión por parte del CONTRATANTE, asegurando el debido proceso y el derecho a la defensa, junto con las consecuencias contractuales y las previstas en la Ley nº 14.133/2021, la Ley nº 10.973/2004 y otras normas pertinentes.</p>
<p>14.1.1 A rescisão contratual de que trata o inciso I do artigo 138 acarreta as consequências previstas no artigo 139, incisos I a IV, ambos da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p>14.1.1 La rescisión contractual a la que se refiere el inciso I del artículo 79 conlleva las consecuencias previstas en los artículos 139, incisos I a IV, de la Ley nº 14.133/2021.</p>
<p>14.1.2 A CONTRATADA reconhece desde já os direitos do CONTRATANTE nos casos de extinção por ato unilateral da Administração, prevista no artigo 138 da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p>14.1.2 El CONTRATISTA reconoce desde ahora los derechos del CONTRATANTE en casos de rescisión unilateral por parte de la Administración, según lo previsto en el artículo 138 de la Ley nº 14.133/2021.</p>

15.2 **Modalidades.** Tendo por base os motivos previstos no artigo 137 da Lei nº 14.133/2021, a rescisão contratual poderá ser:

- a) determinada por ato unilateral e escrito da Administração, exceto no caso de descumprimento decorrente de sua própria conduta;
- b) consensual, por acordo entre as PARTES, por conciliação, por mediação ou por comitê de resolução de disputas, desde que haja interesse da Administração;
- c) determinada por decisão arbitral, em decorrência de cláusula compromissória ou compromisso arbitral, ou por decisão judicial.

15.2 **Modalidades.** Teniendo en cuenta los motivos previstos en el artículo 137 de la Ley nº 14.133/2021, la rescisión contractual podrá ser:

- a) determinada por acto unilateral y escrito de la Administración, excepto en casos de incumplimiento derivado de su propia conducta;
- b) consensual, por acuerdo entre las PARTES, a través de conciliación, mediación o comité de resolución de disputas, siempre que exista interés de la Administración;
- c) determinada por decisión arbitral, como resultado de cláusula compromisoria o compromiso arbitral, o por decisión judicial.

OBS: A extinção determinada por ato unilateral da Administração e a extinção consensual deverão ser precedidas de autorização escrita e fundamentada da autoridade competente e reduzidas a termo no respectivo processo (Artigo 138, §1º, da Lei nº 14.133/2021).

NOTA: La rescisión determinada por acto unilateral de la Administración y la rescisión consensual deberán estar precedidas de autorización escrita y fundamentada de la autoridad competente y registrarse en el respectivo proceso (Artículo 138, §1, de la Ley nº 14.133/2021).

15.3 **Indenização e Pagamentos.** Em caso de rescisão prevista no artigo 138, §2º, da Lei nº 14.133/2021, a CONTRATADA será ressarcida pelos prejuízos regularmente comprovados que houver sofrido e terá direito à devolução da garantia, aos pagamentos devidos pela execução do contrato até a data de extinção e ao pagamento do custo da desmobilização.

15.3 **Indemnización y Pagos.** En caso de rescisión prevista en el artículo 138, §2, de la Ley nº 14.133/2021, el CONTRATISTA será indemnizado por los daños debidamente comprobados que haya sufrido y tendrá derecho a la devolución de la garantía, al pago por los servicios realizados hasta la fecha de rescisión y al costo de desmovilización.

15.4 **Procedimento.** Os casos da rescisão contratual serão formalmente motivados nos autos, assegurado à CONTRATADA o contraditório e a ampla defesa. Além disso, o termo de rescisão será precedido de Relatório indicativo dos seguintes aspectos, conforme o caso:

- a) Balanço dos eventos contratuais já cumpridos ou parcialmente cumpridos;
- b) Relação dos pagamentos já efetuados e ainda devidos;
- c) Indenizações e multas.

15.4 **Procedimiento.** Los casos de rescisión contractual deberán estar formalmente motivados en los registros, asegurando el derecho a la defensa del CONTRATISTA. Además, el término de rescisión deberá ser precedido de un informe que indique los siguientes aspectos, según corresponda:

- a) Balance de los eventos contractuales ya cumplidos o parcialmente cumplidos;
- b) Lista de los pagos ya efectuados y aún pendientes;
- c) Indemnizaciones y multas.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA –  
CONFORMIDADE COM O MARCO LEGAL  
ANTICORRUPÇÃO**

16.1 **Marco Legal Anticorrupção.** As PARTES declaram conhecer as normas de prevenção a atos de corrupção e lavagem de dinheiro previstas na legislação brasileira ("Marco Legal Anticorrupção"), dentre elas o Decreto-Lei nº 2848/1940 ("Código Penal Brasileiro"), a Lei nº 8.429/1992 ("Lei de Improbidade Administrativa") e a Lei nº 12.846/2013 ("Lei Anticorrupção") e, se comprometem a cumpri-las fielmente, por si e por seus sócios, prepostos, administradores, empregados e colaboradores, bem como exigir o seu cumprimento pelos terceiros por elas contratados.

16.2 **Vedações.** As PARTES não poderão oferecer, dar ou se comprometer a dar a quem quer que seja, tampouco aceitar ou se comprometer a aceitar de quem quer que seja, por conta própria ou por intermédio de outrem, qualquer pagamento, doação, compensação, vantagens financeiras ou benefícios de qualquer espécie relacionados de forma direta ou indireta ao objeto deste ajuste.

16.3 **Conformidade.** A CONTRATADA declara e garante que:

- a) não se encontra, direta ou indiretamente, assim como seus representantes, administradores, diretores, conselheiros, sócios ou acionistas, assessores, consultores sob investigação, em processo judicial e/ou administrativo, relativamente a violação do Marco Legal Anticorrupção, nem está sujeita a restrições ou sanções econômicas impostas por qualquer entidade governamental;
- b) não sofreu nenhuma investigação, inquérito ou processo administrativo ou judicial relacionados ao descumprimento do Marco Legal Anticorrupção ou de lavagem de dinheiro nos últimos 5 (cinco) anos;

**CLÁUSULA DECIMOSEXTA –  
CONFORMIDAD CON EL MARCO LEGAL  
ANTICORRUPCIÓN**

16.1. **Marco Legal Anticorrupción.** Las PARTES declaran conocer las disposiciones para prevenir actos de corrupción y lavado de dinero establecidas en la legislación brasileña ("Marco Legal Anticorrupción"), incluyendo el Decreto-Ley nº 2848/1940 (Código Penal Brasileño), la Ley nº 8.429/1992 (Ley de Improbidad Administrativa) y la Ley nº 12.846/2013 ("Ley Anticorrupción"). Se comprometen a cumplir fielmente con estas disposiciones, tanto personalmente como en nombre de sus socios, agentes, administradores, empleados y colaboradores, así como a exigir el cumplimiento de las mismas a los terceros contratados por ellos.

16.2 **Prohibiciones.** Las PARTES no podrán ofrecer, dar o comprometerse a dar a nadie, ni aceptar o comprometerse a aceptar de nadie, ya sea directamente o indirectamente, cualquier pago, donación, compensación, ventajas financieras o beneficios de cualquier tipo relacionados, directa o indirectamente, con el objeto de este acuerdo.

16.3 **Conformidad.** El CONTRATISTA declara y garantiza que:

- a) no se encuentran, directa o indirectamente, así como sus representantes, administradores, directores, consejeros, socios o accionistas, asesores y consultores, bajo investigación, en un proceso judicial y/o administrativo, en relación con una violación del Marco Legal Anticorrupción, ni están sujetos a restricciones o sanciones económicas impuestas por ninguna entidad gubernamental;
- b) no han estado sujetos a ninguna investigación, indagación o proceso administrativo o judicial relacionado con el incumplimiento del Marco Legal Anticorrupción o

- c) não irá ofertar, prometer, pagar ou autorizar pagamentos em dinheiro nem dar presentes, ou quaisquer outros objetos de valor, a representantes de entidades públicas ou privadas, com o objetivo de beneficiar-se ilicitamente;
- d) não irá receber, transferir, manter, usar ou ocultar recursos que decorram de atividades ilícitas, abstendo-se de manter relacionamento profissional com pessoas físicas ou jurídicas investigadas e/ou condenadas por atos previstos no Marco Legal Anticorrupção, bem como por lavagem de dinheiro, tráfico de drogas ou terrorismo;
- e) seus atuais dirigentes, representantes, empregados e colaboradores não são agentes públicos e que informará por escrito ao CONTRATANTE, no prazo de [3 (três) dias úteis], sobre eventuais nomeações de seus quadros para cargos, empregos e/ou funções públicas.

- de lavado de dinero en los últimos 5 (cinco) años;
- c) no ofrecerán, prometerán, pagarán ni autorizarán pagos en efectivo, ni darán regalos ni ningún otro objeto de valor a representantes de entidades públicas o privadas, con el objetivo de beneficiarse ilícitamente;
- d) no recibirán, transferirán, mantendrán, usarán ni ocultarán recursos que deriven de actividades ilícitas, absteniéndose de mantener relaciones profesionales con personas físicas o jurídicas investigadas y/o condenadas por actos previstos en el Marco Legal Anticorrupción, así como por lavado de dinero, tráfico de drogas o terrorismo;
- e) sus actuales dirigentes, representantes, empleados y colaboradores no son agentes públicos y que informarán por escrito al CONTRATANTE, dentro de [03 (tres) días hábiles], sobre cualquier nombramiento de su personal a cargos, empleos y/o funciones públicas.

16.4 **Dever de informar.** A CONTRATADA deverá comunicar prontamente ao CONTRATANTE, por escrito, sobre qualquer suspeita de violação ou descumprimento do Marco Legal Anticorrupção e/ou das obrigações previstas nesta Cláusula.

16.4 **Deber de Informar.** El CONTRATISTA deberá comunicar de inmediato al CONTRATANTE, por escrito, sobre cualquier sospecha de violación o incumplimiento del Marco Legal Anticorrupción y/o de las obligaciones previstas en esta Cláusula.

**CLÁUSULA DÉCIMA SÉTIMA – GARANTIA DE EXECUÇÃO CONTRATUAL**

**CLÁUSULA DECIMOSÉPTIMA – GARANTÍA DE EJECUCIÓN CONTRACTUAL**

<p>OBS: Nos termos do artigo 13, §8º, inciso II, da Lei Complementar nº 182/2021, a Administração poderá dispensar a prestação de garantia para a celebração do CPSI, o que ajuda a reduzir as barreiras à entrada e amplia a participação de licitantes no procedimento.</p> <p>Entretanto, pode haver justificativas importantes que tornem necessária a exigência de garantia de execução contratual pelo licitante vencedor da licitação especial. Caso a Administração opte pela apresentação de garantia, escolha uma das opções abaixo:</p>	<p>NOTA: De conformidad con el artículo 13, §8, inciso II, de la Ley Complementaria nº 182/2021, la Administración podrá eximir la presentación de garantía para la celebración del CPSI, lo que ayuda a reducir las barreras de entrada y amplía la participación de licitantes en el procedimiento.</p> <p>Sin embargo, puede haber justificaciones importantes que hagan necesaria la exigencia de garantía de ejecución contractual por parte del licitante ganador de la licitación especial. En caso de que la Administración opte por la presentación de garantía, seleccione una de las opciones a continuación:</p>
<p><b>1ª OPÇÃO – GARANTIA DE EXECUÇÃO NÃO SERÁ EXIGIDA</b></p> <p>17.1 <b>Garantia.</b> [Não será exigida a prestação de garantia de execução para a celebração deste Contrato].</p> <p style="text-align: center;"><b>OU</b></p>	<p><b>1ª OPCIÓN – SI NO SE REQUIERE GARANTÍA DE EJECUCIÓN</b></p> <p>18.1 <b>Garantía.</b> [No se exigirá la prestación de garantía de ejecución para la celebración de este Contrato].</p> <p style="text-align: center;"><b>O</b></p>
<p><b>2ª OPÇÃO – GARANTIA DE EXECUÇÃO CONTRATUAL É EXIGIDA</b></p> <p>17.1 <b>Garantia.</b> [A CONTRATADA, no prazo de ____ (____) dias após a assinatura deste contrato, deverá prestar garantia correspondente a ____% (____ por cento) do valor inicial do contrato, observando-se para a definição e aplicação desse percentual o montante anual na hipótese do parágrafo único do artigo 98 da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p><b>2ª OPCIÓN – SE EXIGE GARANTÍA DE EJECUCIÓN</b></p> <p>17.1 <b>Garantía.</b> [El CONTRATISTA, dentro de ____ (____) días después de la firma de este contrato, deberá proporcionar una garantía correspondiente al ____% (____ por ciento) del valor inicial del contrato, teniendo en cuenta el monto anual en el supuesto del párrafo único del artículo 98 de la Ley nº 14.133/2021.</p>
<p>17.2 A inobservância do prazo fixado para apresentação da garantia sujeitará a CONTRATADA à aplicação das sanções previstas neste contrato e demais normas pertinentes, e poderá ensejar extinção contratual.</p>	<p>17.2 El incumplimiento del plazo establecido para la presentación de la garantía sujetará al CONTRATISTA a la aplicación de las sanciones previstas en este contrato y en otras normas pertinentes, y podrá dar lugar a la extinción del contrato.</p>
<p>17.3 <b>Modalidades.</b> A CONTRATADA poderá optar por uma das seguintes modalidades de garantia:</p>	<p>17.3 <b>Modalidades.</b> El CONTRATISTA podrá optar por una de las siguientes modalidades de garantía:</p>
<p>17.3.1 <b>Caução em dinheiro.</b> A garantia em dinheiro deverá ser efetuada mediante depósito bancário em favor do CONTRATANTE no Banco do Brasil, em conta que contemple a correção monetária do valor depositado.</p>	<p>17.3.1 <b>Caución en efectivo.</b> La garantía en efectivo deberá realizarse mediante depósito bancario a favor del CONTRATANTE en el Banco do Brasil, en una cuenta que contemple la corrección monetaria del monto depositado.</p>

<p>17.3.2 <b>Caução em títulos da dívida pública.</b> Serão admitidos apenas títulos da dívida pública emitidos sob a forma escritural, mediante registro em sistema centralizado de liquidação e de custódia autorizado pelo Banco Central do Brasil e avaliados pelos seus valores econômicos, conforme definido pelo Ministério competente.</p>	<p>17.3.2 <b>Caución en títulos de deuda pública.</b> Solo se aceptarán títulos de deuda pública emitidos en forma escritural, registrados en un sistema centralizado de liquidación y custodia autorizado por el Banco Central de Brasil, y evaluados según sus valores económicos, conforme a lo definido por el Ministerio competente.</p>
<p>17.3.3 <b>Fiança bancária.</b> Feita a opção pela fiança bancária, no instrumento deverá constar a renúncia expressa do fiador aos benefícios do artigo 827 do Código Civil. Será admitida fiança bancária emitida por banco ou instituição financeira devidamente autorizada a operar no País pelo Banco Central do Brasil.</p>	<p>17.3.3 <b>Fianza bancaria.</b> Si se opta por la fianza bancaria, el instrumento deberá incluir la renuncia expresa del fiador a los beneficios del artículo 827 del Código Civil. Se aceptará la fianza bancaria emitida por un banco o institución financiera debidamente autorizada para operar en el país por el Banco Central de Brasil.</p>
<p>17.3.4 <b>Seguro-garantia.</b> A apólice de seguro-garantia somente será aceita se contemplar todos os eventos indicados no parágrafo terceiro desta cláusula. Caso tal cobertura não conste expressamente da apólice, a CONTRATADA poderá apresentar declaração firmada pela seguradora emitente afirmando que o seguro-garantia apresentado é suficiente para a cobertura de todos os eventos indicados no parágrafo terceiro desta cláusula.</p>	<p>17.3.4 <b>Seguro de garantía.</b> La póliza de seguro de garantía solo será aceptada si cubre todos los eventos indicados en el tercer párrafo de esta cláusula. Si dicha cobertura no se indica expresamente en la póliza, el CONTRATISTA podrá presentar una declaración firmada por la aseguradora emisora que afirme que el seguro de garantía presentado es suficiente para cubrir todos los eventos indicados en el tercer párrafo de esta cláusula.</p>
<p>17.4 <b>Cobertura.</b> A garantia de execução assegurará, qualquer que seja a modalidade escolhida, o pagamento de:</p>	<p>17.4 <b>Cobertura.</b> La garantía de ejecución asegurará, cualquiera que sea la modalidad elegida, el pago de:</p>
<p>17.4.1 <b>Prejuízos</b> advindos do inadimplemento total ou parcial do objeto do contrato;</p>	<p>17.4.1 <b>Perjuicios</b> derivados del incumplimiento total o parcial del objeto del contrato;</p>
<p>17.4.2 <b>Prejuízos</b> diretos causados ao CONTRATANTE decorrentes de culpa ou dolo da CONTRATADA durante a execução do objeto do contrato;</p>	<p>17.4.2 <b>Perjuicios</b> directos causados al CONTRATANTE como resultado de la culpa o dolo del CONTRATISTA durante la ejecución del objeto del contrato;</p>
<p>17.4.3 <b>Multas,</b> moratórias e compensatórias, aplicadas pelo CONTRATANTE à CONTRATADA; e</p>	<p>17.4.3 <b>Multas,</b> intereses moratorios y medidas compensatorias impuestas por el CONTRATANTE al CONTRATADO; y</p>
<p>17.4.4 <b>Obrigações</b> trabalhistas, previdenciárias e para com o FGTS</p>	<p>17.4.4 <b>Obligaciones</b> laborales, previsionales y del FGTS relacionadas con el contrato no</p>

relacionadas ao contrato não adimplidas pela CONTRATADA, quando couber.	cumplidas por el CONTRATISTA, según corresponda.
17.5 <b>Iisenções.</b> Não serão aceitas garantias que incluam outras isenções de responsabilidade que não as seguintes:	17.5 <b>Exenciones.</b> No se aceptarán garantías que incluyan exenciones diferentes a las siguientes:
17.5.1 Caso fortuito ou força maior;	17.5.1 Caso fortuito o fuerza mayor;
17.5.2 Descumprimento das obrigações pela CONTRATADA decorrentes de atos ou fatos imputáveis exclusivamente ao CONTRATANTE;	17.5.2 Incumplimiento de las obligaciones por parte del CONTRATISTA derivadas de actos o hechos imputables exclusivamente al CONTRATANTE;
17.5.3 Hipóteses de isenção de responsabilidade decorrentes de exigência legal ou regulamentar.	17.5.3 Hipótesis de exención de responsabilidad derivadas de requisitos legales o reglamentarios.
17.6 <b>Validade.</b> A validade da garantia, qualquer que seja a modalidade escolhida, deverá abranger um período mínimo de vigência contratual. Serão observadas as seguintes disposições:	17.6 <b>Validez.</b> La validez de la garantía, independientemente de la modalidad elegida, deberá cubrir un período mínimo de vigencia contractual. Se observarán las siguientes disposiciones:
17.6.1 Feita a opção pelo seguro-garantia, ele continuará em vigor mesmo se a CONTRATADA não tiver pago o prêmio nas datas convencionadas.	17.6.1 Si se opta por el seguro-garantía, este seguirá en vigor incluso si el CONTRATADO no ha pagado la prima en las fechas acordadas.
17.6.2 O CONTRATANTE executará a garantia na forma prevista na legislação que rege a matéria.	17.6.2 El CONTRATANTE ejecutará la garantía de acuerdo con la legislación que rige la materia.
17.6.3 O emitente da garantia ofertada pela CONTRATADA deverá ser notificado pelo CONTRATANTE quanto ao início de processo administrativo para apuração de descumprimento de cláusulas contratuais (§ 4º do artigo 137 da Lei nº 14.133/2021).	17.6.3 El emisor de la garantía proporcionada por el CONTRATISTA deberá ser notificado por el CONTRATANTE sobre el inicio de un proceso administrativo para investigar el incumplimiento de las cláusulas contractuales (§ 4 del artículo 137 de la Ley nº 14.133/2021).
17.6.4 Caso se trate da modalidade seguro-garantia, ocorrido o sinistro durante a vigência da apólice, sua caracterização e comunicação poderão ocorrer fora desta vigência, não caracterizando fato que justifique a negativa do sinistro, desde que respeitados os prazos prescricionais aplicados ao contrato de seguro, nos termos da legislação aplicável.	17.6.4 Si se trata de la modalidad de seguro-garantía, ocurrido el siniestro durante la vigencia de la póliza, su caracterización y comunicación pueden ocurrir fuera de este período de vigencia, no constituyendo un hecho que justifique la negación del siniestro, siempre que se respeten los plazos de prescripción aplicables al contrato de seguro, de acuerdo con la legislación vigente.

17.6.5 A garantia deve assegurar a cobertura de todos os eventos ocorridos durante a sua validade, ainda que a notificação quanto ao início de processo administrativo para apuração de descumprimento de cláusulas contratuais (§ 4º do artigo 137 da Lei nº 14.133/2021) ou a comunicação do sinistro pelo CONTRATANTE ocorra após expirada a vigência do contrato ou a validade da garantia.

17.6.5 La garantía debe asegurar la cobertura de todos los eventos ocurridos durante su vigencia, incluso si la notificación respecto al inicio de un procedimiento administrativo para la investigación de incumplimientos contractuales (§ 4 del artículo 137 de la Ley Nº 14.133/2021) o la comunicación del siniestro por parte del CONTRATANTE ocurre después de la expiración de la vigencia del contrato o del período de validez de la garantía.

17.7 **Readequação.** No caso de alteração do valor do Contrato ou prorrogação dos prazos de execução, a garantia deverá ser readequada nas mesmas condições. Se o valor da garantia for utilizado total ou parcialmente para o pagamento de qualquer obrigação, a CONTRATADA deverá efetuar a respectiva reposição no prazo máximo de [..... (.....) dias úteis], contados da data em que for notificada pelo CONTRATANTE para fazê-lo.

17.7 **Reevaluación.** En caso de modificación del valor del Contrato o prórroga de los plazos de ejecución, la garantía deberá ser reevaluada en las mismas condiciones. Si el monto de la garantía se utiliza total o parcialmente para el cumplimiento de cualquier obligación, el CONTRATISTA deberá reponerlo dentro de un plazo máximo de [..... (.....) días hábiles], contado a partir de la fecha en que sea notificado por el CONTRATANTE para hacerlo.

17.8 **Extinção.** Extinguir-se-á a garantia com a restituição da apólice, carta-fiança ou autorização para a liberação de importâncias depositadas em dinheiro a título de garantia, acompanhada de declaração do CONTRATANTE, mediante termo circunstanciado, de que a CONTRATADA cumpriu todas as cláusulas do contrato.

17.8 **Extinción.** La garantía se extinguirá con la restitución de la póliza, carta de garantía o autorización para la liberación de importes depositados como garantía, acompañada de una declaración del CONTRATANTE, mediante un informe detallado, que confirme que el CONTRATADO ha cumplido todas las cláusulas del contrato.

17.8.1 O garantidor não é PARTE para figurar em processo administrativo instaurado pelo CONTRATANTE com o objetivo de apurar prejuízos e/ou aplicar sanções à CONTRATADA.

17.8.1 El garante no es PARTE para figurar en el proceso administrativo iniciado por el CONTRATANTE con el objetivo de investigar daños y/o aplicar sanciones al CONTRATISTA.

17.8.2 A CONTRATADA autoriza o CONTRATANTE a reter, a qualquer tempo, a garantia, na forma prevista neste contrato].

17.8.2 El CONTRATISTA autoriza al CONTRATANTE a retener, en cualquier momento, la garantía, según lo previsto en este contrato].

#### CLÁUSULA DÉCIMA OITAVA – DISPOSIÇÕES GERAIS

#### CLÁUSULA DECIMOCTAVA – DISPOSICIONES GENERALES

18.1 **Assinatura.** O presente instrumento e eventuais Termos Aditivos poderão ser celebrados digitalmente por meio de certificação digital, emitida em conformidade com a Infraestrutura de Chaves Públicas Brasileira (ICP-Brasil), reputando-se

18.1 **Firma.** Este instrumento y cualquier Término Adicional podrán ser celebrados digitalmente mediante certificación digital, emitida de acuerdo con la Infraestructura de Claves Públicas Brasileña

<p>plenamente firmados pelas PARTES após a aposição da última assinatura.</p>	<p>(ICP-Brasil), considerándose plenamente firmados por las PARTES tras la colocación de la última firma.</p>
<p>18.2 <b>Omissões.</b> Os casos omissos serão decididos pelo CONTRATANTE, segundo as disposições contidas na Lei Complementar nº 182/2021 e, subsidiariamente, na Lei nº 10.973/2004, na Lei nº 14.133/2021, no Decreto-Lei nº 4.657/1942 ("Lei de Introdução às Normas do Direito Brasileiro"), e demais normas aplicáveis, segundo as normas e princípios gerais dos contratos, na forma do artigo 89 da Lei nº 14.133/2021.</p>	<p>18.2 <b>Omissiones.</b> Los casos omisos serán decididos por el CONTRATANTE, de acuerdo con las disposiciones contenidas en la Ley Complementaria Nº 182/2021 y, subsidiariamente, en la Ley Nº 10.973/2004, en la Ley nº 14.133/2021, en el Decreto-Ley nº 4.657/1942 ("Introducción a las Normas del Derecho Brasileño") y en otras normas aplicables, de acuerdo con las normas y principios generales de los contratos, conforme al artículo 89 de la Ley nº 14.133/2021.</p>
<p>18.3 <b>Interpretação.</b> Na hipótese de conflito entre alguma disposição deste Contrato e a legislação vigente e aplicável, ou caso qualquer de suas disposições seja judicialmente declarada inválida, tal disposição em conflito ou a invalidação judicial da disposição deverá ser interpretada de forma a refletir, o mais próximo possível, a intenção original das PARTES, consoante a lei aplicável, sendo que as demais disposições do presente instrumento deverão permanecer em plena eficácia, delas decorrendo todos os efeitos.</p>	<p>18.3 <b>Interpretación.</b> En caso de conflicto entre alguna disposición de este Contrato y la legislación vigente y aplicable, o si alguna de sus disposiciones es declarada judicialmente inválida, dicha disposición en conflicto o la invalidez judicial de la disposición deberá interpretarse de manera que refleje, lo más cerca posible, la intención original de las PARTES, conforme a la ley aplicable, y las demás disposiciones de este instrumento deberán permanecer en pleno vigor y efecto, continuando así produciendo todos los efectos legales.</p>
<p>18.3.1 Se quaisquer das PARTES permitir, em benefício do outro, mesmo que por omissão, a inobservância, no todo ou em PARTE, o não cumprimento de quaisquer das cláusulas e condições estabelecidas no presente Contrato, este fato não poderá liberar, desonerar ou de qualquer modo afetar ou prejudicar tais cláusulas e condições, que permanecerão inalteradas, válidas e eficazes, sem novação ou qualquer alteração de conteúdo.</p>	<p>18.3.1 Si cualquiera de las PARTES permite, incluso por omisión, la no observancia, en todo o en parte, de cualquiera de las cláusulas y condiciones establecidas en este Contrato, este hecho no podrá liberar, eximir ni afectar o perjudicar de ninguna manera tales cláusulas y condiciones, que permanecerán inalteradas, válidas y eficaces, sin novación ni ninguna alteración de contenido.</p>
<p>18.3.2 Em caso de conflito entre os termos e condições pactuados neste Contrato e teor dos seus Anexos, prevalecerão os termos e condições dispostos no presente instrumento.</p>	<p>18.3.2 En caso de conflicto entre los términos y condiciones pactados en este Contrato y el contenido de sus Anexos, prevalecerán los términos y condiciones establecidos en este instrumento.</p>
<p>18.4 <b>Ultratividade.</b> A rescisão ou a expiração da vigência deste Contrato não afeta a responsabilidade das PARTES no que diz respeito ao sigilo de informações confidenciais, proteção de dados pessoais, titularidade de propriedade intelectual e participação nos resultados da sua exploração.</p>	<p>18.4 <b>Ultractividad.</b> La rescisión o expiración de la vigencia de este Contrato no afecta la responsabilidad de las PARTES con respecto al sigilo de información confidencial, la protección de datos personales, la titularidad de la propiedad intelectual y la participación en los resultados de su explotación.</p>

<p>18.5 <b>Comunicações.</b> Qualquer comunicação ou notificação relacionada a este Contrato poderá ser realizada por escrito, mediante e-mail, correio ou entregue pessoalmente, no respectivo endereço da PARTE informado no preâmbulo deste instrumento.</p>	<p>18.5 <b>Comunicaciones.</b> Cualquier comunicación o notificación relacionada con este Contrato podrá realizarse por escrito, mediante correo electrónico, correo postal o entregada personalmente, en la dirección respectiva de la PARTE indicada en el preámbulo de este instrumento.</p>
<p>18.5.1 A comunicação ou notificação será considerada entregue no momento do recebimento ou, se recebido em dia não útil, no dia útil imediatamente seguinte.</p>	<p>18.5.1 La comunicación o notificación se considerará entregada en el momento de la recepción o, si se recibe en un día no hábil, en el siguiente día hábil.</p>
<p>18.5.2 Se enviada por e-mail ou mensagem eletrônica, será considerada entregue quando confirmado o recebimento pelo destinatário, ou, após transcorridos [5 (cinco) dias úteis], o que ocorrer primeiro. Na hipótese de transcurso do prazo sem confirmação, será enviada cópia por correio, considerando-se, todavia, a notificação devidamente realizada.</p>	<p>18.5.2 Si se envía por correo electrónico o mensaje electrónico, se considerará entregado al confirmarse la recepción por parte del destinatario, o después de transcurridos [5 (cinco) días hábiles], lo que ocurra primero. En caso de que el plazo expire sin confirmación, se enviará una copia por correo, considerándose, sin embargo, la notificación debidamente realizada.</p>
<p>18.5.3 Qualquer das PARTES poderá, mediante simples comunicação por escrito, alterar o endereço para o qual comunicações ou solicitações deverão ser enviadas.</p>	<p>18.5.3 Cualquiera de las PARTES podrá, mediante simple comunicación por escrito, cambiar la dirección a la cual se deberán enviar las comunicaciones o solicitudes.</p>
<p>18.6 <b>Foro.</b> As PARTES comprometem-se a observar a boa-fé e a envidar os seus melhores esforços para resolver amigavelmente qualquer demanda, controvérsia ou disputa relativa a este instrumento. Caso uma solução amigável não seja atingida, fica eleito o foro da comarca de .....[indicar o local correspondente ao Foro] para dirimir quaisquer dúvidas ou omissões que possam resultar deste Contrato ou decorrer da sua execução.</p>	<p>18.6 <b>Jurisdicción.</b> Las PARTES se comprometen a observar la buena fe y a hacer sus mejores esfuerzos para resolver amigablemente cualquier demanda, controversia o disputa relacionada con este instrumento. Si no se alcanza una solución amistosa, se elegirá la jurisdicción de ..... [indicar el lugar correspondiente a la jurisdicción] para resolver cualquier duda u omisión que pueda surgir de este Contrato o resultar de su ejecución.</p>
<p>E assim, por estarem as PARTES ajustadas, foi lavrado o presente instrumento em .... (.....) vias [indique o número de vias] de igual teor e forma que, lido e achado conforme, vai por elas assinado para que produza todos os efeitos de Direito, na presença das testemunhas abaixo identificadas.</p>	<p>Y así, por estar las PARTES de acuerdo, se ha redactado el presente instrumento en .... (.....) copias [indicar el número de copias] de igual contenido y forma, que, leídas y encontradas conformes, son firmadas por ellas para que produzcan todos los efectos legales, en presencia de los testigos identificados a continuación.</p>

[Local, día, mês e ano] | [Lugar, día, mes y año]

AS PARTES | LAS PARTES

.....  
CONTRATANTE - CONTRATANTE

.....  
CONTRATADA - CONTRATISTA

TESTEMUNHAS | TESTIGOS:

.....  
([nome, RG e CPF])

.....  
([nombre, RG y CPF])

SOLO PARA REVISIÓN